

PETZL



XENA

IP67  
-1m

Waterproof  
Étanche



IK 07

### WARNING

Before using this headlamp, you must:  
- Read and understand all Instructions for Use.  
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.  
- Understand and accept the risks involved.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

### ATTENTION

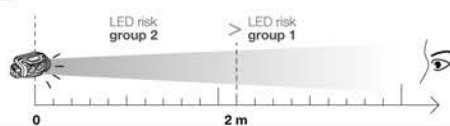
Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :  
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.  
- Comprendre et accepter les risques induits.

**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

### LED risk group 2 - IEC 62471



Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.  
Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face.  
Peut être dangereux pour les yeux.



PETZL.COM



Latest version  
Dernière version



Other languages  
Autres langues



Technical tips  
Conseils techniques



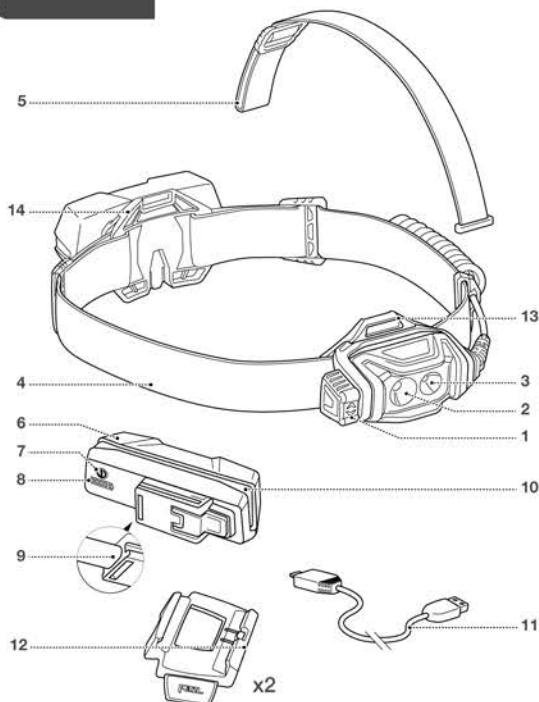
PPE checking  
Fiche de contrôle EPI

PETZL  
FR-38920 Crolles  
Oides 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl



Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG

### Nomenclature



### Lamp operation Fonctionnement de votre lampe

#### Short pulse / Impulsion courte



#### Long hold / Appui long



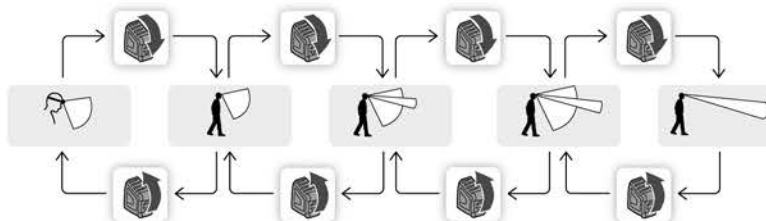
#### Lock, unlock Verrouiller, déverrouiller



### Switching on & off / Allumer, éteindre



### Selecting a brightness level / Sélectionner un niveau d'éclairage



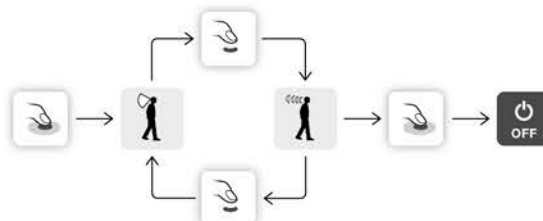
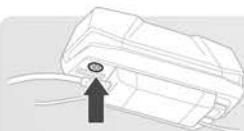
#### BOOST



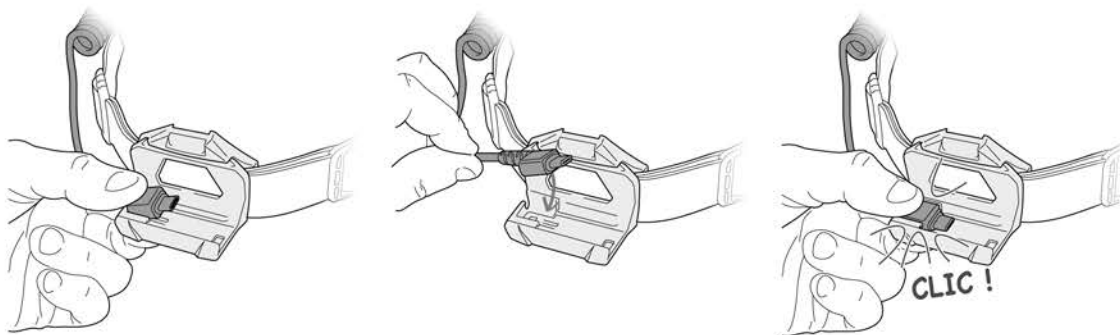
### Reserve mode / Mode réserve



### Red lighting / Éclairage rouge



Before the first use  
Avant la première utilisation



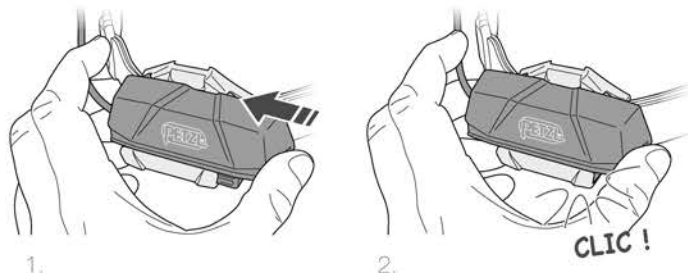
Top strap installation / removal  
Installation du bandeau supérieur et  
démontage du bandeau



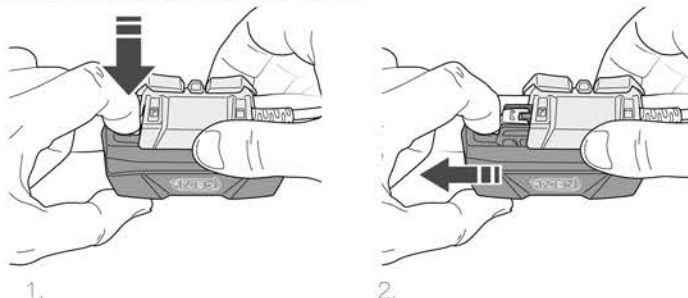
PETZL.COM

## Battery Batterie

### Mounting the battery / Installer la batterie



### Removing the battery / Retirer la batterie



### ! Charge the battery completely / Chargez complètement la batterie

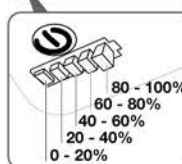
100%  
3h30  
Recharge time  
Temps de charge

+40°C/+104°F  
0°C/+32°F



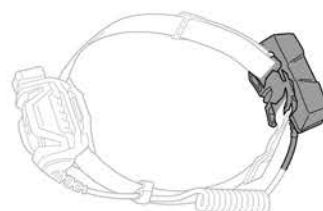
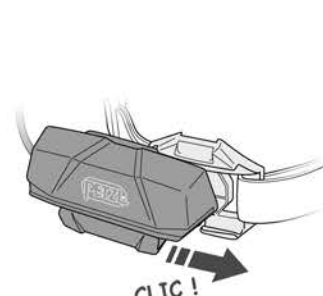
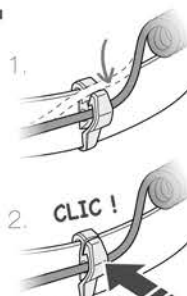
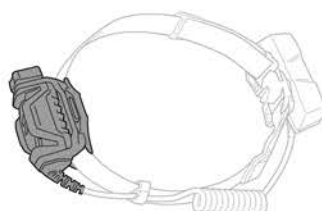
### Energy gauge / Jauge d'énergie

Switching on / off  
Allumer / Eteindre

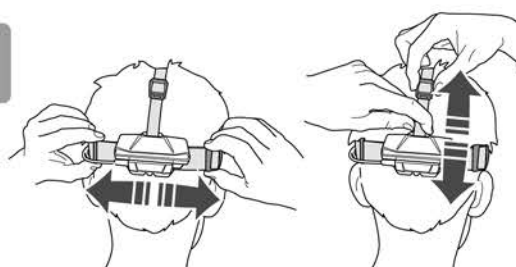
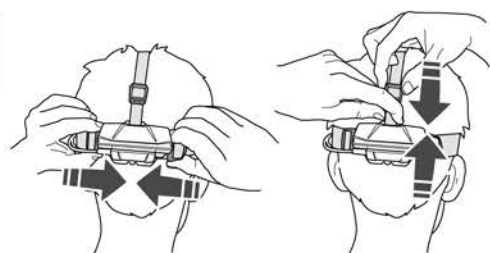


## Installation on the headband Montage sur bandeau

### Installation on the headband / Mise en place sur le bandeau



## Headband adjustment / Réglage du bandeau



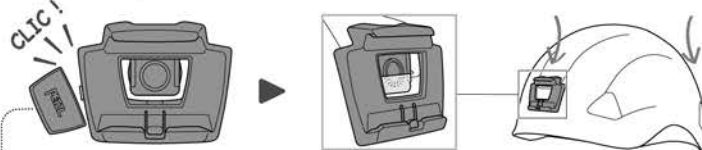
## Helmet-mounting Montage sur casque

### 1. Installing the SLOT ADAPT / Installation SLOT ADAPT

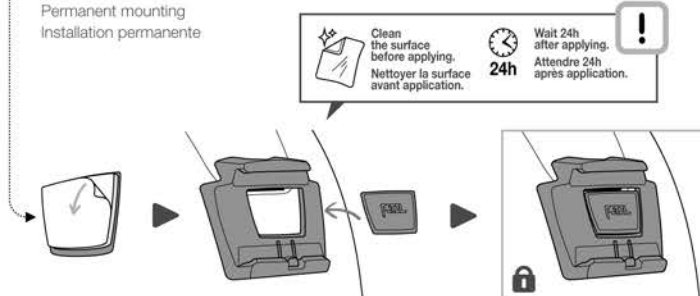


Compatible  
-VERTEX  
-STRATO

Temporary mounting  
Installation temporaire



Permanent mounting  
Installation permanente



Installation aid  
Aide au montage

PETZL.COM

### 2. Installation of the lamp Mise en place de la lampe



## Accessories Accessoires



R1



SLOT ADAPT



HELMET ADAPT



Bandeau de recharge



Rallonge R1



CROCHLAMP S



CROCHLAMP L

## General info on Petzl lamps and batteries Généralités lampes et batteries Petzl

### A. Rechargeable battery precautions Précautions batterie rechargeable

+40°C / +104°F  
-20°C / -4°F



### B. Headlamp precautions Précautions lampe



### C. Cleaning - Drying Nettoyage - Séchage



### D. Storage - Transport Stockage - transport



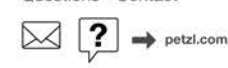
### E. Protecting the environment Protection de l'environnement



### F. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



### G. FAQ - Contact Questions - Contact



EN

Before using this headlamp, you must:

- Read, understand and apply all Instructions for Use.
- Understand and accept the risks involved.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions. Lamp not recommended for children under 3 years old. Children under 12 years old using this headlamp must do so under responsible adult supervision.

**Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.**

### Nomenclature

(1) Lamp switch, (2) White LED focused beam, (3) White LED wide beam, (4) Headband, (5) Top strap, (6) R1 rechargeable battery, (7) Battery switch, (8) Energy gauge, (9) USB port for charging the rechargeable battery, (10) Red lighting, (11) Type A/C USB cable, (12) SLOT ADAPT, (13) Front plate, (14) Rear plate.

### Lamp operation

#### Turning on & off, selecting

- The lamp has one lighting mode (CONSTANT LIGHTING) and five brightness levels:
- Level 1: close-up: wide beam.
- Level 2: proximity: mixed beam.
- Level 3: movement: mixed beam.
- Level 4: movement: high mixed beam.
- Level 5: long-range: focused beam.
- To select the various brightness levels, use the lamp switch as indicated in the diagrams. The lamp always turns on in level 1.
- The energy gauge lights when the lamp is turned on or off. One short press of the battery switch lights the energy gauge.
- Reserve lighting: the lamp blinks when it switches to reserve lighting, and 5 and 10 minutes beforehand. A red light turns on to indicate that the lamp is switching to reserve lighting and remains on until the lamp goes out. When the lamp enters reserve lighting, it provides enough light to walk by, but not enough for a dynamic activity.

#### Moisture-protection mode

If your lamp won't turn on and you notice that the battery emits a series of red flashes every ten seconds, this means the battery has entered moisture-protection mode (moisture detected in the connectors).

To exit this mode, remove the battery from the lamp and dry the connectors thoroughly. Do a short press on the battery switch, then turn the lamp back on.

### SLOT ADAPT

The SLOT ADAPT's acrylic adhesive is compatible with Petzl helmets. For other helmets, verify compatibility with the helmet manufacturer.

### Charging the R1 rechargeable battery

The lamp comes with a Petzl Li-ion rechargeable battery. Capacity: 3200 mAh.

**Charge the battery completely before first use. Use only a R1 rechargeable battery**

In general, lithium-ion rechargeable batteries lose 10% of their capacity each year. After 300 charge/discharge cycles, they still have about 70% of their initial capacity.

**WARNING**

Charge only with a USB Type-C cable.

The charger's output voltage must not exceed 5 V. Use only a Class II electrical, CE/UL approved charger (double insulation against hazardous voltages).

The battery may be subjected to power surges when it is connected to the power grid for recharging. So it is necessary to use a charger with surge protection (IEC 61000-4-5 standard or CE marking).

Do not leave the battery unattended while charging. Your rechargeable battery's connectors must be dry when charging.

#### Charging time

Charging time is about 3 hours and 30 minutes with the USB charger or a computer (varies depending on the charger used). Warning, if several USB devices are connected to a computer, the charging time can increase.

During charging, the 5 LEDs on the energy gauge will blink. The blink speed varies depending on the charging speed.

When charging is complete, the LEDs are lit a steady green.

#### Replacing the rechargeable battery

Use a R1 rechargeable battery. Using another external power source is possible on rare occasions, mainly in an emergency situation.

In this case, full functionality of the lamp is not guaranteed (reduced performance, only brightness levels 1 and 2, for example). Use only equipment that meets USB standards.

#### Using the R1 rechargeable battery as a backup battery

If necessary, you can use the R1 rechargeable battery to recharge your phone, watch, for example.

To start charging, do one short press on the battery switch. Note: charging time may vary depending on the connected device.

#### Using the lamp in light fixture mode

The headlamp can be used as a light fixture directly connected to the power grid. For this, it is essential that the wall charger, as well as all USB connection accessories are certified according to the electromagnetic compatibility standards IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 and IEC 61000-4-6. The Petzl charger is suitable for this type of application.

### General information on Petzl lamps

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

#### A. Rechargeable battery precautions

- WARNING** - DANGER: there is a risk of explosion and burns.
- WARNING**: incorrect use can damage the rechargeable battery.
- Do not submerge the rechargeable battery in water for an extended period of time (an IP67 battery is protected against only temporary immersion to 1 meter for 30 minutes).
  - Do not dispose of a rechargeable battery in fire.
  - Do not expose the battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.
  - Do not destroy the rechargeable battery: it can explode or release toxic materials.
  - If your rechargeable battery is damaged, deformed or cracked, do not dismantle it or change its structure. Dispose of the rechargeable battery in accordance with current local regulations.
  - If the battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the battery and dispose of the defective battery in accordance with current local regulations.

#### B. Lamp precautions

**WARNING**: a headband can pose a strangulation risk. Certain small parts pose a choking risk.

#### Photobiological eye safety

- The lamp is classified in risk group 2 (moderate risk) according to the IEC 62471 standard.
- Do not stare directly at the lamp when lit.
  - The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes. Beware of the risk of blinding others in your work environment, particularly in areas subject to traffic regulations.
  - There is a risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

#### Electromagnetic compatibility

Meets regulations concerning electromagnetic compatibility. **WARNING**: this does not guarantee that interference will not occur. If you notice electromagnetic interference between the lamp and electrical devices, turn off the lamp or keep it away from sensitive electronic devices (e.g. avalanche beacons, flight controls, communications equipment, medical devices).

#### ErP Directive

- Complies with energy-related products Directive (ErP) 2009/125/EC.
- Instantaneous full brightness - Color temperature: 6000-7000 K - Focused beam

nominal range: 16° / wide: 32° - Number of switching cycles before failure: 50,000 minimum.

#### C. Cleaning, drying

If used in a damp environment, remove the battery from the lamp and allow it to air dry. In the event of contact with seawater, rinse the lamp in fresh water and dry it.

#### D. Storage, transport

To protect the lens, turn the lamp head so that the lens faces the plate. This action automatically turns off the lamp and locks the lamp switch (protection against accidental switch-on).

For long-term storage, charge the rechargeable battery (repeat every six months) and disconnect the battery from the lamp. Avoid allowing the rechargeable battery to discharge completely. Be sure to store the battery in a dry place. The ideal storage temperature is between 20 and 25° C. After 12 months in these conditions without use, the rechargeable battery will be discharged.

For carrying the lamp when not in use, we recommend that the battery be disconnected from the lamp to prevent it accidentally turning on.

#### E. Protecting the environment

Dispose of the lamp only in accordance with current local regulations.

#### F. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

The lamp's light source is not replaceable. When the light source reaches the end of its life, the lamp must be retired.

The lamp's flexible exterior cable can not be replaced: if the cable is damaged, the lamp must be retired.

#### G. Questions/contact

#### The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 5 years against any defects in materials or manufacture (except the rechargeable battery, which is guaranteed for 2 years or 300 cycles). Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

#### Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

FR

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :

- Lire, comprendre et appliquer toutes les instructions d'utilisation.
- Comprendre et accepter les risques induits.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage. Lampe déconseillée aux enfants de moins de 3 ans. L'utilisation de cette lampe frontale par un enfant de moins de 12 ans doit se faire sous la surveillance d'un adulte responsable.

**Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

### Nomenclature

(1) Bouton de la lampe, (2) Led blanche du faisceau focalisé, (3) Led blanche du faisceau large, (4) Bandeau, (5) Bandeau supérieur, (6) Batterie rechargeable R1, (7) Bouton de la batterie, (8) Jauge d'énergie, (9) Connecteur USB pour charge de la batterie rechargeable, (10) Éclairage rouge, (11) Câble USB type A/C, (12) SLOT ADAPT, (13) Platine avant, (14) Platine arrière.

### Fonctionnement de votre lampe

#### Allumer, éteindre, sélectionner

- Votre lampe dispose d'un mode d'éclairage (CONSTANT LIGHTING) et de cinq niveaux d'éclairage :
- Niveau 1 : vision à portée de main : faisceau large.
- Niveau 2 : vision à proximité : faisceau mixte.
- Niveau 3 : vision pour se déplacer : faisceau mixte.
- Niveau 4 : vision pour se déplacer : faisceau mixte fort.
- Niveau 5 : vision lointaine : faisceau focalisé.
- Pour accéder aux différents niveaux d'éclairage, utilisez le bouton de sélection comme indiqué sur les dessins. La lampe s'allume systématiquement dans le niveau 1.
- La jauge d'énergie fonctionne à l'allumage et à l'extinction de votre lampe. Un appui court sur le bouton de la batterie allume la jauge d'énergie.
- Passage en réserve d'éclairage : clignotement de la lampe 10 minutes avant, 5 minutes avant et au passage en réserve. Un voyant rouge s'allume pour indiquer que la lampe va passer en réserve et jusqu'à l'extinction de la lampe. Quand votre lampe passe en réserve, vous disposez d'un éclairage réduit qui vous permet de marcher, mais qui est insuffisant pour pratiquer une activité dynamique.

#### Mode sécurisé en cas d'humidité

Si votre lampe ne s'allume plus et que vous constatez que la batterie émet une série de flashes rouges toutes les dix secondes, cela signifie que votre batterie s'est mise en sécurité (détection d'humidité dans les connecteurs).

Pour sortir de ce mode, sortez la batterie de son emplacement, veillez à bien sécher les connecteurs. Faites un appui court sur le bouton de votre batterie, puis rallumer votre lampe.

### SLOT ADAPT

L'adhésif acrylique du SLOT ADAPT est compatible avec les casques Petzl. Pour les autres casques, vérifiez la compatibilité avec le fabricant.

### Batterie rechargeable R1 - charge

La lampe est dotée d'une batterie rechargeable Li-ion Petzl. Capacité : 3200 mAh.

**Rechargez la batterie complètement avant la première utilisation. Utilisez uniquement une batterie rechargeable R1.**

De manière générale, les batteries rechargeables lithium-ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 300 cycles de charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale.

#### Attention

Rechargez uniquement par un câble USB type C.

La tension délivrée par le chargeur ne doit pas dépasser 5 V. Utilisez uniquement un chargeur homologué CE/UL de classe II électrique (double isolation contre les tensions dangereuses).

La batterie peut être soumise aux surtensions lorsqu'elle est branchée au réseau électrique pour être rechargée. Pour cela, il est nécessaire d'utiliser un chargeur protégé contre les surtensions (norme IEC 61000-4-5 ou marquage CE).

Ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant la charge. Les connecteurs de votre batterie rechargeable doivent être secs lors de la charge.

#### Temps de charge

Le temps de charge est d'environ 3 heures et 30 minutes sur chargeur USB et ordinateur (variable en fonction du chargeur utilisé). Attention, la connexion simultanée de plusieurs périphériques USB sur votre ordinateur peut allonger le temps de charge.

Pendant la charge, les 5 leds de la jauge d'énergie clignotent. La vitesse de clignotement varie en fonction de la vitesse de chargement.

À la fin de la charge, les leds sont allumées en vert fixe.

#### Remplacement de la batterie rechargeable

Utilisez une batterie rechargeable R1. L'utilisation d'une autre source d'alimentation externe est possible pour des usages très ponctuels, en cas de secours notamment.

Dans ce cas, toutes les fonctionnalités de la lampe ne sont pas assurées (performances limitées, seuls les niveaux d'éclairage 1 et 2 sont disponibles, par exemple). Utilisez uniquement des équipements conformes aux normes USB.

#### Utilisation de la batterie rechargeable R1 en batterie de secours

En cas d'imprévu, vous avez la possibilité d'utiliser la batterie rechargeable R1 pour recharger votre téléphone, votre montre, par exemple.

Pour lancer la charge, effectuez un appui court sur le bouton de la batterie. Attention, le temps de charge peut varier selon l'appareil connecté.

#### Utilisation de la lampe en mode luminaire

Votre lampe frontale peut être utilisée comme luminaire directement branché au réseau électrique. Pour cela, il est impératif que le chargeur mural, ainsi que tous les accessoires de connectique USB soient certifiés selon les normes de compatibilité électromagnétique IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 et IEC 61000-4-6. Le chargeur Petzl convient pour ce type d'applications.

### Généralités lampes Petzl

La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

#### A. Précautions batterie rechargeable

- ATTENTION DANGER**, il y a un risque d'explosion et de brûlure.
- Attention, un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.
- Ne plongez pas la batterie rechargeable dans l'eau pendant une durée prolongée (une batterie IP67 est protégée uniquement contre une immersion temporaire de 1 mètre pendant 30 minutes).
  - Ne jetez pas au feu une batterie rechargeable.
  - N'exposez pas la batterie à des températures élevées. Respectez les températures d'utilisation et de stockage préconisées.
  - Ne détruisez pas une batterie rechargeable : elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.
  - Si votre batterie rechargeable est endommagée, déformée ou fendue, ne la démontez pas et ne modifiez pas sa structure. Mettez votre batterie rechargeable au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.
  - Si une fuite d'électrolyte de batterie a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux, contactez un médecin si c'est le cas. Changez la batterie et rebutez la batterie défectueuse conformément à la réglementation locale en vigueur.

#### B. Précautions lampe

Attention, un bandeau peut présenter un risque de strangulation. Il y a un risque d'étouffement avec certaines petites pièces.

#### Sécurité photobiologique de l'œil

- Lampe classifiée dans le groupe de risque 2 (risque modéré) selon la norme IEC 62471.
- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
  - Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne. Attention au risque d'éblouissement des personnes dans votre environnement, notamment dans les zones réglementées par le code de la route.
  - Il y a un risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

#### Compatibilité électromagnétique

Conforme aux réglementations concernant la compatibilité électromagnétique.

Attention, cela ne garantit pas que des interférences ne puissent pas se produire. Si vous constatez des interférences électromagnétiques entre votre lampe et des appareils électriques, éteignez la lampe ou éloignez-la des appareils électroniques sensibles (par exemple, détecteurs de victimes d'avalanche DVA, commandes de vol, équipements de communication, dispositifs médicaux).

#### Directive ErP

Conforme à la Directive (ErP) 2009/125/CE sur les produits liés à l'énergie.

- Lumière complète instantanée - Température de couleur : 6000-7000 K - Angle nominal du faisceau focalisé : 16° / large : 32° - Nombre de cycles de commutation avant défaillance : 50000 minimum.

### C. Nettoyage, séchage

En cas d'utilisation en milieu humide, retirez la batterie de la lampe et laissez la sécher à l'air libre. En cas de contact avec de l'eau de mer, rincez à l'eau douce et séchez la lampe.

### D. Stockage, transport

Pour protéger la vitre de la lampe, retournez le boîtier de la lampe avec la vitre orientée contre la platine. Cette action éteint automatiquement votre lampe et verrouille le bouton de la lampe (protection contre l'allumage intempestif).

Pour un stockage prolongé, rechargez votre batterie rechargeable (action à renouveler tous les six mois) et déconnectez la batterie de la lampe. Évitez toute décharge complète de votre batterie rechargeable. Veillez à stocker la batterie au sec. La température idéale de stockage est comprise entre 20 et 25° C. Dans ces conditions, au bout de 12 mois sans utilisation, votre batterie rechargeable est déchargée.

Pour le transport de votre lampe entre chaque activité, nous vous conseillons de déconnecter la batterie de votre lampe pour éviter tout allumage intempestif.

#### E. Protection de l'environnement

Pour la mise au rebut de votre lampe, veillez à respecter la réglementation locale en vigueur.

#### F. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

La source lumineuse de cette lampe n'est pas remplaçable. Lorsque la source lumineuse atteint sa fin de vie, la lampe doit être mise au rebut.

Le câble extérieur souple de cette lampe ne peut pas être remplacé, si le câble est endommagé, la lampe doit être mise au rebut.

#### G. Questions/contact

#### Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 5 ans (hors batterie rechargeable garantie deux ans ou 300 cycles) contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limites de la garantie : plus de 300 cycles de charge/décharge, l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

#### Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

Vor dem Gebrauch dieser Lampe müssen Sie:

- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und alle Gebrauchshinweise verstehen und befolgen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren,
- sich mit Ihrem Produkt vertraut machen, die Möglichkeiten und Gebrauchseinschränkungen kennen lernen. Die Lampe ist für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet. Kinder unter 12 Jahren dürfen die Stirnlampe nur unter Aufsicht eines verantwortlichen Erwachsenen benutzen.

**Die Nichtberücksichtigung dieser Gebrauchshinweise und Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

## Benennung der Teile

(1) Schalter der Lampe, (2) Weiße LED des fokussierten Lichtkegels, (3) Weiße LED des breiten Lichtkegels, (4) Kopfband, (5) Oberes Kopfband, (6) R1-Akku, (7) Schalter des Akkus, (8) Energieanzeige, (9) USB-Anschluss zum Aufladen des Akkus, (10) Rotlicht, (11) USB-Kabel Typ A/C, (12) SLOT ADAPT, (13) Vordere Befestigungsplatte, (14) Hintere Befestigungsplatte.

## Bedienung der Stirnlampe

### Einschalten, Ausschalten, Auswählen

- Ihre Lampe verfügt über einen Beleuchtungsmodus (CONSTANT LIGHTING) und fünf Leuchtstufen:

- Stufe 1: unmittelbarer Nahbereich: breiter Lichtkegel.
- Stufe 2: Umgebungsbereich: kombinierter Lichtkegel.
- Stufe 3: Fortbewegung: kombinierter Lichtkegel.
- Stufe 4: Fortbewegung: starker kombinierter Lichtkegel.
- Stufe 5: Fernsicht: fokussierter Lichtkegel.

Der Zugriff auf die verschiedenen Leuchtstufen erfolgt über den Drehschalter (siehe Abbildungen). Das Einschalten der Lampe erfolgt immer auf Stufe 1.

- Die Energieanzeige zeigt beim Ein- und Ausschalten der Stirnlampe den Ladezustand an. Durch kurzes Drücken auf den Akku-Schalter lässt sich die Energieanzeige aktivieren.

- Umschaltung auf Notbeleuchtung: 10 Minuten und 5 Minuten bevor die Lampe auf Reservelicht schaltet, sowie in dem Moment, in dem sie auf Reservelicht schaltet, blinkt die Lampe. Ein rotes Kontrolllämpchen zeigt an, wenn die Lampe auf Reservelicht schaltet. Es leuchtet bis zum Ausschalten der Lampe. Das von der Lampe erzeugte Reservelicht ist hell genug zum Gehen, aber nicht ausreichend für bewegungsintensive Aktivitäten.

### Sicherheitsmodus bei Feuchtigkeit

Wenn Ihre Lampe sich nicht einschalten lässt und Sie feststellen, dass der Akku alle zehn Sekunden ein rotes Alarmsignal erzeugt, bedeutet das, dass sich der Akku in den Sicherheitsmodus begeben hat (Feuchtigkeitserkennung in den Steckverbindungen).

Um diesen Modus zu verlassen, nehmen Sie den Akku aus seinem Fach heraus und lassen Sie die Steckverbindungen gründlich trocknen. Drücken Sie kurz auf den Schalter des Akkus und schalten Sie anschließend Ihre Lampe wieder an.

## SLOT ADAPT

Das acrylhaltige Klebeband des SLOT ADAPT ist mit den Petzl-Helmen kompatibel. Bei anderen Helmen muss die Kompatibilität beim Hersteller überprüft werden.

## R1-Akku – Ladevorgang

Die Stirnlampe ist mit einem Lithium-Ionen-Akku von Petzl ausgestattet. Kapazität: 3200 mAh.

**Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Verwenden Sie ausschließlich einen R1-Akku.**

Lithium-Ionen-Akkus verlieren in der Regel jährlich 10 % ihrer Kapazität. Nach 300 Lade-/Entladevorgängen verfügen sie noch über ca. 70 % ihrer anfänglichen Kapazität.

### Achtung

Laden Sie den Akku nur über ein USB-C-Kabel auf.

Die vom Ladegerät abgegebene Spannung darf 5 V nicht überschreiten. Verwenden Sie ausschließlich ein CE-/UL-geprüftes Ladegerät der Schutzklasse I (doppelte Isolierung gegen gefährliche Spannungen).

Der Akku kann Überspannungen ausgesetzt sein, wenn er zum Aufladen an das Stromnetz angeschlossen wird. Daher sollte immer ein Ladegerät mit Überspannungsschutz verwendet werden (Norm IEC 61000-4-5 oder CE-Kennzeichnung).

Lassen Sie den Akku während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt. Die Steckverbindungen des Akkus müssen trocken sein, bevor Sie den Akku aufladen.

### Ladedauer

Mit dem USB-Ladegerät oder mit dem Computer beträgt die Ladedauer ca. 3,5 Stunden (abhängig vom verwendeten Ladegerät). Achtung: Der gleichzeitige Anschluss mehrerer USB-Peripheriegeräte an Ihren Computer kann die Ladedauer verlängern.

Während des Ladevorgangs blinken die 5 Balken der Energieanzeige. Die Blinkgeschwindigkeit hängt von der Ladegeschwindigkeit ab.

Am Ende des Ladevorgangs leuchten die Balken dauerhaft grün.

### Auswechseln des Akkus

Verwenden Sie einen R1-Akku. Die Verwendung einer anderen externen Energiequelle ist für einen kurzzeitigen Einsatz (z. B. in Rettungssituationen) möglich. In diesem Fall sind jedoch nicht alle Funktionen der Lampe gewährleistet (z. B. reduzierte Leistungen, nur die Leuchtstufen 1 und 2 sind verfügbar). Verwenden Sie ausschließlich Produkte, die mit den USB-Standards übereinstimmen.

### Verwendung des R1-Akkus als Notfall-Akku

Falls nötig können Sie den R1-Akku zum Aufladen Ihres Smartphones, Ihrer Smartwatch usw. benutzen.

Um den Ladevorgang zu starten, drücken Sie kurz auf den Akku-Schalter. Achtung: Die Ladedauer kann je nach angeschlossenem Gerät unterschiedlich lang sein.

### Verwendung der Stirnlampe als Leuchte

Ihre Stirnlampe kann ebenfalls als Leuchte verwendet werden, wenn sie direkt an eine Steckdose angeschlossen wird. Dafür müssen das Wandladegerät sowie alle USB-Zubehöerteile nach den Normen für elektromagnetische Verträglichkeit IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 und IEC 61000-4-6 zertifiziert sein. Das Ladegerät von Petzl entspricht diesen Anforderungen.

## Allgemeine Hinweise zu den Stirnlampen von Petzl

Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

### A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des Akkus

ACHTUNG – GEFAHR: Explosions- und Verätzungsgefahr.

Achtung: Eine unsachgemäße Verwendung kann zur Beschädigung des Akkus führen.

- Tauchen Sie den Akku nicht für längere Zeit unter Wasser (ein IP67-Akku ist ausschließlich für zeitweiliges Untertauchen bis 1 Meter während 30 Minuten geschützt).
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
- Schützen Sie den Akku vor großer Hitze. Beachten Sie die empfohlenen Gebrauchs- und Lagertemperaturen.
- Nehmen Sie den Akku nicht auseinander. Er kann explodieren oder giftige Stoffe freisetzen.
- Wenn Ihr Akku beschädigt ist, Deformierungen oder Risse aufweist, zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie seinen Aufbau nicht. Entsorgen Sie Ihren Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.
- Wenn der Akku Elektrolytflüssigkeit verliert, vermeiden Sie jegliche Berührung mit der extrem korrosiven Flüssigkeit. Ziehen Sie bei Kontakt mit den Augen oder der Haut einen Arzt zu Rate. Wechseln Sie den Akku aus und entsorgen Sie den beschädigten Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.

### B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

Warnung: Ein Kopfband kann ein Strangulationsrisiko darstellen. Erstickungsgefahr durch Kleinteile.

### Fotobiologische Sicherheit (Augensicherheit)

Die Lampe ist nach der Norm IEC 62471 in die Risikogruppe 2 (mittleres Risiko) eingestuft.

- Blicken Sie nicht direkt in die eingeschaltete Lampe.

- Die optische Strahlung der Lampe kann gefährlich sein. Vermeiden Sie es, den Lichtkegel auf die Augen einer anderen Person zu richten. Achten Sie darauf, die Personen in Ihrem Umfeld nicht zu blenden, insbesondere in Bereichen, die unter die Straßenverkehrsordnung fallen.

- Es besteht die Gefahr einer Netzhautverletzung durch die Erzeugung von blauem Licht, besonders bei Kindern.

### Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den gesetzlichen Vorschriften bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Achtung: Dies bedeutet nicht, dass keine Interferenzen auftreten können. Wenn Sie elektromagnetische Störungen zwischen Ihrer Lampe und anderen Elektrogeräten feststellen, schalten Sie die Lampe aus oder vergrößern Sie den Abstand zwischen der Lampe und empfindlichen elektronischen Geräten (z. B. Lawinenverschlützensuchgeräte, Flugsteuerungen, Kommunikationsgeräte, medizinische Geräte).

### ErP-Richtlinie

Entspricht der ErP-Richtlinie 2009/125/EG für energieverbrauchsrelevante Produkte.

- Sofortige volle Leuchtkraft – Farbtemperatur: 6000–7000 K – Nennabstrahlwinkel des fokussierten Lichtkegels: 16° - des breiten Lichtkegels: 32° – Zahl der Schaltzyklen bis zum Ausfall: mindestens 50000.

### C. Reinigung, Trocknung

Nach Gebrauch in feuchter Umgebung nehmen Sie den Akku aus der Lampe heraus und lassen Sie ihn an der Luft trocknen. Wenn die Lampe mit Meerwasser in Berührung gekommen ist, spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie.

### D. Lagerung, Transport

Um die Linse der Lampe zu schützen, drehen Sie den Lampenkörper mit der Linse in Richtung des Befestigungssystems. Dadurch wird Ihre Lampe automatisch ausgeschaltet und der Schalter der Lampe verriegelt (Schutz vor unbeabsichtigtem Einschalten).

Wenn Sie die Lampe über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, laden Sie den Akku auf (dieser Vorgang muss alle sechs Monate wiederholt werden), nehmen Sie ihn aus der Lampe heraus und lagern Sie Akku und Lampe getrennt voneinander. Vermeiden Sie die komplette Entladung des Akkus. Bewahren Sie den Akku an einem trockenen Ort auf. Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 20 und 25 °C. Bei diesen Bedingungen ist der nicht benutzte Akku nach 12 Monaten entladen. Wir empfehlen, den Akku beim Transport und bei Nichtbenutzung der Lampe herauszunehmen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten auszuschließen.

### E. Umweltschutz

Beachten Sie beim Entsorgen der Lampe die geltenden örtlichen Vorschriften.

### F. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet, außer Ersatzteile.

Die Lichtquelle dieser Lampe kann nicht ausgewechselt werden. Wenn die Lichtquelle ihr Lebensende erreicht hat, muss die Lampe ausgetauscht werden. Das flexible Anschlusskabel der Lampe kann nicht ausgewechselt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss die Lampe ausgetauscht werden.

### G. Fragen/Kontakt

### Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diese Lampe eine Garantie von fünf Jahren auf Material- und Herstellungsfehler. Für den Akku gilt eine gesonderte Garantie von zwei Jahren oder 300 Lade-/Entladevorgänge. Ausgeschlossen von der Garantie sind: mehr als 300 Lade-/Entladevorgänge, normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeit oder unsachgemäßen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

### Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Schäden aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

## IT

Prima di utilizzare questa lampada, occorre:

- Leggere, comprendere e applicare tutte le istruzioni d'uso.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.
- Acquisire familiarità con il prodotto, imparare a conoscerne le prestazioni e le restrizioni d'uso. Lampada sconsigliata ai bambini di età inferiore ai 3 anni. L'utilizzo di questa lampada frontale da parte di un bambino di età inferiore ai 12 anni deve avvenire sotto il controllo di un adulto responsabile.

**Il mancato rispetto di tutte queste istruzioni e delle avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

## Nomenclatura

(1) Pulsante della lampada, (2) Led bianco del fascio luminoso focalizzato, (3) Led bianco del fascio luminoso ampio, (4) Fascia elastica, (5) Fascia elastica superiore, (6) Batteria ricaricabile R1, (7) Pulsante della batteria, (8) Indicatore di energia, (9) Connettore USB per carica della batteria ricaricabile, (10) Illuminazione rossa, (11) Cavo USB tipo A/C, (12) SLOT ADAPT, (13) Supporto anteriore, (14) Supporto posteriore.

## Funzionamento della lampada

### Accensione, spegnimento, selezione

- La lampada dispone di una modalità d'illuminazione (CONSTANT LIGHTING) e cinque livelli d'illuminazione:

Livello 1: visione a distanza ravvicinata, fascio luminoso ampio.

Livello 2: visione di prossimità, fascio luminoso misto.

Livello 3: visione per lo spostamento, fascio luminoso misto.

Livello 4: visione per lo spostamento, fascio luminoso misto forte.

Livello 5: visione lontana, fascio luminoso focalizzato.

Per accedere ai vari livelli d'illuminazione, utilizzare il pulsante di selezione come indicato nei disegni. La lampada si accende automaticamente al livello 1.

- L'indicatore di energia funziona all'accensione e allo spegnimento della lampada.

Una breve pressione del pulsante della batteria accende l'indicatore di energia.

- Passaggio in riserva di illuminazione: lampeggio della lampada 10 minuti prima, 5 minuti prima e quando si passa alla riserva. Una luce rossa si accende per indicare che la lampada passerà in riserva e fino allo spegnimento della lampada. Quando la lampada passa in riserva, si dispone di un'illuminazione ridotta che vi consente di camminare, ma è insufficiente per praticare un'attività dinamica.

### Modalità sicurezza in caso di umidità

Se la lampada non si accende più e si nota che la batteria emette una serie di flash rossi ogni dieci secondi, significa che la batteria è entrata in modalità sicurezza (rilevamento di umidità nei connettori).

Per uscire da questa modalità, rimuovete la batteria dal suo alloggiamento e assicurarvi che i connettori siano completamente asciutti. Premere brevemente il pulsante della batteria e riaccendere la lampada.

## SLOT ADAPT

L'adesivo acrilico di SLOT ADAPT è compatibile con i caschi Petzl. Per gli altri caschi, verificare la compatibilità con il fabbricante.

## Batteria ricaricabile R1 - carica

La lampada è dotata di una batteria ricaricabile Li-Ion Petzl. Capacità: 3200 mAh.

**Ricaricare completamente la batteria prima del primo utilizzo. Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile R1.**

In generale, le batterie ricaricabili Li-Ion perdono il 10 % della loro capacità ogni anno. Dopo 300 cicli di carica/scarica, hanno ancora circa il 70 % della loro capacità iniziale.

### Attenzione

Ricaricare soltanto con un cavo USB tipo C.

La tensione rilasciata dal caricatore non deve superare 5 V. Utilizzare esclusivamente un caricatore elettrico omologato CE/UL classe II (doppio isolamento contro le tensioni pericolose).

La batteria può essere sostituita a sovratensioni quando è collegata alla rete elettrica per essere ricaricata. Per questo motivo, è necessario utilizzare un caricatore protetto dalle sovratensioni (norma IEC 61000-4-5 o marcatura CE). Non lasciare la batteria incustodita durante la carica. I connettori della batteria ricaricabile devono essere asciutti durante la carica.

### Tempo di carica

Il tempo di carica è di circa 3 ore e 30 minuti su caricatore USB e computer (variabile in base al caricatore utilizzato). Attenzione, il collegamento simultaneo di più periferiche USB al vostro computer può allungare il tempo di carica. Durante la carica, i 5 led dell'indicatore di energia lampeggiano. La velocità di lampeggiamento varia in funzione della velocità di carica.

Alla fine della carica, i led sono accessi in verde fisso.

### Sostituzione della batteria ricaricabile

Utilizzare una batteria ricaricabile R1. L'utilizzo di un'altra fonte di alimentazione esterna è possibile per sui molto occasionali, in particolare in caso di soccorso. In tal caso, non sono garantite tutte le funzionalità della lampada (performance ridotte, solo i livelli d'illuminazione 1 e 2 sono disponibili, per esempio). Utilizzare esclusivamente dispositivi conformi agli standard USB.

### Utilizzo della batteria ricaricabile R1 come batteria di riserva

In caso di imprevisti, si ha la possibilità di utilizzare la batteria ricaricabile R1 per ricaricare il telefono, l'orologio, per esempio.

Per avviare la carica, effettuare una breve pressione del pulsante della batteria. Attenzione, il tempo di ricarica può variare in base al dispositivo collegato.

### Utilizzo della lampada in modalità corpo illuminante

La lampada può essere utilizzata come corpo illuminante direttamente collegato alla rete elettrica. Per questo motivo, è fondamentale che il caricatore da parete e tutti gli accessori del connettore USB siano certificati secondo le norme di compatibilità elettromagnetica IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 e IEC 61000-4-6. Il caricatore Petzl è adatto per questo tipo di applicazioni.

## Generalità lampade Petzl

La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

## A. Precauzioni batteria ricaricabile

ATTENZIONE PERICOLO, rischio di esplosione e di ustione.

Attenzione, un utilizzo non corretto può provocare un deterioramento della batteria ricaricabile.

- Non immergere la batteria ricaricabile in acqua per una durata prolungata (una batteria IP67 è protetta soltanto da un'immersione temporanea di 1 metro per 30 minuti).
- Non gettare sul fuoco la batteria ricaricabile.
- Non esporre la batteria a temperature elevate. Rispettare le temperature di utilizzo e stoccaggio raccomandate.
- Non distruggere la batteria ricaricabile, può esplodere o emanare sostanze tossiche.
- Se la batteria ricaricabile è danneggiata, deformata o fusa, non smontarla, né modificare la struttura. Eliminare la batteria ricaricabile in conformità alla normativa locale in vigore.
- Se si verifica la fuoriuscita di liquido elettrolitico dalla batteria, evitate qualsiasi contatto con questo liquido corrosivo e pericoloso, in tal caso contattare un medico. Sostituire ed eliminare la batteria difettosa in conformità alla normativa locale in vigore.

## B. Precauzioni lampada

Attenzione, una fascia elastica può comportare il rischio di strangolamento. C'è il rischio di soffocamento con alcuni piccoli pezzi.

### Sicurezza fotobiologica dell'occhio

Lampada classificata nel gruppo di rischio 2 (rischio moderato) secondo la norma IEC 62471.

- Non guardare in maniera fissa la lampada accesa.

- I raggi ottici emessi dalla lampada possono essere pericolosi. Evitare di dirigere il fascio luminoso della lampada negli occhi di una persona. Attenzione al rischio di abbagliamento di altre persone nel vostro ambiente di lavoro, in particolare nelle zone regolamentate dal codice stradale.

- C'è il rischio di danni alla retina a causa dell'emissione di luce blu, soprattutto nei bambini.

### Compatibilità elettromagnetica

Conforme alle normative sulla compatibilità elettromagnetica. Attenzione, questo non garantisce che le interferenze non possano verificarsi. Se si manifestano interferenze elettromagnetiche tra la lampada e i dispositivi elettrici, spegnere la lampada o allontanare i dispositivi elettronici sensibili (per esempio, apparecchi di ricerca di vittime travolte da valanga ARVA, comandi di volo, dispositivi di comunicazione, dispositivi medici).

### Direttiva ErP

Conforme alla Direttiva (ErP) 2009/125/CE per i prodotti legati all'energia.

- Luce completa immediata - Temperatura di colore: 6000-7000 K - Angolo nominale del fascio luminoso focalizzato: 16° / ampio: 32° - Numero di cicli di accensione prima che si verifichi un guasto della lampada: minimo 50.000.

## C. Pulizia, asciugatura

In caso di utilizzo in ambiente umido, togliere la batteria dalla lampada e lasciarla asciugare all'aria aperta. In caso di contatto con acqua di mare, sciacquare con acqua dolce e asciugare la lampada.

## D. Stoccaggio, trasporto

Per proteggere il vetro della lampada, posizionare il corpo della lampada con il vetro orientato verso il supporto. Questa azione spegne automaticamente la lampada e blocca il pulsante della lampada (protezione contro l'accensione involontaria).

In caso di stoccaggio prolungato, ricaricare la batteria ricaricabile (azione da ripetere ogni sei mesi) e scollegare la batteria dalla lampada. Evitare la scarica completa della batteria ricaricabile. Assicurarsi di stoccare la batteria in un luogo asciutto. La temperatura ideale di stoccaggio è compresa tra 20 e 25° C. In queste condizioni, dopo 12 mesi senza utilizzo, la batteria ricaricabile è scarica.

Per il trasporto della lampada tra un'attività e l'altra, si consiglia di scollegare la batteria dalla lampada per evitare qualsiasi accensione involontaria.

## E. Protezione dell'ambiente

Per l'eliminazione della lampada, assicurarsi di rispettare la normativa locale in vigore.

## F. Modifiche/riparazioni

Proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

La fonte luminosa di questa lampada non è sostituibile. Quando la fonte luminosa raggiunge il fine vita, la lampada deve essere eliminata.

Il cavo flessibile esterno di questa lampada non può essere sostituito, se il cavo è danneggiato, la lampada deve essere eliminata.

## G. Domande/contatto

### Garanzia Petzl

Questa lampada è garantita per 5 anni (senza batteria ricaricabile garanzia 2 anni o 300 cicli) contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia: più di 300 cicli di carica/scarica, l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

## Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

Antes de utilizar esta linterna, debe:

- Ler, comprender y aplicar todas las instrucciones de utilización.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.
- Familiarizarse con su producto y aprender a conocer sus prestaciones y sus restricciones de utilización. Linterna desaconsejada para los niños menores de 3 años. La utilización de esta linterna frontal por un niño menor de 12 años se debe hacer bajo la vigilancia de un adulto responsable.

**El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.**

### Nomenclatura

(1) Botón de la linterna, (2) Led blanco de haz luminoso focalizado, (3) Led blanco del haz luminoso amplio, (4) Cinta, (5) Cinta superior, (6) Batería recargable R1, (7) Botón de la batería, (8) Indicador de energía, (9) Conector USB para carga de la batería recargable, (10) Iluminación roja, (11) Cable USB tipo A/C, (12) SLOT ADAPT, (13) Pletina delantera, (14) Pletina posterior.

### Funcionamiento de la linterna

**Encender, apagar, seleccionar**

- Su linterna dispone de un modo de iluminación (CONSTANT LIGHTING) y cinco niveles de iluminación:

Nivel 1: visión al alcance de la mano: haz luminoso amplio.

Nivel 2: visión de cerca: haz luminoso mixto.

Nivel 3: visión para desplazarse: haz luminoso mixto.

Nivel 4: visión para desplazarse: haz luminoso mixto fuerte.

Nivel 5: visión de lejos: haz luminoso focalizado.

Para acceder a los diferentes niveles de iluminación, utilice el botón de selección como se indica en los dibujos. La linterna se enciende por defecto en el nivel 1.
- El indicador del nivel de energía funciona al encender y al apagar la linterna. Una pulsación corta sobre el botón de la batería enciende el indicador de energía.
- Paso a reserva de iluminación: parpadeo de la linterna 10 minutos antes, 5 minutos antes y al pasar a reserva. Un indicador rojo se enciende para indicar que la linterna pasará a reserva y hasta que se apague la linterna. Cuando la linterna pasa a reserva, dispone de una iluminación reducida que le permite andar, pero es insuficiente para practicar una actividad dinámica.

**Modo seguridad en caso de humedad**

Si su linterna ya no se enciende y observa que la batería emite una serie de destellos rojos cada diez segundos, esto significa que su batería está en modo de seguridad (detección de humedad en los conectores).

Para salir de este modo, retire la batería de su emplazamiento, asegúrese de secar bien los conectores. Realice una pulsación corta en el botón de su batería, luego vuelva a encender su linterna.

### SLOT ADAPT

El adhesivo acrílico del SLOT ADAPT es compatible con los cascos Petzl. Para los otros cascos, compruebe la compatibilidad con el fabricante.

### Batería R1 - carga

La linterna se sirve con una batería de Li-Ion Petzl. Capacidad: 3200 mAh.

**Recargue la batería completamente antes de la primera utilización. Utilice únicamente una batería R1.**

En general, las baterías de Li-Ion pierden un 10 % de su capacidad por año. Después de 300 ciclos de carga/descarga todavía disponen aproximadamente del 70 % de su capacidad inicial.

**Atención**

Cargue únicamente mediante un cable USB tipo C.

La tensión suministrada por el cargador no debe sobrepasar los 5 V. Utilice únicamente un cargador homologado CE/UL de clase II eléctrico (doble aislamiento contra las tensiones peligrosas).

La batería puede verse sometida a sobrecargas cuando está conectada a la red eléctrica para ser recargada. Para ello, es necesario utilizar un cargador protegido contra las sobrecargas (norma IEC 61000-4-5 o marcado CE).

No deje la batería sin vigilancia durante la carga. Los conectores de la batería deben estar secos durante la carga.

**Tiempo de carga**

El tiempo de carga es de unas 3 horas y 30 minutos con el cargador USB y el ordenador (variable en función del cargador utilizado). Atención: la conexión simultánea de varios periféricos USB al ordenador puede alargar el tiempo de carga.

Durante la carga, los 5 leds del indicador del nivel de energía parpadean. La velocidad de parpadeo varía en función de la velocidad de carga. Al final de la carga, los leds se encienden en verde fijo.

**Sustitución de la batería**

Utilice una batería R1. La utilización de otra fuente de alimentación externa es posible para utilizaciones muy puntuales, especialmente en caso de emergencia. En este caso, todas las funciones de la linterna no están aseguradas (rendimientos limitados, solo los niveles de iluminación 1 y 2 están disponibles, por ejemplo). Utilice únicamente equipos conformes a las normas USB.

**Utilización de la batería R1 como batería de emergencia**

En caso de imprevisto, tiene la posibilidad de utilizar la batería R1 para recargar su teléfono o su reloj, por ejemplo.

Para iniciar la carga, realice una pulsación corta sobre el botón la batería. Atención: el tiempo de carga puede variar según el aparato conectado.

**Utilización de la linterna en modo lámpara**

Su linterna frontal puede ser utilizada como lámpara directamente conectada a la red eléctrica. Para ello, es obligatorio que el cargador para red eléctrica, así como todos los accesorios de conectividad USB estén certificados según las normas de compatibilidad electromagnética IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 e IEC 61000-4-6. El cargador Petzl es adecuado para este tipo de aplicaciones.

### Información general de las linternas Petzl

La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

#### A. Precauciones con la batería

ATENCIÓN PELIGRO: hay riesgo de explosión y de quemaduras.

Atención: un uso incorrecto puede provocar que la batería se deteriore.

- No sumerja la batería en agua durante un tiempo prolongado (una batería IP67 está protegida únicamente contra una inmersión temporal de 1 metro durante 30 minutos).

- No tire la batería al fuego.

- No exponga la batería a temperaturas elevadas. Respete las temperaturas de utilización y de almacenamiento recomendadas.

- No destruya la batería, ya que podría explotar o liberar materias tóxicas.

- Si la batería está dañada, deformada o agrietada, no la desmonte ni modifique su estructura. Deseche la batería conforme a la legislación local en vigor.

- Si se produce una fuga de electrolito de la batería, evite cualquier contacto con este líquido corrosivo y peligroso, contacte con un médico si esto sucediera. Cambie la batería y deseche la batería defectuosa conforme a la legislación local en vigor.

#### B. Precauciones con la linterna

Atención: una cinta puede presentar un riesgo de estrangulamiento. Riesgo de asfixia con algunas piezas pequeñas.

**Seguridad fotobiológica del ojo**

Linterna clasificada dentro del grupo de riesgo 2 (riesgo moderado) según la norma IEC 62471.

- No mire fijamente a la linterna cuando esté encendida.

- Las radiaciones ópticas emitidas por la linterna pueden resultar peligrosas. No dirija el haz luminoso de la linterna hacia los ojos de una persona. Atención al riesgo de deslumbramiento de las personas en su entorno, especialmente en las zonas reguladas por el código de circulación.

- Existe riesgo de lesión de la retina debido a la emisión de luz azul, especialmente para los niños.

**Compatibilidad electromagnética**

Conforme a la legislación relativa a la compatibilidad electromagnética.

Atención: esto no garantiza que no se puedan producir interferencias. Si constata

interferencias electromagnéticas entre la linterna y los aparatos eléctricos, apague la linterna o aleje los aparatos electrónicos sensibles (por ejemplo, detectores de víctimas de avalanchas DVA, mandos de vuelo, equipos de comunicación, dispositivos médicos).

**Directiva ErP**

Conforme a la Directiva (ErP) 2009/125/CE relativa a los productos relacionados con la energía.

- Luz completa instantánea - Temperatura de color: 6000-7000 K - Ángulo nominal del haz luminoso focalizado: 16° / amplio: 32° - Número de ciclos de conmutación antes de fallo: 50.000 mínimo.

#### C. Limpieza, secado

En caso de utilización en un ambiente húmedo, retire la batería de la linterna y déjela secar al aire libre. En caso de contacto con agua de mar, enjuague con agua dulce y seque la linterna.

#### D. Almacenamiento, transporte

Para proteger el cristal de la linterna, haga girar el cuerpo de la linterna hasta que el cristal quede orientado contra la pletina. Esta acción apaga automáticamente su linterna y bloquea el botón de la linterna (protección contra el encendido accidental).

Para un almacenamiento prolongado, cargue la batería (repita la acción cada seis meses) y desconecte la batería de la linterna. Evite la descarga completa de la batería. Asegúrese de almacenar la batería en seco. La temperatura idónea de almacenamiento está comprendida entre 20 y 25° C. En estas condiciones, al cabo de 12 meses sin utilizarse, la batería estará descargada.

Para el transporte de su linterna entre actividades, le aconsejamos desconectar la batería de la linterna para evitar cualquier encendido accidental.

#### E. Protección del medio ambiente

Para desechar su linterna, asegúrese de respetar la legislación local en vigor.

#### F. Modificaciones/reparaciones

Prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

La fuente luminosa de esta linterna no es reemplazable. Cuando la fuente luminosa alcanza su final de vida, la linterna se debe dar de baja.

El cable exterior flexible de esta linterna no puede ser reemplazado, si el cable está dañado, la linterna se debe dar de baja.

#### G. Preguntas/contacto

#### Garantía Petzl

Esta linterna está garantizada durante 5 años (excepto la batería, que tiene 2 años de garantía o 300 ciclos) contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: más de 300 ciclos de carga/descarga, el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, el mantenimiento incorrecto, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

#### Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

## PT

Antes de utilizar esta linterna, deve:

- Ler, compreender e aplicar todas as instruções de utilização.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.
- Familiarizar-se com o seu produto, aprender a conhecer as suas performances e as restrições de utilização. Lanterna desaconselhada a crianças com menos de 3 anos. A utilização desta lanterna frontal por uma criança com menos de 12 anos deve ocorrer sob a vigilância de um adulto responsável.

**O desrespeito destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.**

### Nomenclatura

(1) Botão da lanterna, (2) Led branca do feixe focalizado, (3) Led branca do feixe alargado, (4) Faixa, (5) Faixa superior, (6) Bateria recarregável R1, (7) Botão da bateria, (8) Medidor de energia, (9) Conector USB para carregamento da bateria recarregável, (10) Iluminação vermelha, (11) Cabo USB tipo A/C, (12) SLOT ADAPT, (13) Placa dianteira, (14) Placa traseira.

### Funcionamento da sua lanterna

**Acender, apagar, seleccionar**

- A sua lanterna dispõe de um modo de iluminação (CONSTANT LIGHTING) e de cinco níveis de iluminação:

Nível 1: visão ao alcance das mãos, feixe largo.

Nível 2: visão de proximidade: feixe misto.

Nível 3: visão para se deslocar: feixe misto.

Nível 4: visão para se deslocar: feixe misto forte.

Nível 5: visão de longo alcance: feixe focalizado.

Para aceder a diferentes níveis de iluminação, utilize o botão de seleção como indicado nos desenhos. A lanterna acende sistematicamente no nível 1.

- O medidor de energia funciona quando se acende e apaga a lanterna. Se carregar no botão da bateria com um toque rápido, o medidor de energia acende.

- Passagem em reserva de iluminação: luz intermitente da lanterna 10 minutos antes, 5 minutos antes e na passagem em reserva. Um indicador vermelho acende para indicar que a lanterna vai passar para reserva e até ao apagamento da lanterna. Quando a sua lanterna passar para reserva, dispõe de uma iluminação reduzida que lhe permite caminhar, mas que é insuficiente para praticar uma actividade dinâmica.

**Modo de segurança em caso de humidade**

Se a sua lanterna já não acender e se notar que a bateria emite uma série de flashes vermelhos de dez em dez segundos, isso significa que a bateria entrou em modo de segurança (humidade detetada nos conectores).

Para sair deste modo, tire a bateria do seu lugar, queique secar bem os conectores. Faça um toque rápido no botão da sua bateria, e depois acenda de novo a lanterna.

### SLOT ADAPT

O adesivo acrílico do SLOT ADAPT é compatível com os capacetes Petzl. Para os outros capacetes, verifique a compatibilidade com o fabricante.

### Bateria recarregável R1 - carregamento

A lanterna está dotada de uma bateria recarregável Li-Ion Petzl. Capacidade: 3200 mAh.

**Carregue completamente a bateria recarregável antes da primeira utilização. Utilize unicamente uma bateria recarregável R1.**

De uma forma geral, as baterias recarregáveis não perdem 10 % da sua capacidade por ano. Ao fim de 300 ciclos de carregamento/descarregamento, ainda têm cerca de 70 % da sua capacidade inicial.

**Atenção**

Carregue somente com um cabo USB tipo C.

A tensão fornecida pelo carregador não deve ultrapassar 5 V. Utilize somente um carregador homologado CE/UL de classe II eléctrica (isolamento duplo contra as tensões perigosas).

A bateria pode ser submetida a sobretensões quando estiver ligada à rede eléctrica para ser recarregada. Por isso, é necessário utilizar um carregador protegido contra as sobretensões (norma IEC 61000-4-5 ou identificação CE).

Não deixe a bateria sem vigilância durante o carregamento. Os conectores da sua bateria recarregável devem estar secos aquando do carregamento.

**Tempo de carregamento**

O tempo de carregamento é de cerca de 3 h e 30 minutos com carregador USB e no computador (variável em função do carregador utilizado). Atenção, a conexão simultânea de vários periféricos USB no seu computador pode prolongar o tempo de carregamento.

Durante o carregamento, os 5 leds do medidor de energia piscam. A velocidade de intermitência da luz varia em função da velocidade de carregamento.

No final do carregamento, os leds ficam acesos a verde fixo.

**Substituição da bateria recarregável**

Utilize uma bateria recarregável R1. A utilização de uma outra fonte de alimentação externa é possível para utilizações muito pontuais, nomeadamente em caso de emergência.

Neste caso, nem todas as todas as funcionalidades da lanterna são asseguradas (desempenho limitado, somente os níveis de iluminação 1 e 2 estão disponíveis, por exemplo). Utilize somente equipamentos conformes às normas USB.

**Utilização da bateria recarregável R1 como bateria de emergência**

No caso de situações imprevistas, você tem a possibilidade de utilizar a bateria recarregável R1 para recarregar o seu telefone, o seu relógio, por exemplo.

Para lançar o carregamento, carregue com um toque rápido no botão da bateria.

Atenção, o tempo de carregamento pode variar consoante o aparelho conectado.

**Utilização da lanterna em modo aparelho de iluminação**

A sua lanterna pode ser utilizada como aparelho de iluminação directamente conectada na rede eléctrica. Para isso, é obrigatório que o carregador de parede, assim como todos os acessórios com conexão USB estejam certificados de acordo com as normas de compatibilidade electromagnética IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 e IEC 61000-4-6. O carregador Petzl convém para este tipo de aplicações.

### Generalidades lanternas Petzl

A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

#### A. Precauções bateria recarregável

ATENÇÃO PERIGO, risco de explosão e de queimadura.

Atenção, uma utilização incorrecta pode provocar uma deterioração da bateria recarregável.

- Não mergulhe a bateria recarregável na água durante um tempo prolongado (uma bateria IP67 está somente protegida contra uma imersão temporária de 1 metro durante 30 minutos).

- Não deixe para o fogo uma bateria recarregável.

- Não exponha a bateria a temperaturas elevadas. Respeite as temperaturas de utilização e de armazenamento preconizadas.

- Não destrua uma bateria recarregável, esta pode explodir ou libertar materiais tóxicos.

- Se a sua bateria recarregável estiver danificada, deformada ou rachada, não a desmonte, nem modifique a sua estrutura. Descarte a sua bateria de acordo com a regulamentação local em vigor.

- Se ocorrer um derrame de electrolito da bateria, evite qualquer contacto com esse líquido corrosivo e perigoso, contacte um médico se for o caso. Mude a bateria e descarte a bateria defeituosa de acordo com a regulamentação local em vigor.

#### B. Precauções lanterna

Cuidado, uma faixa elástica pode apresentar um risco de estrangulamento. Existe um risco de sufocação com algumas peças pequenas.

**Segurança fotobiológica do olho**

Lanterna classificada no grupo de risco 2 (risco moderado) de acordo com a norma IEC 62471.

- Não olhe fixamente para a lanterna acesa.

- Os raios luminosos emitidos pela lanterna podem ser perigosos. Evite dirigir o feixe da lanterna para os olhos de uma pessoa. Cuidado com o risco de encadeamento das pessoas à sua volta, nomeadamente nas zonas regulamentadas pelo código da estrada.

- Existe um risco de lesão na retina associado à emissão de luz azul particularmente para as crianças.

**Compatibilidade electromagnética**

Em conformidade com as regulamentações relativas à compatibilidade electromagnética. Atenção, isto não garante que não possam ocorrer interferências.

Se constatar interferências electromagnéticas entre a sua lanterna e aparelhos eléctricos, apague a lanterna ou afaste-a dos aparelhos electromagnéticos sensíveis (por exemplo, detectores de vítimas de avalanche ARVA, comandos de voo, equipamentos de comunicação, dispositivos médicos).

**Directiva ErP**

Em conformidade com a Directiva (ErP) 2009/125/CE sobre os produtos consumidores de energia.

- Luz completa instantânea - Temperatura de cor: 6000-7000 K - Ângulo nominal do feixe focalizado: 16° / alargado: 32° - Número de ciclos de comutação antes de falha: 50.000 no mínimo.

#### C. Limpeza, secagem

No caso de utilização em ambiente húmido, retire a bateria da lanterna e deixe-a secar ao ar livre. No caso de ter estado em contacto com a água do mar, passe por água doce e seque a lanterna.

#### D. Armazenamento, transporte

Para proteger o vidro da lanterna, vire a caixa da lanterna com o vidro virado para a placa. Esta acção apaga automaticamente a sua lanterna e bloqueia o botão da lanterna (protecção contra o acendimento inadvertidamente).

Para um armazenamento prolongado, carregue a sua bateria recarregável (acção a renovar todos os seis meses) e desconecte a bateria da lanterna. Evite qualquer descarga completo da sua bateria recarregável. Procure guardar a bateria em local seco. A temperatura ideal de armazenamento está compreendida entre 20 e 25° C. Nessas condições, ao fim de 12 meses sem utilização, a sua bateria recarregável fica descarregada.

- Para o transporte da sua lanterna entre cada actividade, aconselhamos-lhe que desconecte a bateria da sua lanterna para evitar qualquer acendimento involuntário.

#### E. Protecção do meio ambiente

Para descartar a sua lanterna, queira respeitar a regulamentação local em vigor.

#### F. Modificações/reparações

Interditas fora de oficina Petzl salvo peças sobresselentes.

A fonte luminosa desta lanterna não é substituída. Quando a fonte luminosa chegar em final de vida, a lanterna deve ser descartada.

O cabo exterior flexível desta lanterna não pode ser substituído, a lanterna deve ser descartada se o cabo estiver danificado.

#### G. Questões/contacto

#### Garantia Petzl

Esta lanterna está garantida durante 5 anos (excepto a bateria recarregável com garantia de dois anos ou 300 ciclos) contra qualquer defeito de material ou de fabrico. Limite da garantia: mais de 300 ciclos de carregamento/descarregamento, desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, danos devidos a acidentes, negligências, utilizações para as quais este produto não é destinado.

#### Responsabilidade

A Petzl não é responsável pelas consequências directas, indirectas, acidentais ou por todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

Voordat u deze lamp gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen, begrijpen en toepassen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.
- Zich vertrouwd maken met uw product, en de prestaties en gebruiksbeperkingen ervan leren kennen. Hoofdlamp niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Het gebruik van deze hoofdlamp door een kind jonger dan 12 jaar moet onder toezicht van een verantwoordelijke volwassene gebeuren.

**Het niet-respecteren van al deze instructies en waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

### Terminologie van de onderdelen

(1) Knop van de lamp, (2) Witte led van de smalle lichtbundel, (3) Witte led van de brede lichtbundel, (4) Hoofdband, (5) Hoofdband bovenaan, (6) Herlaadbare batterij R1, (7) Knop van de batterij, (8) Energiemeter, (9) USB-aansluiting voor het laden van de herlaadbare batterij, (10) Rode verlichting, (11) USB-kabel type A/C, (12) SLOT ADAPT, (13) Bevestigingsplaatje vooraan, (14) Bevestigingsplaatje achteraan.

### Werking van uw lamp

**Aan-/uitschakelen, kiezen**

- Uw lamp heeft één verlichtingsmodus (CONSTANT LIGHTING) en vijf verlichtingsniveaus: Niveau 1: zicht binnen handbereik: brede lichtbundel. Niveau 2: zicht dichtbij: gemengde lichtbundel. Niveau 3: zicht voor verplaatsingen: gemengde lichtbundel. Niveau 4: zicht voor verplaatsingen: sterke, gemengde lichtbundel. Niveau 5: zicht veraf: smalle lichtbundel. U kunt de verschillende verlichtingsniveaus instellen met de selectieknop (zie tekeningen). De lamp schakelt automatisch op niveau 1 in.
- De energiemeter licht op bij het in- en uitschakelen van uw lamp. Een korte druk op de knop van de batterij schakelt de energiemeter in.
- Overschakeling naar reserveverlichting: de lamp knippert 10 en 5 minuten op voorhand, en tijdens de overschakeling. Er brandt een rood controlelampje om aan te geven dat de lamp zal overschakelen in de reserveverlichting. Het blijft branden tot de lamp uitvalt. Schakelt uw lamp over in reserve, dan is de verlichtingssterkte nog voldoende om te wandelen, maar niet meer voor dynamische activiteiten.

**Bescherming tegen vocht**

Als uw lamp niet meer aan wil en u ziet dat de batterij om de tien seconden rood knippert, dan heeft uw batterij de veiligheidsstand ingeschakeld (vocht in de aansluitingen gedetecteerd). Om deze stand uit te schakelen, moet u de batterij verwijderen en de aansluitingen goed laten drogen. Druk kort op de knop van uw batterij en schakel uw lamp dan terug in.

### SLOT ADAPT

Het acrylkleefband van de SLOT ADAPT is compatibel met de Petzl helmen. Voor andere helmen moet u de compatibiliteit navragen bij de fabrikant.

### R1 herlaadbare batterij - opladen

De lamp is voorzien van een Petzl herlaadbare lithium-ionbatterij. Capaciteit: 3200 mAh.

**Laad de batterij volledig op vóór het eerste gebruik. Gebruik enkel een R1 herlaadbare batterij.**

Over het algemeen verliezen herlaadbare lithium-ionbatterijen 10 % van hun capaciteit per jaar. Na 300 keer laden blijft er nog ongeveer 70 % van hun oorspronkelijke capaciteit over.

**Let op**

Laad enkel op met een USB-kabel type C.

De spanning afgeleverd door de oplader mag niet meer dan 5 V bedragen. Gebruik enkel een oplader met CE/UL-certificering voor elektrische klasse II (dubbele isolatie tegen gevaarlijke spanningen).

De batterij kan worden blootgesteld aan overspanning wanneer ze op het elektriciteitsnet is aangesloten om op te laden. Daarom is het belangrijk dat u een oplader gebruikt die beschermd is tegen overspanning (norm IEC 61000-4-5 of CE-markering).

Laat de batterij niet onbewaakt achter wanneer deze aan het opladen is. De aansluitingen van uw herlaadbare batterij moeten droog zijn tijdens het laden.

**Oplaadtijd**

Het duurt ongeveer 3,5 uur om de batterij via de USB-lader en uw computer op te laden (afhankelijk van de gebruikte oplader). Let op: de gelijktijdige aansluiting van verschillende USB-apparaten op uw computer kan de oplaadtijd verlengen. Tijdens het laden knipperen de 5 leds van de energiemeter. Hoe sneller de batterij wordt geladen, hoe sneller de leds knipperen.

Na afloop van de oplaadbeurt blijven de leds groen branden.

**De herlaadbare batterij vervangen**

Gebruik een R1 herlaadbare batterij. Een andere externe voedingsbron mag zeer kortstondig worden gebruikt, bv. in noodsituaties.

In dit geval zijn niet alle functionaliteiten van de lamp verzekerd (bv. beperkte prestaties, enkel verlichtingsniveau 1 en 2 beschikbaar). Gebruik enkel apparaten die conform de USB-normen zijn.

**Gebruik van de R1 herlaadbare batterij als noodbatterij**

In onvoorziene omstandigheden kunt u de R1 herlaadbare batterij gebruiken om bv. uw telefoon of uurwerk op te laden.

Druk kort op de knop van de batterij om het opladen te starten. Let op: de oplaadtijd kan variëren naargelang het aangesloten apparaat.

**Gebruik van de lamp in verlichtingsmodus**

U kunt uw hoofdlamp gebruiken als verlichtingselement dat rechtstreeks op het elektriciteitsnet is aangesloten. Hiervoor moet de netspanningslader en alle accessoires voor USB-verbinding verplicht conform de normen voor elektromagnetische compatibiliteit IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 en IEC 61000-4-6 gecertificeerd zijn. De oplader van Petzl is geschikt voor dergelijke toepassingen.

### Algemene informatie Petzl lampen

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

#### A. Voorzorgsmaatregelen voor de herlaadbare batterij

LET OP - GEVAAR: ontplofingsgevaar en risico op brandwonden.

Let op: een ongepast gebruik kan de herlaadbare batterij beschadigen.

- Dompel de herlaadbare batterij niet langdurig onder in water (een batterij IP67 is enkel beschermd tegen een tijdelijke onderdompeling van 1 meter gedurende 30 minuten).

- Werp een herlaadbare batterij niet in het vuur.

- Stel de batterij niet bloot aan hoge temperaturen. Leef de aanbevolen gebruiks- en opslagtemperatuur na.

- Vernietig een herlaadbare batterij niet, want ze kan ontploffen of toxische stoffen vrijgeven.

- Wanneer uw herlaadbare batterij beschadigd, vervormd of gebarsten is, haal ze dan niet uit elkaar en wijzig haar structuur niet. Gooi uw herlaadbare batterij weg conform de regels die van kracht zijn in uw land.

- Bij een elektrolytisch lek van de batterij moet u elk contact met deze corrosieve en gevaarlijke vloeistof vermijden. Bent u er toch mee in contact gekomen, raadpleeg dan een arts. Verwissel de batterij en gooi de kapotte batterij weg conform de regels die van kracht zijn in uw land.

#### B. Voorzorgsmaatregelen voor de lamp

Let op: de hoofdband kan een risico op verstikking inhouden. Stikingsgevaar: let op met bepaalde kleine onderdelen.

**Fotobiologische veiligheid van de ogen**

De lamp wordt ingedeeld in risicogroep 2 (gematigd risico) volgens de norm IEC 62471.

- Kijk niet strak in het brandende licht.

- De optische stralingen van de lamp kunnen gevaarlijk zijn. Richt de lichtbundel van de lamp niet in de ogen van een persoon. Let op: zorg ervoor dat u de andere mensen in uw omgeving niet verblindt, vooral in zones waar het verkeersreglement van toepassing is.

- Het risico bestaat op beschadiging van het netvlies door de blauwe lichtstralen, in het bijzonder bij kinderen.

**Elektromagnetische compatibiliteit**

Conform de wetgeving inzake elektromagnetische compatibiliteit. Let op: dit is geen garantie dat er geen interferentie mogelijk is. Stelt u elektromagnetische interferentie tussen uw lamp en elektrische apparaten vast, schakel de lamp dan uit of houd hem verder van gevoelige elektronische apparaten (bv. DVA apparaat voor het opsporen van slachtoffers onder lawines, vluchtregeling, communicatiesysteem, medische instrumenten).

**Richtlijn ErP**

Conform de richtlijn (ErP) 2009/125/EG aangaande energierelateerde producten.

- Volledig instant licht - Kleurtemperatuur: 6000-7000 K - Nominale hoek van de smalle lichtbundel: 16° / brede lichtbundel: 32° - Aantal schakelcycli tot storing: minstens 50.000.

#### C. Reiniging, droogtijd

Bij gebruik in een vochtige omgeving: haal de batterij uit de lamp en laat hem drogen. Bij contact met zeewater: spoel met zuiver water en laat de lamp drogen.

#### D. Opslag, transport

Draai de lamphouder met het glas naar het bevestigingsplaatje om het glas te beschermen. De lamp wordt hierbij automatisch uitgeschakeld en de knop van de lamp wordt vergrendeld (bescherming tegen ongewenst inschakelen).

Wilt u uw hoofdlamp voor langere tijd opbergen, laad de herlaadbare batterij dan op (herhaal om de 6 maanden) en maak de batterij los van de lamp. Zorg ervoor dat uw herlaadbare batterij niet volledig leeg raakt. Bewaar de batterij in een droge omgeving. De ideale bewaartemperatuur is 20 à 25° C. In deze omstandigheden en indien 12 maanden niet gebruikt, is uw herlaadbare batterij leeg. Voor het transport van uw lamp tussen elke activiteit raden we u aan om de batterij van uw lamp los te koppelen, zodat de lamp niet per ongeluk ingeschakeld kan worden.

#### E. Bescherming van het milieu

Gooi uw lamp weg conform de regels die in uw land van kracht zijn.

#### F. Veranderingen/herstellingen

Verboden buiten de Petzl ateliers, behalve vervangstukken.

De lichtbron van deze lamp kan niet worden vervangen. Wanneer de lichtbron het einde van zijn levensduur bereikt, moet u de volledige lamp weggooiën.

De soepele buitenkabel van deze lamp kan niet worden vervangen. Wanneer de kabel kapot is, moet u de lamp weggooiën.

#### G. Vragen/contact

#### Petzl garantie

Petzl biedt 5 jaar garantie op deze hoofdlamp (behalve herlaadbare batterij 2 jaar of 300 keer laden) voor fabricage- of materiaalfouten. Deze garantie is uitgesloten bij: meer dan 300 keer laden, normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongeval, door nalatigheid of door toepassing van waarvoor dit product niet bestemd is.

#### Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van, en ongevallen of schade als gevolg van het gebruik van dit product.

## DK

Før anvendelse af denne lampe, skal du:

- Læse, forstå og overholde alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.
- Blive bekendt med produktet, dets ydeevne og begrænsninger. Pandelampen bør ikke bruges af børn under 3 år. Brugen af pandelampen af et barn under 12 år skal ske under opsyn af ansvarlige voksne.

**Almindelige overholdelse af disse instruktioner og advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.**

### Fortegnelse over delene

(1) Lampens knap, (2) Hvid LED til fokuseret stråle, (3) Hvid LED til bred stråle, (4) Bånd, (5) Topstop, (6) R1 genopladeligt batteri, (7) Batteriknapp, (8) Energimåler, (9) USB-stik til det genopladelige batteri, (10) Rødt lys, (11) USB-kabel af type A/C, (12) SLOT ADAPT, (13) Monteringsplade for, (14) Monteringsplade bag.

### Sådan fungerer lampen

**Tænd- og slukfunktion, valg af indstillinger**

- Lampen har en lysindstilling (CONSTANT LIGHTING) og fem lysniveauer:

Lysniveau 1: ved hånden: bred stråle.
Lysniveau 2: i nærheden: blandet stråle.
Lysniveau 3: i bevægelse: blandet stråle.
Lysniveau 4: i bevægelse: stærk, blandet stråle.
Lysniveau 5: på lang hold: fokuseret stråle.

Vælg blandt de forskellige lysniveauer med indstillingsknappen som vist på tegningerne. Lampen tændes altid på lysniveau 1.

- Energimåleren aktiveres, når lampen tændes og slukkes. Energimåleren tændes ved et kort tryk på batteriknappen.

- Overgang til lysreserve: lampen blinker 10 minutter for, 5 minutter for og mens den overgår til lysreserve. Et rødt lys tændes for at signalere, at lampen overgår til lysreserve indtil lampen slukkes. Når lampen overgår til lysreserve, er lampens lysindstilling tilstrækkelig til, at du kan gå, men den er utilstrækkelig til, at du kan udøve en dynamisk aktivitet.

**Sikkerhedsinstruktion med høj lufttugtighed**

Hvis lampen ikke længere lyser og batteriet udsender en række røde blink hvert tiende sekund, betyder det, at batteriet er gået i sikkerhedsstand (registrering af fugt i konnektorer).

For at forlade denne tilstand skal batteriet fjernes, og konnektorerne skal tørres grundigt. Tryk kort på batteriets knap, og tænd derefter lampen igen.

### SLOT ADAPT

Det akrylbaserede Klisterbånd på SLOT ADAPT er kompatibelt med Petzl hjelme. For andre hjelme bør kompatibiliteten kontrolleres med producenten.

### Sådan oplader du det genopladelige batteri R1

Lampen leveres med et genopladeligt Li-Ion-batteri fra Petzl. Kapacitet: 3200 mAh.

**Batteriet skal oplades fuldstændigt før første brug. Kun et genopladeligt batteri R1 må anvendes.**

Generelt taber Lithium-Ion genopladelige batterier 10 % af kapacitet om året. Efter 300 opladnings- og afladningscyklusser har batterierne stadig omkring 70 % af den oprindelige kapacitet.

**Advarsel**

Oplad udelukkende med et USB-C kabel.

Laderens spænding må ikke overstige 5 V. Brug udelukkende CE/UL-godkendte ladere af elektrisk klasse II (dobbeltisolering mod farlige spændinger).

Batteriet kan udsættes for overspænding, når det er tilsluttet strømforsyningen under opladningen. I så fald skal der anvendes en lader, som er beskyttet mod overspænding (IEC 61000-4-5 standard eller CE mærkning).

Batteriet må ikke være uden opsyn under opladning. Det genopladelige batteris konnektorer skal være tørre under opladning.

**Opladningstid**

Opladningstiden er på 3 timer og 30 minutter med en USB-oplader eller en computer (afhængig af laderen). Advarsel: Hvis mange USB-enheder er tilkoblet computeren samtidigt, kan opladningen tage længere tid.

Under opladningen vil de 5 LED blinke på energimåleren. Blinkefrekvens varierer i forhold til ladehastighed.

Når opladningen er fuldført, lyser LED-pærerne konstant grønt.

**Udskiftning af det genopladelige batteri**

Det genopladelige batteri R1 skal anvendes. Undtagelsesvis er det muligt at bruge en anden ekstern strømkilde til specifikke formål, f.eks. i nødstilfælde.

I så fald vil nogle af lampens funktioner være deaktiveret (f.eks. begrænset ydelse, kun lysniveauer 1 og 2 er tilgængelige). Anvend udelukkende udstyr, der opfylder USB-standarder.

**Anvendelse af det genopladelige batteri R1 som nød batteri**

Om nødvendigt kan det genopladelige batteri R1 anvendes for at oplade f.eks. en telefon eller et ur.

Tryk kort på batteriknappen for at starte opladningen. Advarsel: Opladningen kan variere efter den type udstyr, som er tilsluttet.

**Anvendelse af lampen som belysning**

Pandelampen kan anvendes som belysning, når den tilsluttes direkte til elnettet. I så fald er det et krav, at vægopladeren og alt tilbehør, der bruger USB-stik er certificeret i henhold til standarderne for elektromagnetisk kompatibilitet IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 og IEC 61000-4-6. Petzl laderen er egnet til denne type anvendelser.

### Generel information om Petzl pandelamper

EU-overensstemmelseserklæringer er tilgængelig på Petzl.com.

#### A. Forholdsregler ved det genopladelige batteri

ADVARSEL - FARE: risiko for eksplosion og brand.

Advarsel: U hensigtsmæssig brug af det genopladelige batteri kan beskadige det.

- Det genopladelige batteri må ikke kommes i vand i en længere periode (et IP67 batteri er udelukkende beskyttet mod en midlertidig nedsænkning i vandet til 1 meter i 30 minutter).

- Det genopladelige batteri må ikke brændes.

- Batteriet må ikke udsættes for høje temperaturer. De angivne brugs- og opbevaringstemperaturer skal overholdes.

- Det genopladelige batteri må ikke ødelegges: det kan eksplodere eller afgive giftige stoffer.

- Hvis det genopladelige batteri er beskadiget, deformeret eller flækket, må det ikke afmonteres og ombygges. Batteriet skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale regler.

- Hvis batteriets elektrolytter flyder ud, må enhver kontakt med den ætsende og farlige væske undgås. Søg lægehjælp, hvis det sker. Skift batteriet og kasser det defekte batteri i overensstemmelse med gældende lokale regler.

#### B. Forholdsregler ved lampen

Advarsel: Et pandebånd indebærer risiko for kvælning. Nogle smådele kan udgøre en risiko for kvælning.

**Fotobiologisk sikkerhed for øjet**

Lampen er klassificeret i risikogruppe 2 (moderat risiko) i overensstemmelse med standard IEC 62471.

- Se ikke direkte ind i den tændte lampe.

- Den optiske stråling fra lampen kan være farlig. Undgå at rette lysstrålen direkte mod andres øjne. Vær opmærksom på risikoen for at blænde de personer, der befinder sig i dine omgivelser, herunder de områder, som er reguleret af færdselsloven.

- Der er en fare for nethindelesioner pga. emissionen af blåt lys, især for børn.

**Elektromagnetisk kompatibilitet**

Er i overensstemmelse med reglerne om elektromagnetisk kompatibilitet. Advarsel: Der er dog ingen garanti for, at interferens ikke vil opstå. Hvis du konstaterer, at der opstår elektromagnetisk interferens mellem lampen og elektrisk udstyr, skal lampen slukkes og flyttes væk fra radiosomt elektronisk udstyr (f.eks. lavinesendere/-søgere, flyvestyringssystem, radiokommunikationsudstyr, medicinsk udstyr).

**ErP direktivet**

I overensstemmelse med ErP direktivet 2009/125/EF om energirelaterede produkter.

- Øjeblikkelig, fuldstændigt lys - Farvetemperatur: 6000-7000 K - Nominel vinkel for fokuseret stråle: 16° / for bred stråle: 32° - Antal tænd-sluk-cyklusser indtil funktionssving: mindst 50.000.

#### C. Rengøring, tørring

Ved anvendelse under fugtige forhold skal lampens batteri fjernes og lufttørres. Hvis pandelampen kommer i kontakt med havvand, skal den skylles med rent vand og tørres.

#### D. Opbevaring, transport

Glasset skal beskyttes ved at vende lampehuset, således at glasset vender mod monteringspladen. Derved vil lampen automatisk slukkes og lampens knap vil låse (for at undgå, at lampen tændes utilsigtet).

I tilfælde af langtidsopbevaring skal batteriet oplades (hver 6. måned), derefter skal batteriet frakobles fra lampen. Undgå, at det genopladelige batteri bliver helt afladet. Sorg for, at batteriet opbevares på et tørt sted. Den optimale opbevaringstemperatur skal være mellem 20 og 25° C. Under disse betingelser og efter 12 måneder uden at være brugt, vil det genopladelige batteri være helt afladet. Det anbefales at koble batteriet fra lampen under transport af lampen mellem aktiviteter for at undgå, at lampen tændes utilsigtet.

#### E. Miljøbeskyttelse

Ved bortskaffelse af lampen skal de gældende lokale regler overholdes.

#### F.Ændringer/reparationer

Lyskvaliteten af Petzl, undtagen udskiftning af reservedele.

Lampens lyskilde kan ikke erstattes. Når lyskildens levetid er udløbet, skal lampen kasseres.

Lampens fleksible kabel kan ikke erstattes. Hvis kablet er beskadiget, skal lampen kasseres.

#### G. Spørgsmål/kontakt

#### Petzl garanti

Petzl yder en garanti på 5 år på denne lampe for alle materiale- og fabrikationsfejl, med undtagelse af det genopladelige batteri, som har en garanti på 2 år eller 300 cyklusser. Garantibegrænsninger: mere end 300 opladnings- og afladningscyklusser, normal sliitage, oxidering, modifikationer eller ændringer, forkert opbevaring, skade på grund af uheld, ved forsømmelse, eller ved forkert anvendelse af produktet.

#### Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte eller indirekte konsekvenser ved uheld eller nogen anden form for skade, som opstår ved anvendelse af dette produkt.

## SE

Innan du använder denna pannlampa måste du – läsa, förstå och tillämpa samtliga användarinstruktioner – förstå och godta befintliga risker – bekanta dig med lampans egenskaper och användningsbegränsningar. Lampan rekommenderas ej för barn under 3 år. Barn under 12 år ska använda pannlampan under tillsyn av en ansvarfull vuxen.

**Underlåtenhet att följa samtliga instruktioner och varningar kan medföra allvariga skador eller dödsfall.**

### Utrustningens delar

(1) Lampknapp, (2) Vit fokuserad LED-ljuskägla, (3) Vit spridd LED-ljuskägla, (4) Pannband, (5) Övre rem, (6) Uppladdningsbart R1-batteri, (7) Batteriknapp, (8) Batteriindikator, (9) USB-port för uppladdning av det uppladdningsbara batteriet, (10) Rött ljus, (11) USB-kabel typ A/C, (12) SLOT ADAPT, (13) Främre platta, (14) Bakre platta.

### Lampans funktion

**Sätta på, stänga av och välja läge**

– Lampan har ett belysningsläge (CONSTANT LIGHTING) och fem nivåer på ljusstyrkan: Nivå 1: arbete på nära håll – spridd ljuskägla. Nivå 2: närjus – kombinerad ljuskägla. Nivå 3: rörelse – kombinerad ljuskägla. Nivå 4: rörelse – hög kombinerad ljuskägla. Nivå 5: lång räckvidd – fokuserad ljuskägla. För att välja nivå på ljusstyrkan använder du lampknappen på det sätt som visas i figurenra. Lampan tänds alltid på nivå 1. – Batteriindikatorn lyser när lampan slås på eller av. Ett snabbt tryck på batteriknappen gör att batteriindikatorn tänds. – Reservljus: Lampan blinkar när den slår om till reservljus samt 5 och 10 minuter innan. Ett rött ljus tänds för att visa att lampan växlar till reservljus och lyser tills lampan slocknar. När lampan går över till reservljus ger den tillräckligt med ljus för gång men inte för dynamiska aktiviteter.

**Fuktskyddsläge**

Om lampan inte går att tända och batteriet avger en serie röda blinkningar var tionde sekund betyder det att batteriet har intagit fuktskyddsläge (fukt har känts av på kontaktarna). För att avsluta detta läge avlägsnar du batteriet från lampan och torkar kontaktarna noggrant. Tryck kort på batteriknappen och tänd sedan lampan på nytt.

### SLOT ADAPT

Det akrylbaserade limmet på en SLOT ADAPT är kompatibelt med hjälmår från Petzl. Vid användning på en annan hjälm ska du först kontrollera med tillverkaren att hjälmen är kompatibel.

### Ladda det uppladdningsbara R1-batteriet

Lampen levereras med ett uppladdningsbart litiumjonbatteri från Petzl. Kapacitet: 3 200 mAh.

**Ladda batteriet fullständigt innan det används för första gången. Använd endast ett uppladdningsbart R1-batteri.**

I normala fall tappar litiumjonbatteriet 10 % av sin kapacitet varje år. Efter 300 uppladdningscykler ska fortfarande kvar 70 % av sin ursprungliga kapacitet.

**VARNING**

Ladda enbart med en USB-kabel av typ C. Laddarens spänning får inte överstiga 5 V. Använd endast en elektrisk, godkänd CE/UL-laddare av klass II (med dubbel isolering mot farlig spänning). Batteriet kan utsättas för strömspikar när det är anslutet till enhätet för uppladdning. Därför är det nödvändigt att använda en laddare med överspänningskydd (IEC 61000-4-5-standard eller CE-märkning).

Lämnä inte batteriet utan uppsikt under uppladdningen. Kontaktarna på det uppladdningsbara batteriet måste vara torra under laddningen.

**Uppladdningstid**

Uppladdningstiden är cirka 3 timmar och 30 minuter med USB-laddaren eller en dator (kan variera beroende på vilken typ av laddare som används). Varning: Om många USB-enheter är anslutna till datorn kan uppladdningen ta längre tid. Under laddning blinkar de fem LED-lamporna på batteriindikatorn. Blinkningarnas hastighet beror på laddningshastigheten. När laddningen är slutförd lyser LED-lamporna med fast grönt sken.

**Byta det uppladdningsbara batteriet**

Använd ett uppladdningsbart R1-batteri. I undantagsfall (främst nödfall) går det att använda en annan extern strömkälla.

I sådana fall går det inte att garantera att lampan fungerar helt problemfritt (förrämda kapacitet, endast ljusstyrka på nivå 1 och 2 osv.). Använd endast utrustning som uppfyller USB-standarden.

**Använda det uppladdningsbara R1-batteriet som reservbatteri**

Om det behövs kan du använda det uppladdningsbara R1-batteriet till att ladda exempelvis en telefon eller en klocka. Börja laddningen genom att trycka snabbt på batteriknappen. Observera: Uppladdningstiden kan variera beroende på den anslutna enheten.

**Använda lampan som belysningsarmatur**

Pannlampan kan kopplas direkt till enhätet och användas som belysningsarmatur. I sådant fall måste väggladdaren och alla USB-anslutningsstillbehör vara godkända enligt IEC:s standarder 61000-4-4, 61000-4-5 och 61000-4-6 avseende elektromagnetisk kompatibilitet. Petzl-laddaren är lämplig för denna typ av användning.

### Allmän information gällande Petzls lampor

EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.

#### A. Försiktighetsåtgärder gällande uppladdningsbara batterier

VARNING – FARA: Det finns risk för explosion och brännskador.

VARNING: Felaktig användning kan skada det uppladdningsbara batteriet.

– Sänk inte ned det uppladdningsbara batteriet under vatten under en längre tid (ett IP67-batteri har skydd mot tillfällig nedsänkning i 1 meter vatten i 30 minuter). – Elda inte upp förbrukade uppladdningsbara batterier. – Utsätt inte batteriet för höga temperaturer. Respektera de temperaturer som rekommenderas för användning och förvaring. – Förstör inte det uppladdningsbara batteriet: det kan explodera eller frigöra giftiga ämnen.

– Om batteriet är skadat, deformerat eller sprucket får det inte modifieras eller plockas isär. Återvin det uppladdningsbara batteriet i enlighet med gällande lokala regler. – Om batteriet läcker batteriavtska ska du undvika all kontakt med den frätande och farliga vätskan. Sök läkarhjälp om du råkar få vätska på dig. Defekta batterier ska bytas ut och återvinnas i enlighet med gällande lokala regler.

#### B. Försiktighetsåtgärder gällande lampor

VARNING: Pannbandet kan medföra risk för strypning. Vissa smådelar kan medföra risk för kvävning.

**Fotobiologisk ögonsäkerhet**

Lampan är klassificerad i riskgrupp 2 (måttlig risk) enligt standarden IEC 62471. – Titta inte rakt in i lampan när den är tänd. – Den optiska strålningen från lampan kan vara farlig. Undvik att rika ljuskäglan mot en annan persons ögon. Var uppmärksam på risken att blända andra i din arbetsmiljö, särskilt i områden som omfattas av trafikbelysning. – Strålningen hos det blåa ljuset kan skada näthinnan, särskilt hos barn.

**Elektromagnetisk kompatibilitet**

Uppfyller lagstiftningen gällande elektromagnetisk kompatibilitet. VARNING: Detta utgör ingen garanti mot att störningar uppstår. Om du märker av elektromagnetiska störningar mellan lampan och elektrisk utrustning bör du stänga av lampan eller hålla den på avstånd från känslig elektronisk utrustning (t.ex. lavinsändare, flygkontroller, kommunikationsutrustning, medicinsk utrustning).

**ErP-direktiv**

Uppfyller kraven i direktivet 2009/125/EG om energirelaterade produkter (ErP).

– Potëlsfull full ljusstyrka – Färgtemperatur: 6 000-7 000 K – Nominell vinkel för fokuserad ljuskägla: 16°/spridd ljuskägla: 32° – Antalet strömbrytarecykler innan fel uppstår: minst 50 000.

#### C. Rengöring och torkning

Om lampan har använts i en fuktig miljö, ta ur batteriet och låt det lufttorka. Om lampan kommer i kontakt med havsvatten ska den sköljas i färskvatten och torkas.

#### D. Förvaring och transport

För att skydda linsen, vrid lamphuvudet så att linsen hamnar mot fästplattan. När du gör detta släcks lampan automatiskt och lampknappen låses (vilket hindrar lampan från att tändas av misstag).

Vid långtidförvaring ska batteriet laddas en gång var sjätte månad och kopplas ur från lampan. Låt inte det uppladdningsbara batteriet laddas ur helt. Se till att förvara batteriet på en torr plats. Ideal temperatur för förvaring är mellan 20° C och 25° C. Efter 12 månader i detta förhållanden utan användning har det uppladdningsbara batteriet laddats ur.

Vi rekommenderar att batteriet kopplas ifrån lampan när den ska bäras utan att användas, för att undvika att den tänds av misstag.

#### E. Miljöskydd

Återvin lampan i enlighet med gällande lokala bestämmelser.

#### F. Modifiering/repairation

Förbudet utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar.

Lampans ljuskälla går inte att byta ut. När ljuskällan är uttjnt måste lampan kasseras.

Lampans bøjigla, yttre sladd går inte att byta ut. Om sladden är skadad måste lampan kasseras.

#### G. Frågor/kontakt

#### Petzls garanti

Lampan har fem (5) års garanti mot material- och tillverkningsfel (undantaget det uppladdningsbara batteriet, som garanteras i två (2) år eller 300 laddningscykler). Undantag från garantin: fler än 300 uppladdnings-/urladdningscykler, normalt slitage, oxidering, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll samt skador på grund av olyckor, försurmlighet eller felaktig användning.

#### Ansvår

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

## FI

Ennen tämän otsavalaisimen käyttämistä sinun pitää:

– lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet sekä noudattaa niitä – ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit – tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja käyttörajoituksiin. Valaisinta ei suositella alle 3-vuotiaiden käyttöön. Alle 12-vuotiaat saavat käyttää tätä valaisinta ainoastaan vastuullisen aikuisen valvonnassa alaisena.

**Kaikkia ohjeita ja varoituksia on ehdottomasti noudatettava, sillä niiden huomioitta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.**

### Osaluettelo

(1) Valaisimen kytkin, (2) Valkoinen LED kapealla valokeilalla, (3) Valkoinen LED leveällä valokeilalla, (4) Otsapanta, (5) Yläihhna, (6) R1-akku, (7) Akkukytkin, (8) Lataustason ilmaisin, (9) USB-liitäntä akun lataamista varten, (10) Punainen valo, (11) A/C-tyyppin USB-johto, (12) SLOT ADAPT, (13) Etukinnityslevy, (14) Takakinnityslevy.

### Valaisimen toiminta

**Kytkeminen päälle ja pois, tilan valinta**

– Valaisimessa on yksi valaisutilla (CONSTANT LIGHTING) a viisi kirkkaustaso: Taso 1: lähiyöskentelyyn: leveä keila Taso 2: lähivalaisuun: yhdistetty keila Taso 3: liikkumiseen: yhdistetty keila Taso 4: liikkumiseen: kirkas yhdistetty keila Taso 5: kaus katsomiseen: kapea keila Kirkkaustaso valitaan käyttämällä valaisimen kytkintä kuvien osoittamalla tavalla. Valaisin menee aina päälle tasolla 1. – Lataustason ilmaisin syttyy, kun valaisin kytketään päälle tai pois. Akkukytkimen lyhyt painallus sytyttää lataustason ilmaisinvalon. – Varavirtailta: valaisin vilkkuu siirtyessään varavirtailtaan sekä viisi ja kymmenen minuuttia tätä ennen. Punainen valo syttyy sen merkiksi, että lamppu on siirtymässä varavirtailtaan, ja pysyy päällä kunnes valaisin sammuu. Valaisimen siirtyä varavirtailtaan sen valaistus riittää kävelyn muttei nopeaa liikkumista vaativin akkuteitteihin.

**Kosteussuojauksila**

Jos valaisin ei syty ja huomaut, että akku vilkuttaa punaista valoa kymmenen sekunnin välein, akku on siirtynyt kosteussuojauksilaan (koska liittimissä on havaittu kosteutta). Tästä tilasta pois pääsemiseksi akku pitää irrottaa valaisimesta ja liitimet kuivata huolellisesti. Paina lyhyesti akkukytkintä ja kytkে sitten valaisin takaisin päälle.

### SLOT ADAPT

SLOT ADAPT -kinnityslevyn akryyllilima on yhteensopiva Petzl-kypärien kanssa. Muiden kypärien kohdalla tulee varmistaa valmistajalta, sopiiko valaisin kypärään.

### R1-akun lataaminen

Valaisin toimitetaan Petzlin ladattavan litiumioniakun kanssa. Kapasiteetti: 3200 mAh.

**Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Käytä vain ladattavaa R1-akkuu.**

Ladattavat litiumioniakut menettävät yleensä 10 % kapasiteetistaan joka vuosi. Kun akku on ladattu / päästetty tyhjenemään 300 kertaa, akussa on vielä jäljellä noin 70 % alkuperäisestä kapasiteetista.

**VAROITUS**

Lataa ainoastaan USB Type-C -johdolla.

Laturin syöttöjännite saa olla enintään 5 V. Käytä vain suojausluokan II CE/UL-hyväksyttyjä latureita (kaksoiseristys suojaukseen vaarallisia jännitteitä vastaan). Akku voi altistua virtapiikelle, kun se on latauksen aikana liitetynä verkkovirtaan. Siksi on tarpeen käyttää ylijännitesuojalla varustettua laturia (IEC 61000-4-5 -standardi tai CE-merkintä).

Älä jätä akkuu vahittamatta latauksen ajaksi. Akun liittimien tulee olla kuivat latauksen aikana.

**Latausaika**

Latausaika on noin 3 tuntia 30 minuuttia USB-laturilla tai tietokoneella ladattaessa (käytetystä laturista riippuen). Varoitus: jos tietokoneeseen on liitetty samankaisesti useita USB-laitteita, latausaika voi pidentyä. Latauksen aikana lataustason ilmaisen 5 LED-valoa vilkkuvat. Vilkkumisen nopeus riippuu latausnopeudesta. Kun akku on täyteen ladattu, LED-valot jäävät tasaisesti palamaan vihreään.

**Ladattavan akun vaihtaminen**

Käytä ladattavaa R1-akkuu. Jonkin muun ulkoisen virtalähteen käyttö on mahdollista (lähinnä hätätilanteissa).

Silloin ei ole takuuta siitä, että valaisin toimii kaikilta osin (esim. heikompi suoruuskyky, vain kirkkaustasot 1 ja 2 toimivat tsm.). Käytä ainoastaan USB-standardien mukaisia varusteita.

**R1-akun käyttäminen varavirtalähteenä**

Voit tarvittaessa käyttää R1-akkuu esim. puhelimien tai kellon lataamiseen. Aloita lataus painamalla kerran lyhyesti akkukytkintä. Huom.: latausaika voi vaihdella kytketyn laitteen mukaan.

**Valaisimen käyttö kiinteänä valaisimena**

Otsavalaisinta voidaan käyttää kiinteänä valaisimena suoraan verkkovirtaan kytkettynä. Talaisessa käytössä on ehdottoman tärkeää, että sekä verkkovirtalaturi

että kaikki USB-liitäntätarvikkeet ovat sertifioituja sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevien standardien IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 ja IEC 61000-4-6 mukaisesti. Petzl-laturi soveltuu tämänyttyypiseen käyttöön.

### Yleistä tietoa Petzlin valaisimista

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

#### A. Ladattavan akun varoitoimet

VAROITUS – VAARA: on olemassa räjähdysvaara ja palovammariski. VAROITUS: virheellinen käyttö voi vaurioittaa akkuu. – Älä upota akkuu veteen pitkäksi aikaa (IP67-akku on suojattu vain lyhytaikaisa upotusta vastaan, eli se on vesitiivis 30 minuutin ajan 1 metrin syvyydessä). – Älä laita akkuu tuleen. – Älä altista akkuu korkeille lämpötiloille. Noudata suositusten mukaisia käyttö- ja säilytyslämpötiloja. – Älä tuhoa ladattavaa akkuu: se voi räjähtää, ja siitä voi päästä ympäristöön myrkyllisiä aineita. – Jos ladattava akku on vaurioitunut, menettänyt muotoaan tai haljennut, älä pura sitä tai muuta sen rakennetta. Hävitä akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti. – Jos akusta vuotaa akkunestettä, vältä kosketusta tämän syövyttävän ja vaarallisen nesteen kanssa. Ota yhteyttä lääkäriin, jos joudut nesteen kanssa kosketuksiin. Käytä akun varaus loppuun ja hävitä viallinen akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

#### B. Valaisimen turvatoimet

VAROITUS: otsapanta voi aiheuttaa kuristumisvaaran. Jotkin pienet osat voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.

**Fotobiologinen säilimturvallisuus**

Valaisin kuuluu riskiryhmään 2 (kohtuullinen riski) IEC 62471 -standardin mukaan. – Älä katso suoraan valaisimeen, kun se on päällä. – Valaisimesta lähtevä optinen säteily voi olla vaarallista. Älä suuntaa valaisimen valokeilaa kenenkään silmiin. Varo, ettei sokaise muita ihmisiä työympäristössäsi varsinkaan alueella, jolla sovelletaan liikennesääntöjä. – Sininen valo voi vahingoittaa verkkokalvoja, erityisesti lapsilla.

**Sähkömagneettinen yhteensopivius**

Noudattaa sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia määräyksiä. VAROITUS: tämä ei takaa, että häiriöitä ilmenisi. Jos huomaat sähkömagneettisia häiriöitä valaisimen ja sähkökalteiden välillä, sammuta valaisin tai pidä se etäällä herkistä sähkölaitteista (esim. luvinyörylähettimistä, lennonohjauslaitteista, viestintälaitteista, lääkinnällisistä laitteista).

**ErP-direktiivi**

Noudattaa energiaan liittyviä tuotteita koskevaa direktiiviä 2009/125/EY (ErP-direktiivi). – Valitön täysi kirkkaus – Värilämpötila: 6000–7000 K – Kapean keilan nimelliskulma: 16° / leveän keilan: 32° – Kytkentäajaksjojen määrä ennen vikaantumista: vähintään 50 000.

#### C. Puhdistaminen, kuivaaminen

Jos olet käyttänyt valaisinta kosteassa ympäristössä, irrota akku valaisimesta ja anna ilman kuivattaa se. Mikäli valaisin on ollut kosketuksissa meriveden kanssa, huuhtele makealla vedellä ja kuivata.

#### D. Säilytys, kuljetus

Suojaa linsi kääntämällä valaisinpää niin, että linsi tulee levyä vasten. Näin tehdessäsi valaisin kytketty automaattisesti pois päältä ja valaisimen kytkin lukkiutuu, mikä estää valaisimen syttymisen vahingossa. Ennen pitkäaikaista säilytystä lataa akku (ja aina puolen vuoden välein) ja irrota se valaisimesta. Vältä ladattavan akun tyhjenemistä kokonaan. Säilytä akkuu kuivassa paikassa. Ihanteellinen säilytyslämpötila on 20 °C ja 25 °C välillä. 12 kuukauden jälkeen näissä oloissa ilman käyttöä säilytetty ladattava akku on täysin tyhjä. Jos kuljetat valaisinta, kun laitetta ei käytetä, suosittelemme irrottamaan akun valaisimesta, jottei se mene vahingossa päälle.

#### E. Ympäristönsuojelu

Hävitä valaisin ainoastaan voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

#### F. Muutokset/korjaukset

Kielletty muuten kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia. Lampun polttimoa ei voi vaihtaa. Kun polttimo tulee käyttökänsä loppuun, koko valaisin on poistettava käytöstä. Valaisimen joutustava ulkoakaapelia ei voi vaihtaa: jos kaapeli vahingoittuu, koko valaisin on poistettava käytöstä.

#### G. Kysymykset/yhteydenotto

#### Petzl-takuu

Tällä valaisimella on 5 vuoden materiaali- ja valmistusvirhetakuu (paitsi ladattavalla akulla, jolla on 2 vuoden tai 300 kytkentäjakson takuu). Takuun piiriin eivät kuulu: yli 300 lataus-/purkukertaa, normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito, onnettomuoksen, välinpitämättömyyden tai väärän/virheellisen käytön aiheuttamat vauriot.

#### Vastuu

Petzl ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

For du tar i bruk hodelykten, må du:

- Lese, forstå og følge bruksanvisningene.
- Forstå og akseptere risikoene som er involvert.
- Tilegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger. Lykten er ikke anbefalt for barn under 3 år. Barn under 12 år som bruker denne lykten, må være under oppsyn av en ansvarlig voksen.

**Manglende respekt for alle instruksjoner og advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død.**

### Liste over deler

(1) UV/på-knapp, (2) Hvit LED med fokusert lyskjegle, (3) Hvit LED med bred lyskjegle, (4) Hodebånd, (5) Toppstropp, (6) R1 oppladbart batteri, (7) Batteriknapp, (8) Batteriindikator, (9) USB-ladeport for det oppladbare batteriet, (10) Rødt lys, (11) Type A/C USB-ledning, (12) SLOT ADAPT, (13) Monteringsbrakett framme, (14) Monteringsbrakett bak.

### Slik fungerer lykten

**Slå lykten på og av, valg**

- Lykten har én lysmodus (CONSTANT LIGHTING) og fem lysstyrkenivåer:

Nivå 1: nærfelt: bred lyskjegle
Nivå 2: nærfelt: blandet lyskjegle
Nivå 3: bevegelse: blandet lyskjegle
Nivå 4: bevegelse: kraftig blandet lyskjegle
Nivå 5: fjernlys: smal lyskjegle

Bruk velgernappen som vist på tegningene for å velge mellom de ulike lysstyrkenivåene. Lykten slår seg alltid på i nivå 1.

- Batteriindikatoren lyser når lykten slås på eller av. Batteriindikatoren startes med ett kort trykk på batteriknappen.

- Reservebelysning: Lykten blinker når den går over til reservebelysning samt 5 og 10 minutter for dette. Når lykten går over til reservebelysning tennes et rødt lys, som lyser til lykten er helt utladet. Når hodelykten slås over til reservebelysning, vil den gi nok lys til aktiviteter i rolig tempo, men ikke til aktiviteter i fart.

**Modus for beskyttelse mot fuktighet**

Dersom du ikke får til å slå på lykten og du ser at den blinker rødt hvert tiende sekund, betyr dette at batteriet kan gått over i modus for beskyttelse mot fuktighet (det er oppdaget fuktighet i batteriet).

For å gå ut av denne modusen fjerner du batteriet fra lykten og lar den tørke grundig. Trykk raskt på batteriknappen og slå så lykten på igjen.

### SLOT ADAPT

Den selvklebende klistrelappen i akryl på SLOT ADAPT er kompatibel med Petzl-hjelmer. For bruk på andre hjelmer, verifiser kompatibiliteten med produsenten av hjelmen.

### Slik lader du det oppladbare R1-batteriet

Lykten leveres med et oppladbart li-ion-batteri fra Petzl. Batterikapasitet: 3200 mAh.

**Batteriet bør fullades for første gangs bruk. Bruk kun oppladbare batterier av typen R1.**

Vanligvis reduseres kapasiteten på oppladbare litiumionbatterier med 10 % per år. Etter 300 ladesykler har disse batteriene fortsatt 70 % av sin opprinnelige kapasitet.

**ADVARSEL**

Bruk kun USB type-C-ledning til lading.

Spenningen på uttaket der laderen brukes må ikke overstige 5 V. Bruk kun elektriske CE/UL-godkjente ladere klasse II (dobbelisolert mot elektrisk spenning).

Batteriet kan utsettes for overspenning når det er koblet til strømmettet for oppladning. Det er derfor nødvendig å bruke en lader med overspenningsvern (IEC 61000-4-5 standard eller CE-merket).

Ikke lad batteriet uten tilsyn. Kontaktene til det oppladbare batteriet må være tørre under ladingen.

**Ladetid**

Ladetiden er ca. 3 timer og 30 minutt med USB-laderen eller en datamaskin (avhengig av hvilken lader som brukes). Advarsel, dersom mange USB-enheter er tilkoblet datamaskinen på én gang, kan ladingen ta lengre tid.

Under lading vil 5 LED-lys blinke på batteriindikatoren. Blinkeshastigheten varierer avhengig av ladehastigheten.

Når ladingen er ferdig, lyser LED-lysene kontinuerlig grønt.

**Slik bytter du det oppladbare batteriet**

Bruk et oppladbart batteri av typen R1. Bruk av andre eksterne strømkilder anbefales kun i nødsituasjoner.

I slike tilfeller kan det ikke garanteres at lykten får full funksjonalitet (f.eks. redusert ytelse, kun lysstyrkenivå 1 og 2). Bruk kun utstyr som tilfredsstiller kravene til USB-standarder.

**Bruk av det oppladbare R1-batteriet som ekstrabatteri**

Dersom det er nødvendig, kan du bruke det oppladbare R1-batteriet til lading av for eksempel telefon og klokke.

Ladingen startes med ett kort trykk på batteriknappen. Merk: ladetiden kan variere avhengig av hvilken enhet lykten er tilkoblet.

**Bruk av lykten når den er tilkoblet strøm**

Hodelykten kan også brukes som lyskilde når den er direkte tilkoblet strømmettet. Ved slik bruk er det svært viktig at laderen og alt tilbehør som brukes til USB-tilkobling er godkjent i henhold til standarder for elektromagnetisk kompatibilitet, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 og IEC 61000-4-6. Petzl-laderen er egnet til dette formålet.

### Generell informasjon om hodelykter fra Petzl

EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på [petzl.com](#).

**A. Forholdsregler for bruk av det oppladbare batteriet**

ADVARSEL - FARE: Det er risiko for eksplosjon og brann.

ADVARSEL: Feilaktig bruk kan skade batteriet.

- Batteriet skal ikke dypes eller legges i vann over lengre tid (et IP67-batteri tåler kun kortvarig nedsenking til inntil 1 meter i 30 minutter).

- Batteriet skal ikke brennes.

- Batteriet må ikke utsettes for høye temperaturer. Folg anbefalingene vedrørende temperatur for bruk og lagring.

- Det oppladbare batteriet skal ikke ødelegges: det kan eksplodere avgi giftige stoffer.

- Dersom det oppladbare batteriet er skadet, deformert eller sprukket, skal du ikke demontere det eller endre konstruksjonen. Kildesorter det oppladbare batteriet i samsvar med lokale retningslinjer der du bor.

- Dersom batteriet lekker elektrolytter, unngå enhver kontakt med den etsende og farlige væsken. Oppsøk lege ved kontakt med væsken. Bytt ut batteriene og kildesorter disse i samsvar med lokale retningslinjer der du bor.

**B. Forholdsregler for bruk av lykten**

ADVARSEL: Et hodebånd kan medføre kvelningsfare. Enkelte små deler kan medføre kvelningsfare.

**Fotobiologisk øyesikkerhet**

Lykten er klassifisert i risikogruppe 2 (moderat risiko) i henhold til kravene i IEC 62471.

- Ikke se direkte inn i lykten når den er tent.

- Den optiske strålingen fra lykten kan være farlig. Unngå å rette lykten mot øyene til andre personer. Vær oppmerksom på risikoen for å blende andre i arbeidsområdet ditt, spesielt i områder der det er trafikkgulering.

- Det er risiko for at det blå lyset fra lykten kan skade netthinnen, spesielt hos barn.

**Elektromagnetisk kompatibilitet**

Overholder krav i forskrifter om elektromagnetisk kompatibilitet. ADVARSEL: Dette gir ingen garanti for at interferens ikke kan oppstå. Dersom du merker elektromagnetisk interferens mellom lykten og elektriske enheter, skal du slå av lykten eller holde den borte fra slike enheter som er sensitive for interferens (f.eks. skredsokere (sender/mottakerutstyr), flykontrollsystemer, kommunikasjonsutstyr, medisinske utstyr).

**ErP-direktiv**

Samsvarer med direktiv for energirelaterte produkter (ErP) 2009/125/EC.

- Umiddelbar full lysstyrke - Fargetemperatur: 6000-7000 K - Nominell vinkel for smal lyskjegle: 16° / bred: 32° - Antall sykler for endring av modus for svikt: minimum 50 000.

#### C. Rengjøring og torking

Dersom hodelykten har vært brukt i fuktige omgivelser, fjern batteriet og la det lufttørke. Dersom lykten kommer i kontakt med sjøvann, skyll den i rent vann og la den tørke.

#### D. Oppbevaring, transport

Beskytt glasset ved å snu lampehuset slik at glasset ligger mot dekslet. Dette fører også til at lykten automatisk slås av og at batteriknappen låses, og hindrer at lykten slår seg på utilsiktet.

Før langtidsoppbevaring bør batteriet lades (gjenta hver 6. måned) og fjernes fra lykten. Unngå at det oppladbare batteriet lades helt ut. Sorg for at batteriet lagres på et tørt sted. Optimal lagringstemperatur er mellom 20 og 25 °C. Etter 12 måneder uten bruk, vil det oppladbare batteriet være helt utladet. Dersom lykten skal bæres når den ikke er i bruk, anbefaler vi at batteriet kobles fra lykten slik at man unngår at den utilsiktet slår seg på.

#### E. Vern om miljøet

Kildesorter lykten kun i samsvar med lokale retningslinjer.

### F. Modifisering og reparasjon

Modifiseringer og reparasjoner som ikke er godkjent av Petzl, er forbudt. Unntaket er bytting av deler.

Lyktens lyspære er ikke utskiftbar. Når lyspæren når slutten av sin levetid, må lykten kasseres.

Den fleksible ledningen på utsiden av lykten er ikke utskiftbar: dersom den er skadet, må lykten kasseres.

### G. Spørsmål/kontakt oss

#### Petzl-garanti

Denne hodelykten har 5 års garanti mot alle materielle feil og fabrikasjonsfeil (med unntak av det oppladbare batteriet, som har garanti for 2 år eller 300 ladesykler). Følgende dekkes ikke av garantien: Mer enn 300 ladesykler, normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, skader som følge av ulykker eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

### Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfældige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

## PL

Przed użyciem tej latarki czołowej należy:

- Należy przeczytać, zrozumieć i stosować wszystkie instrukcje użytkowania.
  - Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.
  - Zapoznać się z waszym produktem, jego parametrami i ograniczeniami użycia.
- Nie zaleca się używania tej latarki czołowej przez dzieci poniżej 3 lat. Użycie tej latarki czołowej przez dzieci młodsze niż 12 lat powinno odbywać się pod nadzorem odpowiedzialnej osoby dorosłej.

**Nieprzestrzeżenie całoci tych instrukcji lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.**

## Oznaczenia części

(1) Włącznik, (2) Dioda biała wiązki skupionej, (3) Dioda biała wiązki szerokiej, (4) Opaska, (5) Pasek górny, (6) Akumulator R1, (7) Przycisk akumuladora, (8) Wskaźnik naładowania akumuladora, (9) Wtyczka USB do ładowania akumuladora, (10) Oświetlenie czerwone, (11) Przewód USB typu A/C, (12) SLOT ADAPT, (13) Płytką przednia, (14) Płytką tylna.

### Działanie latarki

**Włączanie, wyłączenie, wybór**

- Latarka ma jeden tryb oświetlenia (CONSTANT LIGHTING) i pięć poziomów jasności:

Poziom 1: praca w zasięgu rąk: szeroka wiązka.

Poziom 2: bliski zasięg: wiązka mieszana.

Poziom 3: przemieszczanie się: wiązka mieszana.

Poziom 4: przemieszczanie się: mocna wiązka mieszana.

Poziom 5: daleki zasięg: wiązka skupiona.

Do zmiany poziomów oświetlenia należy używać pokrętła zgodnie z rysunkami. Latarka uruchamia się w poziomie1.

- Wskaźnik energii działa przy włączaniu i wyłączeniu latarki. Krótkie naciśnięcie przycisku uruchamia wskaźnik naładowania akumuladora.

- Przejście na rezerwę oświetlenia: światło latarki pulsuje 10 minut przed, 5 minut przed oraz w momencie przejścia na rezerwę. Czerwone światelko zapala się, wskazując że latarka przejdzie w tryb rezerwowy i będzie świeciło do zgaśnięcia latarki. Gdy latarka znajdzie się w trybie rezerwowym, świeci wystarczająco jasno do poruszania się, ale zbyt słabo, by uprawiać dynamiczną aktywność.

**Tryb zabezpieczenia przed wilocią**

Jeśli latarka nie świeci przestanie świecić, a akumulator emituje serię czerwonych błysków co dziesięć sekund, oznacza to, że akumulator przeszedł w tryb zabezpieczenia (wykrycie wilgoci w złączach).

Chcąc wyjść z tego trybu należy wyciągnąć akumulator z pojemnika i dobrze wysuszyć złącza. Naciśnąg krótko przycisk na akumulatorze, a następnie ponownie włączyć latarkę.

### SLOT ADAPT

Akrylowa taśma przyklepna użyta w SLOT ADAPT jest kompatybilna z kaskami Petzl. Dla innych kasków należy sprawdzić kompatybilność u producenta.

### Akumulator R1 - ładowanie

Latarka jest wyposażona w akumulator Li-Ion Petzl. Pojemność: 3200 mAh.

**Naładować całkowicie akumulator przed pierwszym użyciem. Używać wyłącznie akumuladora R1.**

Generalnie akumulatory litowo-jonowe tracą 10 % pojemności rocznie. Po 300 cyklach ładowanie/rozładowanie mają około 70 % swojej pojemności początkowej.

**Uwaga**

Ładować wyłącznie kablem USB typ C.

Napięcie ładowania nie może przekraczać 5 V. Używać wyłącznie ładowarki z homologacją CE/UL drugiej klasy elektrycznej (podwójna izolacja przed niebezpiecznym napięciem).

Akumulator może być narażony na przepięcia podczas podłączenia do sieci elektrycznej w celu naładowania. W związku z powyższym należy używać ładowarki chroniącej przed przepięciami (norma IEC 61000-4-5 lub oznaczenie CE). Nie pozostawiać ładującego się akumuladora bez nadzoru. Styki akumuladora muszą być suche podczas ładowana.

**Czas ładowania**

Czas ładowania wynosi 3 godziny i 30 minut przy użyciu ładowarki USB i komputera (może ulec zmianie w zależności od ładowarki). Uwaga: równoczesne podłączenie wielu urządzeń przez porty USB komputera może wydłużyć czas ładowania. Podczas ładowania 5 diod wskaźnika naładowania akumuladora pulsje.

Częstotliwość pulsowania diod zależy od szybkości ładowania.

Pod koniec ładowania diody świecą zielonym światłem ciągłym.

**Wymiana akumuladora**

Używać akumuladora R1. Użycie innego, zewnętrznego źródła zasilania jest możliwe w awaryjnych sytuacjach.

W takiej sytuacji funkcjonalność latarki nie jest zagwarantowana (ograniczone parametry, dostępność wyłącznie poziomu 1 i 2). Używać wyłącznie sprzętu zgodnego z normami USB.

**Użycie akumuladora R1 jako awaryjnego źródła zasilania (powerbank)**

W razie awaryjnej sytuacji można wykorzystać akumulator R1 na przykład do naładowania telefonu, zegarka itd.

W celu uruchomienia ładowania należy na krótko wcisnąć przycisk akumuladora.

Uwaga: czas ładowania może się zmieniać w zależności od podłączonego urządzenia.

**Użycie latarki czołowej jako lampy**

Latarka czołowa może zostać podłączona do sieci elektrycznej i być używana jako lampa. Przy takim zastosowaniu niezbędne jest by ładowarka sieciowa, jak również wszystkie elementy łączące USB miały certyfikację na zgodność z normami kompatybilności elektromagnetycznej IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6. Ładowarka Petzl jest odpowiednia do tego typu użycia.

### Informacje ogólne o latarkach Petzl

Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

#### A. Akumulator - środki ostrożności

UWAGA - NIEBIEZPIECZENSTWO: istnieje ryzyko eksplozji i poparzeń.

Uwaga: niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia akumuladora.

- Nie zanurzać w wodzie akumuladora przez dłuższy czas (akumulator IP 67 jest chroniony przed chwilowym zanurzeniem 1 m przez 30 minut).

- Nie wrzucać akumuladora do ognia.

- Nie eksploatować akumuladora na wysokiej temperatury. Przestrzegać zalecanych temperatur użytkowania i przechowywania.

- Nie niszczyć akumuladora – może eksplodować lub wydzielać substancje toksyczne.

- Jeżeli akumulador jest uszkodzony, zdeformowany lub stopiony: nie demontować go, nie modyfikować jego struktury. Zutilizować akumulator zgodnie z lokalnym prawem.

- W razie wycieku elektrolitu, unikać wszelkiego kontaktu z tym niebezpiecznym i agresywnym płynem, skontaktować się z lekarzem w razie potrzeby. Wymienić akumulator, wadliwy akumulator zutilizować zgodnie z lokalnym prawem.

#### B. Ostrzeżenia

Uwaga: opaska elastyczna może stwarzać ryzyko uduszenia. Istnieje ryzyko zadławienia się małymi częściami.

**Bezpieczeństwo fotobiologiczne oka**

Według normy IEC 62471 latarka jest zakwalifikowana do 2 grupy zagrożenia (umiarkowane zagrożenie).

- Nie patrzeć bezpośrednio w światło włączonej latarki.

- Promieniowanie optyczne emitowane przez latarkę może być niebezpieczne. Nie kierować wiązki światła w oczy innej osoby. Uwaga na ryzyko oślepienia osób w waszym otoczeniu, szczególnie w miejscach podlegających przepisom ruchu drogowego.

- Istnieje ryzyko uszkodzenia siatkówki oka związane z emisją niebieskiego światła (szczególnie dotyczy dzieci).

**Kompatybilność elektromagnetyczna**

Zgodna z przepisami związanymi z kompatybilnością elektromagnetyczną. Powyższe nie wyklucza powstawania zakłóceń. Jeżeli zostaną stwierdzone zakłócenia elektromagnetyczne między waszą latarką a urządzeniami elektronicznymi, należy wyłączyć ją lub oddalić od wrażliwych urządzeń elektronicznych (np. detektorów lawinowych, systemów sterowania łodem, sprzętu komunikacyjnego, medycznego).

**Dyrektywa ErP**

Zgodna z Dyrektywą (ErP) 2009/125/EC dla produktów związanych z energią.
- Światło pełne natychmiastowe - Barwa światła: 6000-7000 K - Kąt nominalny wiązki skupionej: 16° / szerokiej: 32° - Liczba cykli włączenia/wyłączenia przed usterką: 50 000 minimum.

#### C. Czyszczenie, suszenie

W razie użycia w wilgotnym środowisku - wyciągnąć akumulator z latarki, a następnie pozostawić do wyschnięcia. W razie kontaktu z wodą morską wypłukać w czystej wodzie i wysuszyć latarkę.

#### D. Przechowywanie, transport

Dla ochrony szybki latarki należy obrócić jej obudowę o 180 stopni, szybko skierowaną do płytki mocującej. To działania powoduje automatyczne wyłączenie latarki i zablokowanie jej włącznika (ochrona przed przypadkowym włączeniem latarki).

Podczas długiego przechowywania latarki czołowej zaleca się naładować akumulator (powtórzyć to działanie co sześć miesięcy) i oddać go do latarki. Unikać całkowitego rozładowania akumuladora. Przechowywać akumulator w suchym miejscu. Idealna temperatura do przechowywania zawiera się przedziałem między 20 a 25° C. Po 12 miesiącach przechowywania w tych warunkach (bez używania) - akumulator jest rozładowany. Zalecamy odłączenie akumuladora podczas transportu latarki pomiędzy każdymi aktywnościami, by uniknąć przypadkowego włączenia.

### E. Ochrona środowiska

Zutilizować latarkę zgodnie z lokalnymi przepisami.

#### F. Modyfikacje/naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotryć do części zamiennych.

Źródło światła tej latarki jest niewymienne. Gdy źródło światła osiągnie kres swojej żywotności należy zutilizować latarkę.

Elastyczny przewód zewnętrzny latarki nie może być wymieniony. W razie jego uszkodzenia należy zutilizować latarkę.

#### G. Pytania/kontakt

#### Gwarancja Petzl

Latarka czołowa posiada 5 - letnią gwarancję (z wyjątkiem akumuladora, który ma gwaranieg dwa lata lub 300 cykli ładowania) dotyczącą wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlega produkt: akumulator naładowany więcej niż 300 razy, noszący ślady normalnego zużycia, zardzewiały, przerabiany i modyfikowany, nieprawidłowo przechowywany, uszkodzony w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

#### Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiegokolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

本製品を使用する前に必ず:  
- 取扱説明書の内容の全てについて、よく読み、理解し、実施してください。  
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。  
- 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください。  
本製品は 3 歳未満のお子様には推奨しません。12 歳以下のお子様がこのランプを使用する際には、責任能力のある大人の監督下で使用してください。

**全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。**

各部の名称

(1) ランプスイッチ、(2) スポットビーム白色 LED、(3) ワイドビーム白色 LED、(4) ヘッドバンド、(5) トップストラップ、(6) リチャージャブルバッテリー R1、(7) バッテリースイッチ、(8) 充電ゲージ、(9) リチャージャブルバッテリー充電用 USB ポート、(10) 赤色光、(11) USB Type A/C ケーブル、(12) SLOT ADAPT、(13) フロントプレート、(14) リアプレート

ランプの操作

オン・オフ、切り替え

- 本製品には 1 つの照射モード (CONSTANT LIGHTING) および 5 段階の照射レベルがあります:  
レベル 1: 手元の照明用: ワイドビーム  
レベル 2: 近距離の照明用: ミックスビーム  
レベル 3: 移動中の照明用: ミックスビーム  
レベル 4: 移動中の照明用: ミックスビーム強  
レベル 5: 遠距離の照明用: スポットビーム  
図説の通りにダイヤル式のスイッチを操作して照射レベルを選択してください。最初は必ずレベル 1 で点灯します。  
- 充電ゲージは、ランプのオン・オフ操作をした際に点灯します。バッテリースイッチを短く押すと、充電ゲージが点灯します。  
- リザーブ: リザーブに切り替わる 10 分前、5 分前、および切り替わる際にランプが点滅します。リザーブに切り替わると、ランプが消えるまで赤色光が点灯します。リザーブの光量は歩行には十分ですが、動きの速いアクティビティには不十分です。

湿度が高い場合の安全モード

ランプが点灯せず、10 秒毎に赤色光が点滅する場合は、バッテリーが安全モードに入ったことを示します (コネクタで湿度の検出)。  
安全モードを解除するには、バッテリーを取り出し、コネクタを十分に乾かしてください。バッテリーのスイッチを短く押し、ランプを再度オンにしてください。

SLOT ADAPT

SLOT ADAPT のアクリル系粘着剤は、ペツルのヘルメットには使用できます。その他のヘルメットに取り付ける場合は、ヘルメットの製造元に確認してください。

リチャージャブルバッテリー R1 の充電

本製品にはペツル製リチウムイオンリチャージャブルバッテリーが付属しています。容量: 3200 mAh。

**初回使用の前に完全に充電してください。必ずリチャージャブルバッテリー R1 を使用してください。**

リチウムイオンリチャージャブルバッテリーは、1 年毎に容量が約 10 % ずつ低下します。300 回充放電した後も、初期の約 70 % の容量があります。

警告

充電には USB Type C ケーブルのみを使用してください。  
感電保護クラス II (危険な電圧に対する二重絶縁) の CE または UL の認証を受けた、出力電圧 5V 以下のチャージャーを使用してください。

バッテリーを充電する際、電力サーージにより電磁波が出力される可能性があります。そのため、サージ保護機能付きのチャージャー (IEC 61000-4-5 規格適合または CE マークのあるもの) を使用してください。  
充電中は電池を放置しないでください。充電時、リチャージャブルバッテリーのコネクタは乾いていなければなりません。

充電時間

USB 電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は約 3 時間 30 分です (使用するチャージャーによって異なります)。警告: 電源のパソコンに複数の USB 機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります。  
充電中は充電ゲージの 5 つの LED が点滅します。点滅の速度は充電の速度によって変わります。  
充電が終わると LED は緑色に点灯します。

リチャージャブルバッテリーの交換

リチャージャブルバッテリー R1 を使用してください。非常に稀な状況、特に緊急時の場合には、別の外部電源を使用することもあります。  
その場合、ランプの全ての機能が保証されることはありません (例: 性能の低下、照射レベル 1 および 2 のみ使用可能)。必ず USB 規格に適合した器具を使用してください。

リチャージャブルバッテリー R1 を予備のバッテリーとして使用

不測の事態においては、リチャージャブルバッテリー R1 を使用して携帯電話、腕時計等の充電が可能です。  
充電を開始するには、バッテリーのスイッチを 1 回短く押してください。注意: 充電時間は接続する器具により変わります。

照明モードでの使用

本製品は電源に直接つなぎ照明として使用することができます。そのためには、ウォールチャージャーおよび全ての USB 接続アクセサリが、EMC 規格 IEC 61000-4-4、IEC 61000-4-5 および IEC 61000-4-6 により認証されている必要があります。ペツル製チャージャーはこのタイプの用途に適しています。

ペツル製ランプに関する一般注意事項

EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

A.リチャージャブルバッテリーに関する注意事項

警告: 危険: 電池の破裂、やけどの危険。  
警告: リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用する と、故障や破損の原因になります。  
- リチャージャブルバッテリーを長時間水の中に入れてください (IP67 等級のバッテリーは、水深 1 メートルで 30 分間の一時的な水没に対してのみ保護されます)。  
- リチャージャブルバッテリーを火の中に入れてください。  
- バッテリーを高温にさらさないでください。正しい温度で使用 および保管してください。  
- 破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあるので、バッテリーを壊さないでください。  
- リチャージャブルバッテリーが故障、変形した場合または亀裂が生じた場合でも、分解や改造はしないでください。地域の規定に従った方法で、リチャージャブルバッテリーを破棄してください。  
- バッテリーが液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。地域の規定に従った方法で、破損したバッテリーは破棄し、バッテリーを交換してください。

B.ランプに関する注意事項

警告: ヘッドバンドで頸部が締め付けられないように注意してください。小さな部品で窒息する危険があります。

光の危険性について

本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ 2 (中危険度) に分類されます。  
- 点灯しているランプを直視しないでください。  
- ランプから放射される光には目を傷める危険があります。他人の目に直接ランプの光を当てないようにしてください。道路交通法で規制されている区域では特に、作業環境にいる他の人の目を眩ませるリスクに注意してください。  
- 青色光による網膜傷害の危険があります。特に子供には危険です。

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する規格に適合しています。警告: この適合性は、電波障害が起こらないことを保証するものではありません。本製品と電気機器との電磁干渉が起きた場合は、ランプを消し、敏感な電気機器を遠ざけてください (例: 雪崩ビーコン、飛行制御装置、通信機器、医療機器)。

ErP 指令

エネルギー関連製品の ErP 指令 2009/125/EC に適合しています。  
- 瞬間最大光量 - 色温度: 6000-7000 K - スポットビームの角度: 16° / ワイド: 32° - 故障するまでのスイッチ操作回数: 最低 50000 回。

C.クリーニング、乾燥

湿気の高い環境で使用した際は、リチャージャブルバッテリーをランプから取り外し、バッテリーを空気乾燥させてください。海水と接触した場合は、きれいな水で洗い流して乾燥させてください。

D.保管、持ち運び

レンズを保護するには、ランプ本体を回転させてレンズがプレート側を向くようにします。この操作をするとランプは自動的に消灯し、ランプのスイッチがロックされます (偶発的な点灯を防止)。  
長期間使用しない場合は、リチャージャブルバッテリーをランプから外して充電し、6 ヶ月毎に再充電してください。完全放電しないように注意してください。バッテリーは湿気の少ない場所で保管してください。保管に最適な気温は、20 °C ~ 25 °C です。このような環境で保管しても、使用せずに 12 ヶ月経過すると放電してしまいます。  
ランプを持ち運ぶ際は、不意に点灯しないようにバッテリーを外すことを推奨します。

E.環境への配慮

ランプを破棄する際には、地域の法規に従ってください。

F.改造、修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。  
このランプの光源は交換できません。光源の寿命がきた際には、必ずランプを破棄してください。  
このランプの外部ケーブルは交換できません。ケーブルが破損した場合は、ランプを破棄してください。

G.問い合わせ

Petzl 保証

本製品は、原材料および製造過程における欠陥に対し、ランプ本体は 5 年、リチャージャブルバッテリーは 2 年または充放電 300 回の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 300 回を超える充放電、通常の磨耗、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルおよびペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

Před používáním této čelové svítilny je nutné:

- Přesčit, pochopit a aplikovat pokyny pro používání.
- Pochopit a přimot rizika spojená s jeho používáním.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a se základy jeho použití. Svítlna není vhodná pro děti mladší 3 let. Děti mladší 12 let smí používat svítilnu pouze pod dohledem odpovědné dospělé osoby.

**Nedodržení všech těchto pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

### Popis části

(1) Vypínač svítilny, (2) Čírný LED zaostřený kužel, (3) Čírný LED široký kužel, (4) Hlavový pásek, (5) Horní pásek, (6) R1 dobijací akumulátor, (7) Vypínač akumulátoru, (8) Indikátor nabití, (9) USB port pro dobijení akumulátoru, (10) Červené světlo, (11) Kabel A/C USB, (12) SLOT ADAPT, (13) Přední destička, (14) Zadní destička.

### Obsluha svítilny

**Zapnutí a vypnutí, volba intenzity svícení**

- Svítlna má jeden režim svícení (CONSTANT LIGHTING) a pět úrovní intenzity svícení:

Stupeň 1: na místě: široký kužel.

Stupeň 2: blízké okolí: kombinovaný kužel.

Stupeň 3: pohyb: kombinovaný kužel.

Stupeň 4: pohyb: intenzivní kombinovaný kužel.

Stupeň 5: daleký dosvit: úzký zaostřený kužel.

Pro volbu úrovně intenzity svícení použijte vypínač dle uvedených nákrésů. Svítlna se vždy rozsvítí v 1. stupni.

- Při zapnutí nebo vypnutí svítilny se indikátor stavu nabití rozsvítí. Jedno krátké stisknutí vypínače akumulátoru rozsvítí indikátor stavu nabití.

- Zálžoňní světlo: svítlna zabliká při přepnutí do záložního režimu a 5 minut a 10 minut před přepnutím. Červené světlo se rozsvítí, aby signalizovalo přepnutí do záložního režimu a zůstane svítit až do úplného vybití svítilny. Po přepnutí do záložního režimu svítlna vydává dostačující světlo pro chůzi, nikoliv však pro dynamickou aktivitu.

**Režim ochrany proti vlhkosti**

Pokud se vaše svítlna nerozsvítí a všimnete si, že akumulátor každých deset vteřin zabliká červeně, znamená to, že akumulátor je v režimu ochrany proti vlhkosti (vlhkost detekovaná na konektorech).

Pro ukončení tohoto režimu vyměňte akumulátor ze svítilny a konektory důkladně vysušte. Krátce stiskněte tlačítko akumulátoru a svítilnu opět rozsvíte.

### SLOT ADAPT

Akrylátové lepidlo adaptoru SLOT ADAPT je slučitelné s přílbami Petzl. U jiných typů příleb si ověřte u výrobce přílby slučitelnost lepidla.

### Dobíjení akumulátoru R1

Svítilna je vybavena Li-ionovým akumulátorem Petzl. Kapacita: 3200 mAh.

**Před prvním použitím akumulátor plně nabijte. Používejte pouze akumulátory R1.**

Všeobecně Li-ionové akumulátory ztrácejí 10 % kapacity každý rok. Po 300 nabití/ vybití mají stále 70 % původní kapacity.

#### UPOZORNĚNÍ

Dobijte pouze kabelem USB typ C.

Výstupní napětí nabíječky nesmí překročit 5 V. Používejte pouze nabíječky schválené dle CE/UL, označené Třída II (dvojitá izolace proti dotykovému napětí).

Akumulátor může být při zapojení do elektrické sítě za účelem nabíjení vystaven přepětí. Proto je nutné používat nabíječku s přepětovou ochranou (označenou normou IEC 61000-4-5 nebo CE).

Akumulátor neponěchávejte při nabíjení bez dozoru. Kontakty dobíjecího akumulátoru musí být při nabíjení suché.

**Doba nabíjení**

Doba nabíjení je 3 hodiny a 30 minut s USB nabíječkou nebo na počítači (líší se podle typu nabíječky). Upozornění, pokud je k vašemu počítači připojeno několik USB zařízení, doba nabíjení se může prodloužit. Během nabíjení budou 5 LED diod na indikátoru stavu nabití blikat. Rychlost blikání bude různá v závislosti na rychlosti nabíjení.

Po dokončení nabíjení zůstanou LED diody svítit zeleně.

**Výměna akumulátoru**

Používejte akumulátor R1. Použití jiného externího zdroje je možné ve výjimečných případech, převážně v nouzových situacích.

V takovém případě není zaručena plná funkčnost svítilny (snížená svítivost, pouze intenzita 1. a 2. Stupně, například). Používejte pouze vybavení, které splňuje normy USB.

**Použití dobíjecího akumulátoru R1 jako power banku**

V případě nutnosti můžete akumulátor R1 použít k dobíí vašeho telefonu, hodinek, například.

Pro zahájení nabíjení jednkrát krátce stlačte tlačítko akumulátoru. Poznámka: čas nabíjení se může lišit podle připojeného zařízení.

**Použití svítilny v režimu stacionární lampy**

Svítilnu lze použít jako stacionární lampu přímo do elektrické sítě. Za tímto účelem je nutné, aby byla síťová nabíječka, stejně jako všechna USB spojovací příslušenství, certifikovaná podle norem pro elektromagnetickou slučitelnost IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 a IEC 61000-4-6. Nabíječka Petzl je pro tento typ použití vhodná.

### Všeobecné informace o svítilnách značky Petzl

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

#### A. Bezpečnostní opatření pro akumulátory

POZOR - NEBEZPEČÍ: riziko výbuchu a popálení.

UPOZORNĚNÍ: nesprávné použití může způsobit poškození akumulátoru.

- Akumulátor neponořujte do vody na dlouhou dobu (IP67 je ochrana pouze proti dočasnému ponoření do hloubky 1 m po dobu 30 minut).

- Použitý akumulátor nevazujte do ohně.

- Akumulátor nevystavujte vysokým teplotám. Dodržujte doporučené teploty pro použití a skladování.

- Akumulátor se nepokoušejte rozbít, může explodovat, nebo vyvolčit toxické látky.

- Pokud je akumulátor poškozený, deformovaný nebo prasklý, nerozebírejte ho nebo neměňte jeho strukturu. Použitý akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

- Pokud z akumulátoru prosakuje elektrolyt, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s touto živou a nebezpečnou kapalinou; pokud dojde ke kontaktu, vyhledejte lékařskou pomoc. Akumulátor vyměňte a vadný akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

#### B. Bezpečnostní opatření pro svítilny

UPOZORNĚNÍ: hlavní pásek může představovat nebezpečí škrcení. Některé malé části představují riziko spolknutí.

**Fotobiologická bezpečnost očí**

Svítlina se řadí do rizikové skupiny 2 (střední nebezpečí) dle normy IEC 62471.

- Nedívejte se přímo do svítilny, pokud je rozsvícená.

- Světelné záření vyzařované svítilnou může být nebezpečné. Světelný kužel nesměřujte do očí ostatních osob. Pozor na riziko oslepení ostatních ve vašem pracovním prostředí, zejména v oblastech podléhajících dopravním předpisům.

- Nebezpečí poškození sítnice vyzařovaným modrým světlem, zejména u dětí.

**Elektromagnetická kompatibilita**

Splňuje nařízení týkající se elektromagnetické slučitelnosti. UPOZORNĚNÍ: to nezaručuje, že nedojde k rušení. Pokud zaznamenáte elektromagnetické rušení mezi vaší svítilnou a elektrickými zařízeními, svítilnu vypněte nebo udržteje mimo citlivé elektronické zařízení (např. lavinový vyhledávač, letová zařízení, komunikační zařízení, lékařské přístroje).

**Směrnice ErP**

Splňuje požadavky směrnice související se spotřebou energie (ErP) 2009/125/EC. - Okamžitý plný jas - Teplota barvy: 6000-7000 K - Jmenovitý úhel úzkého kužele světla: 16 ° / Širokého: 32 ° - Počet spinacích cyklů před selháním: minimálně 50 000.

#### C. Čištění, sušení

Po použití ve vlhkém prostředí akumulátor vymějte ze svítilny a ponechte vyschnout.

V případě kontaktu s mořskou vodou svítilnu opláchněte čistou vodou a vysušte.

#### D. Skladování, přeprava

Abyste chránili čouku, otočte tělo svítilny směrem k destičce. Otočení těla svítilny automaticky vypne svítilnu a uzamkne vypínač (ochrana proti náhodnému zapnutí). Během dlouhodobého uskladnění akumulátor dobijte (opakujte každých šest měsíců) a odpojte od svítilny. Vyhněte se kompletnímu vybití akumulátoru. Akumulátor uchovávejte na suchém místě. Vhodná skladovací teplota je 20° C až 25° C. Po 12 měsících skladování v těchto podmínkách bude akumulátor vybitý. Pro přepravu svítilny, pokud ji nepoužíváte, doporučujeme dopojit akumulátor od svítilny, abyste předešli nechtěnému zapnutí svítilny.

#### E. Ochrana životního prostředí

Svítilnu zlikvidujte pouze podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

### F. Úpravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů. Světelný zdroj není možné vyměnit. Když světelný zdroj dosáhne konce životnosti, musí být svítilna vyřazena z provozu. Vnější ohebný kabel svítilny netze vyměnit: pokud je kabel poškozen, je nutné svítilnu vyřadit z provozu.

### G. Dotazy/kontakt

### Záruka Petzl

Na tuto svítilnu se vztahuje 5 letá záruka na vady materiálu nebo vady vzniklé ve výrobě (kromě akumulátoru, u kterého je záruka 2 roky nebo 300 cyklů). Záruka se nevztahuje na: používání po více než 300 nabíjecích cyklech, oxidaci, vady vzniklé běžným opotřebením a roztržením, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbu a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbalosti a nevhodným anebo nesprávným použitím.

### Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

## SI

Před uporabo te čelne svetilke morate:

- v celoti prebrati, razumeti in uporabiti navodila za uporabo;

- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje;

- spoznajte se z možnostmi in omejitvami izdelka. Svetilka ni primerna za otroke mlajše od treh let. Otroci, mlajši od 12 let, ki uporabljajo to svetilko, morajo biti pod odgovornim nadzorom odraslih.

**Neupoštevanje vseh teh navodil in opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.**

### Poimenovanje delov

(1) stikalo svetilke, (2) bela LED, usmerjen snop, (3) bela LED, širok snop, (4) naglavni trak, (5) povezovalni trak, (6) R1 baterija za večkratno polnjenje, (7) stikalo za baterijo, (8) merilnik energije, (9) USB vhod za baterijo za večkratno polnjenje, (10) rdeča osvetlitev, (11) tip A/C USB kabel, (12) SLOT ADAPT, (13) srednji nosilec, (14) zadnji nosilec

### Delovanje svetilke

**Prižiganje u gašanje, izbiranje**

- Svetilka ima en način osvetlitve (CONSTANT LIGHTING) in pet stopenj svetlinosti:

stopnja 1: na blizu: širok snop;

stopnja 2: bližina: mešani svetlobni snop;

stopnja 3: gibanje: mešani svetlobni snop;

stopnja 4: gibanje: močan mešani snop;

stopnja 5: dolga razdalja: usmerjen snop.

Če želite izbrati različne stopnje svetlosti, uporabite stikalo za svetilko, kot je prikazano na diagramih. Svetilka se vedno prižge na stopnji 1.

- Merilnik energije zavesti, ko prižgete ali ugasnete svetilko. En kratek pritisk na stikalo za baterijo prižge merilnik energije.

- Rezervna osvetlitev: svetilka utripa, ko preklopi na rezervno osvetlitev ter 5 in 10 minut pred tem. Ko se prižge rdeča lučka, pomeni, da svetilka preklopi na rezervno osvetlitev in sveti, dokler svetilka ne ugasne. Ko se svetilka preklopi na rezervno osvetlitev, zagotavlja dovolj svetlobe za premikanje, ne pa dovolj za dinamično aktivnost.

**Način za zaščito pred vlago**

Če se svetilka ne vklopi in opazite, da baterija vsakih deset sekund rdeče utripa, to pomeni, da je baterija prešla v način za zaščito pred vlago (na kontaktih je zaznana vlaga).

Za izhod iz tega načina iz svetilke odstranite baterijo in dobro posušite kontakte. Na kratko pritisnite stikalo za baterijo, nato ponovno vklopite svetilko.

### SLOT ADAPT

Akrlno lepilo na nastavku SLOT ADAPT je združljivo s čeladami Petzla. Za druge čelade preverite skladnost s proizvajalcem čelade.

### Polnjenje R1 baterije za večkratno polnjenje

Svetilka je opremljena s Petzlovo Li-Ion baterijo za večkratno uporabo. Kapaciteta: 3200 mAh.

**Pred prvo uporabo napolnite baterije. Uporabljajte samo R1 baterijo za večkratno polnjenje.**

Na splošno izgubijo Li-ion baterije za večkratno uporabo 10 % svoje kapacitete na leto. Po 300 ciklih polnjenja/praznjenja ima še vedno približno 70 % svoje prvotne kapacitete.

#### OPOZORILO

Polnite samo z USB Tip- C kablom.

Izhodna napetost polnilca ne sme biti večja od 5 V. Uporabljajte samo električni polnilce z oznako CE/UL, razred II (dvojna izolacija pred nevarno napetostjo). Baterija je lahko izpostavljena prenapetosti, ko je za ponovno polnjenje priključena na električno omrežje. Zato je treba uporabiti polnilnik z zaščito pred prenapetostjo (standard IEC 61000-4-5 ali oznaka CE).

Med polnjenjem baterije ne puščajte brez nadzora. Stiki vaše baterije za večkratno polnjenje morajo biti med polnjenjem suhi.

**Čas polnjenja**

Čas polnjenja je približno 3 ure in 30 minut z USB polnilcem ali računalnikom (odvisno od uporabljenega polnilca). Pozor, če je na računalnik priključenih več USB naprav, se čas polnjenja lahko podaljša.

Med polnjenjem bodo na energijskem merilniku utripale 5 LED. Hitrost utripanja je odvisna od hitrosti polnjenja.

Ko je polnjenje končano, LED sveti konstantno zeleno.

**Zamenjava baterije za večkratno polnjenje**

Uporabite polnilno baterijo R1. Uporaba drugega zunanega vira napajanja je mogoča v redkih primerih, predvsem v izrednih razmerah.

V tem primeru popolna funkcionalnost svetilke ni zagotovljena (zmanjšana zmogljivost, samo stopnji svetlinosti 1 in 2 na primer). Uporabljajte samo opremo, ki ustreza standardom USB.

**Uporaba polnilne baterije R1 kot rezervne baterije**

Po potrebi lahko s polnilno baterijo R1 polnite na primer telefon ali uro.

Za začetek polnjenja kratko pritisnite na stikalo za baterijo. Opomba: čas polnjenja se lahko razlikuje glede na priključeno napravo.

**Uporaba čelne svetilke kot standardne svetilke**

Čelna svetilka se lahko uporablja kot svetilka, ki je neposredno povezana z električnim omrežjem. Pri tem je nujno, da so stenski polnilnik in vsi USB priključki certificirani po standardu za elektromagnetno združljivost IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 in IEC 61000-4-6. Polnilce Petzl je primeren za to vrsto uporabe.

### Spološne informacije o Petzlovih svetilkah

EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

#### A. Varnostna opozorila za baterijo za večkratno uporabo

POZOR - NEVARNO: obstaja nevarnost eksplozije in opeklin. OPOZORILO: z neustrezno uporabo lahko baterijo za večkratno uporabo poškodujete.

- Polnilne baterije ne potapljajte v vodo za dalj časa (baterija IP67 je zaščitena samo pred začasno potopitvijo za 30 minut na 1 meter globine).

- Baterije za večkratno uporabo ne odvržite v ogenj.

- Baterije ne izpostavljajte visokim temperaturam. Upoštevajte priporočene temperature za uporabo in shranjevanje.

- Baterije za večkratno uporabo ne uničite, ker lahko eksplozija ali spusti strupene snovi.

- Če je vaša baterija za večkratno uporabo poškodovana, deformirana ali poštena, je ne razstavljajte ali predelujte. Baterijo za večkratno polnjenje zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

- Če iz baterije izteče elektrolit, se izogibajte stiku s to jedko in nevarno tekočino; če pride do stika, obiščite zdravnika. Zamenjajte baterijo in jo odstranite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

#### B. Varnostni ukrepi za svetilko

OPOZORILO: naglavni trak lahko predstavlja tveganje za zadušitev. Določeni majhni deli predstavljajo nevarnost za zadušitev.

**Fotobiološko varovanje oči**

Svetilka se uvršča v rizično skupino 2 (zmerno tveganje) v skladu z IEC 62471 standardom.

- Ne strmite direktno v svetilko, ko je ta prižgana.

- Opcično sevanje, ki ga oddaja svetilka, je lahko nevarno. Izogibajte se usmerjanju snopa svetilke v oči druge osebe. Pazite, da v svojem delovnem okolju ne boste slepli drugih, zlasti na področjih, za katera veljajo prometni predpisi.

- Obstaja tveganje za poškodbe mrežnice zaradi emisij modre svetlobe, še posebej pri otrocih.

**Elektromagnetna združljivost**

Ustreza predpisom o elektromagnetni združljivosti. OPOZORILO: to ne zagotavlja, da se motnje ne bodo pojavile. Če opazite elektromagnetne motnje med svetliko in električnimi napravami, izklopite svetliko ali jo hranite stran od občutljivih elektronskih naprav (npr. lavinске zošne, kontrole letenja, komunikacijske oprem, medicinskih pripomočkov).

**Direktiva ErP**

V skladu z Direktivo o izdelkih, povezanih z energijo (ErP) 2009/125/EC.

- Trenutna polna svetlost - Barvna temperatura: 6000-7000 K - Nazivni kot usmerjenega snopa: 16 ° / Širokega: 32 ° - Število vklopov pred okvaro: najmanj 50.000.

#### C. Čiščenje, sušenje

Če baterijo uporabljate v vlažnem okolju, jo odstranite iz svetilke in pustite, da se posuši na zraku. V primeru stika z morskno vodo sperite svetliko s sladko vodo in jo posušite.

#### D. Shranjevanje, transport

Za zaščito leče obrnite telo svetilke tako, da bo leča obrnjena proti nastavku. To dejanje samodejno ugasne svetilko in zaklene stikalo svetilke (zaščita pred nenamernim vklopom).

Za dolgoročno skladiščenje baterijo za večkratno polnjenje napolnite (ponovite vsakih 6 mesecev) in jo odklopite s svetilke. Izogibajte se popolnemu praznjenju baterije za večkratno uporabo. Baterijo hranite na suhem mestu. Idealna temperatura za shranjevanje je med 20° in 25° C. Po 12 mesecih pri teh pogojih bo baterija za večkratno uporabo prazna. Pri prenašanju svetilke, ki ni v uporabi, vam priporočamo, da baterijo odklopite od svetilke in s tem preprečite, da bi se neenamerno vklopila.

#### E. Varstvo okolja

Svetliko odvrzite le v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

### F. Priredbe/popravila

Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

Vir svetlobe svetilke ni zamenljiv. Ko vir svetlobe doseže svojo življenjsko dobo, je treba svetilko umakniti iz uporabe.

Pri menjavi zunanega kabla svetilke ni mogoče zamenjati: če je kabel poškodovan, svetliko prenehajte uporabljati.

### G. Vprašanja/kontakt

### Garancija Petzl

Svetilka ima 5-letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi (z izjemo baterije za večkratno uporabo, ki ima 2-letno garancijo ali 300 ciklov). Omejitve garancije: več kot 300 ciklov polnjenja/praznjenja, normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave in priredbe, neprimerno skladiščjenje ter slabo vzdrževanje, poškodbe nastale pri nesrečah, nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

### Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

A lámpa használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elővessza, megértse és alkalmazza a termékhez mellékelт valamennyi használati utasítást.

- Tudatosan legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elofogajda azokat.

- Alaposan megismerje a termékét, annak előnyeit és használatának korlátait. 3 évesnél fiatalabb gyermekek számára nem ajánlott feljelp. 12 év alatti gyermek a lámpát csak felnőtt felügyelete alatt és felofelsségére használhatja.

**Bármely utasítás vagy figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.**

### Részek megnevezése

(1) Lámpa kapcsolója, (2) Fókuszált csóva fehér LED-je, (3) Szórt csóva fehér LED-je, (4) Fejpánt, (5) Felső pánt, (6) R1 akkumulátor, (7) Akkumulátor kapcsolója, (8) Feltöltétséget jelző, (9) USB-csatlakozó az akkumulátor töltésére, (10) Piros fényforrás, (11) USB A/C típusú kábel, (12) SLOT ADAPT, (13) Első lap, (14) Hátsó lap.

### A lámpa működése

**Ki- és bekapcsolás, fényerőszabályozás**

- A lámpa egyen üzem módban (CONSTANT LIGHTING) és öt fényerőfokozatban használható:

- fokozat: karmýtűásnyi világító távolság, széles csóva.
- fokozat: közeli környezet megvilágítása, vegyes csóva.
- szint: világítás közlekedéshez, vegyes csóva.
- szint: világítás közlekedéshez, erős vegyes csóva.
- fokozat: távoli pontok megvilágítása, fókuszált fénycsóva.

A különböző világítási módok eléréséhez működtesse a kapcsolót az ábránkon látható módon. A lámpa automatikusan a 1. fokozatban kapcsolódik be.

- A feltöltétséget jelző a lámpa be- és kikapcsolásakor kigyullad. Az akkumulátor kapcsolójának megnyomására bekapcsol a feltöltétséget jelző.

- Takarék üzem módban váltás: 10 percet, majd 5 percet átváltás előtt és átváltáskor a lámpa villogással jelez. Ha a piros jelzés kigyullad, a lámpa takarékl fokozatra vált, és a lámpa kikapcsolásáig ebben is marad. Takarékl üzem módban lehetősége van hosszú ideig gyenge fényerő mellett gyalogni, de ez a fényerő nem elegendő dinamikus tevékenységekhez.

**Nedvességvédelmi üzem mód**

Ha a lámpa nem kapcsol be, és azt veszi észre, hogy az akkumulátor tíz másodpercenként pirosan villog, ez azt jelenti, hogy az akkumulátor nedvességtől meletti üzem módba kapcsolт (nedvességet észlel a csatlakozókban). Ebből az üzem módból való kilépéshez vegye ki az akkumulátort a lámpából, és alaposan szárítsa meg a csatlakozókat. Nyomja meg röviden az elemkapcsolót, majd kapcsolja vissza a lámpát.

### SLOT ADAPT

A SLOT ADAPT akril rasgatója kompatibilis a Petzl sisakokkal. Más típusú sisakoknál ellenőriztesse a kompatibilitást a gyártóval.

### R1 akkumulátor - töltés

A lámpához Petzl lítiumionosakkumulátort mellékelünk. Kapacitás: 3200 mAh.

**Az akkumulátor az első használat előtt telletkell fel kell tölteni. A lámpához kizárólag R1 tölthető akkumulátor használható.**

Általánoságban a lítiumionos akkumulátor évi 10 %-ot veszт kapacitásából. A 300 töltési ciklus végén az akkumulátor még az eredeti kapacitásának mintegy 70 %-ával rendelkezik.

**FIGYELMEZTÉTES**

A töltést kizárólag C típusú USB kábellet végezze.

A töltő által szállított feszűtsűség ne haladja meg az 5 V-ot. Kizárólag a CE/ UL szabvány II. elektronikus osztályának megfelelő töltőt használjon (dupla szigeteléssel veszélyes mértékű feszűtsűség ellen).

Töltésnél az akkumulátor az elektromos hálózathoz való csatlakoztatáskor tűlfeszűtsűg keletkezhet. Ezért tűlfeszűtsűgvédelemmel ellátott töltőt kell használni (IEC 61000-4-5 szabvány vagy CE-jelölés).

A töltés alatt ne hagyja az akkumulátort felügyelet nélkül. A töltéshez az akkumulátor csatlakozóinak száraznak kell lenniük.

**Töltési idő**

A töltési idő 3,5 óra USB csatlakozóról és számítógépről (ez az idő a használt töltőtől függően változhat). Figyelem, a számítógép többi USB-ímenetének egyidejű használata meghosszabbíthatja a töltési időt.

A töltés folyamán a feltöltétséget jelző 5 LED-je villog. A villogás sebessége a töltés sebességének megfelelő.

A töltés befejeztével a LED-ek zölden világítanak.

**A tölthető akkumulátor cseréje**

A lámpához R1 tölthető akkumulátor használjon. Kivételes esetben, például mentésnél használható más külső energiaforrás.

Ebben az esetben nem biztosított a lámpa összes funkciójának működése (a hatékonyaság korlátozott, például csak az 1. és 2. fokozat érhető el). Kizárólag USB szabvány szerinti kiegészítőket használjon.

**R1 akkumulátor használata tartalek energiaforrásként**

Szűksűg esetén az R1 újratölthető akkumulátorral feltöltheti például telefonját, óráját is.

A töltés megkezdéséhez nyomja meg röviden az akkumulátor kapcsolóját. Figyelem: a töltési idő hossza függ a csatlakoztatott készüléktől.

**Használat világítótestként**

A fejlámpa használható közvetlenül a hálózathoz csatlakoztatott világítótestként is. Ehhez elengedhetetlen, hogy a fali töltő és valamennyi USB-csatlakozós kiegészítő az elektromágneses összeférhetőség tekintetében feleljen meg az IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 és IEC 61000-4-6 előírásának. A Petzl töltő megfelel ennek az elvárásnak.

### A Petzl lámpák általános tulajdonságai

Az EK megfelelelőségi nyilatkozat az Petzl.com honlapon letölthető.

### A. Az akkumulátorral kapcsolatos óvintézkedések

FIGYELEM - VESZÉLY: tűz- és robbanásveszély.

FIGYELEM: a helytelen használat akkumulátor meghibásodását okozhatja.

- Az akkumulátort ne mentse hosszú ideig vízbe (az IP67 védelmi fokozat csupán 1 m mélységig és 30 percig óvja a terméket a víz alatt).

- Ne dobja az akkumulátort tűzbe.

- Ne tegye ki az akkumulátort nyílt lángnak és magas hőmérsékletnek. Tartsa be az előírt használati és tárolási hőmérsékletet.

- Az akkumulátort felnyitni tilos, mert robbanásveszélyes, és belőle mérgező anyagok szabadulhatnak fel.

- Ha az akkumulátor meghibásodott, deformálódott vagy megrepedt, ne szerelje szét, és ne alaktassa át. A leselejtezett akkumulátort a helyi előírásoknak megfelelő hulladéklerakóban helyezze el.

- Ha az elemből az elektrolit kifolyt, kerülje a kontaktust ezzel a maró és mérgező folyadékkal, szűksűg esetén pedig konzultáljon orvossal. A hibás akkumulátort cserélje ki, selejtezze le, majd helyezze el a helyi előírásoknak megfelelő hulladéklerakóban.

#### B. A lámpával kapcsolatos óvintézkedések

FIGYELEM: a fejpánt fulladásveszélyt jelenthet. Egyes kisméretű alkatrészek lenyölése fulladást okozhat.

**Fotobiológiai biztonság**

Az IEC 62471 szabvány szerint 2. veszélykategóriába sorolt lámpa (mérsékelt veszély).

- Ne nézzon bele a bekapcsolt lámpába.

- A lámpa által kibocsátott fény sugárzás veszélyes lehet. Ne irányítsa a fénycsóvát közvetlenül mások szemébe. Ügyeljen a környezetben lévő személyek elvakításának veszélyére, különösen a közúton történő használat során.

- Fennáll a kék fény kibocsátásával összefüggő retinakárosodás veszélye, különösen gyermekekre nézve.

**Elektromágneses összeférhetőség**

Megfelel az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó előírásoknak.

FIGYELEM: ez nem jelenti azt, hogy nem léphet fel interferencia. Ha a lámpa es

más elektromos készülékek között interferenciát tapasztal, kapcsolja ki a lámpát vagy távolítsa el azt az érzékeny elektromos eszközök (pl. lavingás keresőkészűlek, repülőirányító rendszerek, kommunikációs eszközök, orvosi műszerek) közeléből.

**Érő irányelv**

Megfelel az (EPF) 2009/125/EC környezetbarát tervezésről szóló vagy ökodesign irányelvnek.

- Pillanatnyi teljes fényerő - Színhőmérséklet: 6000-7000 K - Fénycsóva névleges szégo: fokozatok: 16° / széles: 32° - Végleges meghibásodás előtti bekapcsolások száma: minimum 50000.

#### C. Tisztítás, szárítás

Nedves környezetben való használat után vegye ki a lámpából az akkumulátort, és szárítsa ki. Tengervízzel való érintkezés után öblítse le a lámpát édesvízzel, majd szárítsa ki.

#### D. Tárolás, szállítás

A lence védelme érdekében szállításnál fordítsa a lámpa lencséjét a homloklap felé. Feltétlenül a moduláltat automatikusan kikapcsolja a lámpát és lezárja annak kapcsolóját (védelem a lámpa véletlenszerű bekapcsolása ellen).

Hosszan tartó tárolás esetén töltse fel az akkumulátort (ezt a műveletet hat havonta ismételje meg), és válassza le az akkumulátort a lámpáról. Az akkumulátor teljes lemerülését kerülni kell. Az akkumulátort száraz helyen tárolja. Az ideális tárolási hőmérséklet 20 ± 25 °C. Ilyen körűlmények között tárolva használat nélkül az akkumulátor a 12 hónap végére teljesen lemerül.

Szállításnál minden esetben javasoljuk, hogy a véletlen bekapcsolódás elkerűlése érdekében válassza le az akkumulátort a lámpáról.

#### E. Környezetvédelem

A lámpa leselejteztésénél vegye figyelembe a helyi hatályos jogszabályokat.

#### F. Módosítások/javítás

Tilos a terméknek a Petzl szakszervizén kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása, kivéve a pótlakatrészek cseréjét.

A lámpa fényforrása nem cserélhető. Ha a fényforrás élettartama letelt, a lámpát le kell selejtezni.

A lámpa külső puha kábele nem cserélhető, ha meghibásodik vagy károsodik, a lámpát le kell selejtezni.

#### G. Kérdések/kapcsolat

#### Petzl garancia

Anyag- és gyártási hibák esetén erre a lámpára a gyártó 5 év (az akkumulátorra 2 év vagy 300 töltési ciklus) garanciát nyújt. A garancia nem vonatkozik: 300 töltés/ lemerülés ciklus utáni használatra, a normál elhasználódásra, oxidációra, a termék módosítására vagy nem szakszervizben történt javítására, a helytelen tárolásra, a helytelen tisztításra, a balesetekből vagy gondatlanságból eredő károokra és a nem rendeltetésészerrű használatra.

#### Felelősség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

## RU

Прежде чем использовать данный фонарь, вы должны:

- Прочитать, понять и последовать всем инструкциям по эксплуатации.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.
- Ознакомьтесь с возможностями изделия и ограничениями по его применению. Этот фонарь не предназначен для использования детьми в возрасте до 3 лет. Ребенок в возрасте до 12 лет может использовать фонарь под присмотром взрослых, ответственных за ребенка.

**Игнорирование каких-либо инструкций или предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.**

## Составные части

(1) Переключатель фонаря, (2) Белый светодиод для сфокусированного луча, (3) Белый светодиод для широкого луча, (4) Головной ремешь, (5) Верхний головной ремешь, (6) Перезаряжаемый аккумулятор R1, (7) Переключатель аккумулятора, (8) Индикатор уровня заряда аккумулятора, (9) Разъем USB для зарядки аккумулятора, (10) Красный свет, (11) Кабель USB, тип A/C, (12) SLOT ADAPT, (13) Передняя пластина, (14) задняя пластина.

## Принцип работы вашего фонаря

**Включение, выключение, переключение**

- Ваш фонарь имеет один режим освещения (CONSTANT LIGHTING) и пять уровней освещения:
Уровень 1: для работы вблизи: широкий луч.
Уровень 2: ближний свет: смешанный луч.
Уровень 3: освещение для движения: смешанный луч.
Уровень 4: освещение для движения: мощный смешанный луч.
Уровень 5: дальний свет: сфокусированный луч.
Для смены уровня освещения используйте кнопку переключения, как показано на рисунках. При включении фонарь начинает работать на уровне 1.
- Индикатор уровня заряда аккумулятора загорается при включении и выключении фонаря. При коротком нажатии на переключатель аккумулятора индикатор уровня заряда также загорается.
- Переход на резервное освещение: фонарь мигает за десять минут до перехода на резервное освещение, за пять минут и непосредственно в момент перехода. Индикатор загорается красным светом прямо перед переходом фонаря на резервное освещение и горит до выключения фонаря. Когда фонарь переходит на резервное освещение, вы можете использовать уменьшенной мощности, достаточное для ходьбы, но недостаточно мощное для более динамичных видов деятельности.

**Режим безопасности в случае высокой влажности**

Если ваш фонарь больше не включается, а его аккумулятор мигает красным светом каждые десять секунд, это означает, что аккумулятор перешел в безопасный режим (из-за обнаружения влаги на разъемах). Чтобы выйти из этого режима, выньте аккумулятор и просушите разъемы. Коротко нажмите на переключатель аккумулятора и включите фонарь.

## SLOT ADAPT

Акриловый клейкая лента SLOT ADAPT совместима с касками Petzl. Для выяснения совместимости с другими касками свяжитесь с производителем.

## Перезаряжаемый аккумулятор R1: зарядка

Фонарь поставляется в комплекте с перезаряжаемым литий-ионным аккумулятором Petzl. Емкость: 3200 мАч.

**Полностью зарядите аккумулятор перед первым использованием фонаря. Используйте только перезаряжаемые аккумуляторы R1.**

Как правило, литий-ионные перезаряжаемые аккумуляторы теряют каждый год 10% своей емкости. После 300 циклов перезарядки аккумуляторы сохраняют все еще около 70% своей изначальной емкости.

**Внимание**

Используйте для зарядки только кабели USB типа C.

Напряжение зарядного устройства не должно превышать 5 В. Используйте исключительно зарядные устройства, одобренные CE/UL для электрического класса II (с двойной изоляцией от опасных напряжений).

При подключении к электрической сети для подзарядки аккумулятор может подвергаться перенапряжению. Необходимо использовать зарядное устройство с защитой от перепадов напряжения (норма IEC 61000-4-5 или маркировка CE).

Во время зарядки не оставляйте аккумулятор без присмотра. Во время зарядки разъемы вашего перезаряжаемого аккумулятора должны быть сухими.

**Длительность зарядки**

Время зарядки с помощью зарядного устройства USB или компьютера составляет около 3 часов 30 минут (время варьируется в зависимости от используемого зарядного устройства). Внимание: при присоединении к одному компьютеру нескольких устройств USB время зарядки может увеличиться.

Во время зарядки все пять точек индикатора зарядки мигают. Скорость мигания зависит от скорости зарядки.

Когда зарядка завершена, индикатор постоянно горит зеленым светом.

**Замена перезаряжаемого аккумулятора**

Используйте перезаряжаемый аккумулятор R1. Использование другого внешнего источника питания возможно только в крайне редких случаях, в частности в ходе спасательных работ.

В этих случаях некоторые функции фонаря не будут работать (например, ухудшится эксплуатационные качества, будут доступны только уровни 1 и 2). Используйте только оборудование, отвечающее стандартам USB.

**Использование перезаряжаемого аккумулятора R1 в качестве резервного аккумулятора**

В случае непредвиденной ситуации вы можете использовать перезаряжаемый аккумулятор R1 для зарядки, например, телефона или часов.

Для начала зарядки коротко нажмите на переключатель аккумулятора. Внимание: время зарядки зависит от присоединяемого устройства.

**Использование фонаря в режиме лампы**

Ваш фонарь может использоваться как лампа, подключенная к электрической сети. Для этого зарядное устройство для бытовой электросети и все аксессуары USB должны быть сертифицированы согласно стандартам IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 и IEC 61000-4-6, относящимся к электромагнитной совместимости. Зарядное устройство Petzl подходит для такого использования.

## Общая информация о фонарях Petzl

Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

**A. Меры предосторожности: перезаряжаемый аккумулятор**

ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: имеется риск взрыва и ожогов.

Внимание: неправильное использование может послужить причиной повреждения перезаряжаемого аккумулятора.

- Не погружайте перезаряжаемый аккумулятор в воду на продолжительное время (аккумулятор IP67 водонепроницаем только при краткосрочном погружении на глубину до 1 метра в пределах 30 минут).

- Не опускайте перезаряжаемый аккумулятор в огонь.

- Не подвержайте аккумулятор воздействию высоких температур. Соблюдайте рекомендуемый температурный режим использования и хранения.

- Не разбирайте перезаряжаемый аккумулятор. Он может взорваться или выделить ядовитые вещества.

- Если аккумулятор треснул, деформировался или был поврежден, не разбирайте его и не пытайтесь его видоизменить. Утилизируйте аккумулятор в соответствии с местным законодательством в вашей стране.

- Если протекает электролит, избегайте любого контакта с этой химической агрессивной, опасной жидкостью. В случае контакта с жидкостью сразу же обратитесь к врачу. Замените аккумулятор и отбракуйте дефектный аккумулятор согласно местному законодательству в вашей стране.

#### B. Меры предосторожности: фонарь

Внимание: головной ремешь может создать угрозу удушья. Существует риск подавиться некоторыми маленькими деталями фонаря.

**Фотобиологическая безопасность для глаз**

Фонарь относится к группе риска 2 (умеренный риск) согласно стандарту IEC 62471.

- Не смотрите прямо на линзу включенного фонаря.

- Оптическое излучение фонаря может быть опасно. Не направляйте свет фонаря в глаза другим людям. Избегайте риска ослепить окружающих, в особенности в зонах, на которые распространяются правила дорожного движения.

- Излучение синего света связано с риском повреждения сетчатки глаза, особенно у детей.

**Электромагнитная совместимость**

Отвечает требованиям стандартов, относящихся к электромагнитной совместимости. Внимание: это не гарантирует невозможности возникновения помех. Если вы заметили электромагнитные сбой, возникающие при работе фонаря рядом с другими электрическими устройствами, выключите его и удалите от чувствительных электрических приборов (например, лавинных датчиков, систем управления полетом, устройств для коммуникации, медицинского оборудования).

**Директива EР**

Соответствует директиве (EP) 2009/125/EC, относящейся к энергосвязанным изделиям.
- Полная моментальная яркость - Цветовая температура: 6000–7000 К - Номинальный угол сфокусированного луча: 16° / широкого луча: 32° - Количество циклов включения до выхода из строя: минимум 50000.

### C. Очистка, сушка

После использования во влажных условиях достаньте аккумулятор и высушите фонарь и аккумулятор на открытом воздухе. При контакте с морской водой промойте фонарь пресной водой и просушите его.

### D. Хранение, транспортировка

Для защиты линзы поверните корпус фонаря таким образом, чтобы она была обращена к крепящей пластине. Это действие автоматически выключает ваш фонарь и блокирует его переключатель (для избежания его случайного включения).

Перед длительным хранением без использования зарядите аккумулятор (повторяйте это действие каждые шесть месяцев) и отсоедините его от фонаря. Избегайте полной разрядки аккумулятора. Храните аккумулятор в сухом месте. Идеальная температура хранения – от 20 до 25° C. В таких условиях (без использования фонаря) аккумулятор разрядится через 12 месяцев. Перед транспортировкой фонаря мы советуем отсоединить аккумулятор, тем самым предотвращая случайное включение.

#### E. Защита окружающей среды

При утилизации фонаря соблюдайте местное законодательство в вашей стране.

#### F. Модификация/ремонт

Запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей. Источник света этого фонаря не может быть заменен. По окончании срока службы источника света фонарь должен быть отбракован. Внешний гибкий провод этого фонаря не может быть заменен; если он выходит из строя, фонарь должен быть отбракован.

### G. Вопросы/контакты

#### Гарантия Petzl

Гарантия на 5 лет от любых производственных дефектов и дефектов материала (за исключением аккумулятора, на который распространяется гарантия на два года или 300 циклов перезарядки). Гарантия не распространяется на следующие случаи: более 300 циклов перезарядки; окисление; нормальный износ и старение; изменение конструкции или передела изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, возникшие в результате несчастного случая или по небрежности; а также использование изделия не по назначению.

#### Ответственность

Petzl не несет ответственности за любые прямые или косвенные последствия использования данного изделия или за любой другой урон, нанесенный в результате его использования.

在使用头灯前，您必须：

- 阅读、理解并执行全部使用说明。
- 理解并接受所涉及的风险。
- 熟悉您的产品，了解其功能和使用限制。不建议3岁以下儿童使用的头灯。12岁以下的儿童必须在一个负责的成人监督下使用该头灯。

**如果忽视这些使用说明和任何一条警告，将有可能造成严重受伤或死亡。**

部件名称

- (1) 头灯开关，
- (2) 白色束光LED，
- (3) 白色泛光LED，
- (4) 头带，
- (5) 顶带，
- (6) R1充电电池，
- (7) 电池开关，
- (8) 电量显示器，
- (9) 充电电池的USB充电插口，
- (10) 红光灯，
- (11) Type A/C USB充电线，
- (12) SLOT ADAPT 安装座，
- (13) 前底座，
- (14) 后底座。

头灯操作

开、关、选择

- 您的头灯有一种照明模式（CONSTANT LIGHTING恒定照明）和五级亮度：
  - 1级：手头照明：泛光。
  - 2级：近距离照明：混合光。
  - 3级：移动照明：混合光。
  - 4级：移动照明：强混合光。
  - 5级：远距离照明：束光。
- 可根据图示，按下头灯开关选择不同的亮度。头灯打开时始终处于1级。
- 电量显示器在头灯开启和关闭时亮起。短按一下电池开关也能让电量显示器亮起。
- 备用照明：头灯在转为备用照明时会闪烁，并且在之前的10分钟和5分钟时也会闪烁提示。一个红灯会亮起，表示头灯进入备用照明，直到头灯电量耗尽后关闭。当头灯进入备用照明时，头灯亮度会降低，只能用于行走，但无法用于快速运动。

潮湿保护模式

如果您无法打开头灯，而且电池每隔十秒钟就会发出一连串红光，这意味着电池开启潮湿保护模式（检测到插头潮湿）。要退出该模式，请取出电池，并完全擦干插头。短按电池开关，然后重启头灯。

SLOT ADAPT

SLOT ADAPT的丙烯酸粘合剂与Petzl头盔兼容。在其它头盔上使用吋，请联系头盔生产商确认是否兼容。

充电电池R1 - 充电

头灯配备Petzl锂离子充电电池。电池容量：3200 mAh。  
**首次使用前，需将电池充满电。只可使用R1充电电池。**  
通常情况下，锂离子充电电池每年会损失10%的电池容量。在300次循环充放电后，仍有原容量的70%。

警告

只可使用USB Type C线充电。  
充电电压不得高于5 V。只可使用CE/UL认证的II级充电器（双倍绝缘危险电压）。  
当连接到电源充电时，电池可能会受到过压影响。因此必须用一个防过压的充电器（IEC 61000-4-5标准或有CE标识）。  
充电时，不要将电池放在无人看管的地方。充电电池的插头在充电时必须保持干燥。

充电时间

USB充电器或电脑上充电时间约为3小时30分钟（因充电器不同而有差异）。注意：如果电脑同时连接多个USB设备，充电时间可能会延长。  
充电过程中，电量显示器上的5个LED都会闪烁。闪烁速度会根据充电快慢而变化。  
充电完成后，LED将变为常亮绿光。

更换充电电池

请使用R1充电电池。可偶尔使用一个其他的外部电源，尤其在紧急情况吋。  
该情况下，头灯无法保证全部的功能（例如，性能降低、照明亮度只有1和2级）。只能用以与USB标准兼容的设备。  
**使用R1充电电池作为备用电池**  
如果有必要，您可以使用R1充电电池为例如，手机和手表充电。  
开始充电时，请短按一下电池开关。注意：充电时间根据所连接的设备而有所不同。

将头灯作为电灯模式

您的头灯可直接与电源连接作为电灯。为此必须使用一个墙面充电器，所有USB连接附件都必须符合电磁兼容性标准IEC 61000-4-4、IEC 61000-4-5和IEC 61000-4-6。Petzl充电器可用于该用途。

Petzl头灯通用信息

请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

A.充电电池注意事项

- 危险警告：有爆炸及燃烧风险。
- 警告：如不正确使用，可能会损坏充电电池。
- 您的充电电池不能长时间在水中（一个IP67防护级别的电池只能暂时在1米深的水下浸没30分钟）。
- 不要将充电电池投入火中。
- 不要把电池暴露于高温下。遵守建议的使用及保存温度。
- 不要破坏充电电池，因为它会爆炸或释放有毒物质。
- 如果您的充电电池受损、变形或裂开，不要自行拆卸或更改其结构。根据当地现行法规，将该充电电池淘汰。
- 如果发生电解液泄露，避免与该腐蚀性危险液体接触，如果发生接触，请联系医生。更换和处理报废电池须根据当地现行法规。

B.头灯注意事项

- 警告：头带可能有勒颈风险。某些小零件可能造成窒息。
- 头灯对眼睛的光生物安全性**
- 根据IEC 62471标准，头灯属于2类危险（中度危险）。
- 当头灯开启时，不可直视灯泡。
- 灯泡放射出的光可能造成危险。不要将头灯直射别人的眼睛。注意不要在你的作业环境下造成他人眩目的风险，特别是在受道路交通法限制的区域。
- 蓝光有可能造成视网膜损伤，特别是对于儿童。

电磁兼容性

符合电磁兼容规章。警告：这并不能保证不会产生干扰。如果您观察到头灯与电器产生了电磁干扰，将头灯关闭或将具远离敏感电器（例如，雪崩信号器、飞行遥控器、通讯设备、医疗设备）。

ErP指令

符合关于能源产品的（ErP）2009/125/EC指令。  
- 瞬时全光 - 色温：6000-7000K - 束光标称角度：16°/泛光：32° - 开关失效前的循环次数：至少50000次。

C.清洁、干燥

如果使用环境非常潮湿，将电池从头灯上取下，并将其风干。若接触到海水，用清水冲洗，并晾干头灯。

D.存放、运输

为了保护灯头，请将灯头转到灯座一侧。该动作将自动关闭您的头灯，并锁定开关（避免意外开启）。  
长时间储存，需给电池充电（每六个月重复充电），并从头灯上取下电池。避免充电电池电量完全耗尽。务必在干燥环境存放该电池。理想的存放温度是在20和25°C之间。在这种情况下，如果连续12个月不用，充电电池电量将耗尽。  
运输头灯过程中不使用头灯时，建议将电池取下，以避免意外打开。

E.环境保护

淘汰头灯需遵守当地现行法规。

F.改造/维修

严禁在Petzl工厂之外，对产品自行改装和维修，除了更换零件。  
该头灯的光源不可更换。当光源达到使用寿命时，头灯则必须淘汰。  
头灯的外部软线也不可更换，若线损坏，头灯则必须淘汰。

G.问题/联系

Petzl质保

针对材料或制造缺陷，头灯质保5年（充电电池除外，享有两年或300次循环充电质保）。不包括在质保范围内的情况有：超过300次循环充放电、一般使用损耗、氧化、私自进行加工或者改造、不正确存放、欠佳的保养、意外损坏、疏忽或不正确使用。

责任

对于因使用本产品造成的直接的、间接的、意外的后果，或任何其它损失，Petzl不负任何责任。

이 헤드램프를 사용하기 전, 반드시 알아야 할 사항:

- 모든 사용 설명서를 읽고, 이해한 후 적용한다.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.
- 장비의 사용법 및 사용 제한 사항에 대해 숙지하기. 3세 미만의 어린이에게는 헤드램프 사용을 권장하지 않는다.

이 헤드램프를 사용하는 12세 미만의 어린이는 반드시 책임 있는 성인 감독하에 사용해야 한다.

**모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.**

부분 명칭

(1) 램프 스위치, (2) 화이트 LED 포커스 빔, (3) 화이트 LED 와이드 빔, (4) 헤드밴드, (5) 탑 스트랩, (6) R1 충전식 배터리, (7) 배터리 스위치, (8) 에너지 게이지, (9) 배터리 충전용 USB 포트, (10) 적색 조명, (11) A/C 타입 USB 케이블, (12) SLOT ADAPT, (13) 전면 플레이트, (14) 후면 플레이트.

헤드램프 작동

**램프 켜기 & 끄기, 선택**

- 램프에는 한 가지의 조명 모드 (CONSTANT LIGHTING)와 5가지의 밝기 레벨이 있다:

레벨 1: 클로즈-업: 와이드 빔.  
레벨 2: 근접: 혼합 빔.  
레벨 3: 이동: 혼합 빔.  
레벨 4: 이동: 높은 혼합 빔.  
레벨 5: 원거리: 포커스 빔.

다양한 밝기 레벨을 선택하려면, 그림에 표시된 대로 램프 스위치를 사용한다. 램프는 항상 레벨 1에서 켜진다.

- 헤드램프가 켜지거나 꺼질 때, 에너지 게이지가 켜진다. 배터리 스위치를 짧게 한 번 누르면 에너지 게이지가 켜진다.

- 예비 조명: 예비 조명으로 전환될 때 램프가 깜빡이며 5분, 10분 전에 깜박인다. 빨간색 표시등이 켜지면 램프가 예비 조명으로 전환되고 램프가 꺼질 때까지 켜진 상태로 유지된다. 램프가 예비 조명으로 전환할 때, 걸기에는 충분한 빛을 제공하지만 역동적인 활동에는 충분하지 않다.

**습기-보호 모드**

만약 램프가 켜지지 않고 배터리가 10초마다 빨간색으로 깜박이는 것이 보이면, 배터리가 습기-보호 모드 (커넥터에 습기가 감지됨)로 작동하는 것이다.

이 모드를 종료하려면, 램프에서 배터리를 제거하고 커넥터를 완전히 건조시킨다. 배터리 스위치를 짧게 누른 다음, 램프를 다시 켤다.

SLOT ADAPT

SLOT ADAPT의 아크릴 접착제는 Petzl 헬멧과 호환된다. 그 밖의 헬멧의 경우, 헬멧 제조사에 호환성을 확인한다.

R1 충전식 배터리 충전하기

본 램프는 Petzl 리튬 이온 충전식 배터리와 함께 제공된다. 용량: 3200 mAh.

**최초 사용 전, 배터리를 완전히 충전한다. 오로지 R1 충전식 배터리만 사용한다.**

일반적으로, 리튬-이온 충전식 배터리는 매년 전지 용량의 10%가 줄어든다. 300회 충전/방전 사이클이 지난 후에도, 여전히 초기 용량의 70% 가량이 남아있다.

경고

오로지 USB C-타입 케이블을 사용하여 충전한다. 충전기의 출력 전압은 절대 5V를 넘으면 안된다. Class II 전기, CE/UL 승인된 충전기 (위험 전압에 대해 이중 절연된)만 사용한다.

배터리가 재충전을 위해 콘센트에 연결될 때, 전력 서지가 발생할 수 있다. 따라서 서지 보호 기능 (IEC 61000-4-5 표준 또는 CE 마킹)이 있는 충전기를 사용해야 한다.

충전 중에 배터리를 방치하지 않는다. 충전 시 충전식 배터리 커넥터는 반드시 건조한 상태여야 한다.

충전 시간

충전 시간은 USB 충전기 또는 컴퓨터로 약 3시간 30분이 소요된다 (사용하는 충전기에 따라 다름). 경고: 여러 USB 장치가 컴퓨터에 연결되어 있는 경우, 충전 시간이 길어질 수 있다.

충전 중에는, 에너지 게이지의 5개 LED가 깜박인다. 깜박이는 속도는 충전 속도에 따라 다르다. 충전이 완료되면, LED가 녹색으로 계속 켜져 있다.

충전식 배터리 교체하기

R1 충전식 배터리를 사용한다. 드물지만 주로 비상 상황에서 다른 외부 전원을 사용할 수 있다.

이 경우, 램프의 전체 기능이 보장되지 않는다 (성능 저하, 밝기 레벨 1 또는 2만 제공 등). USB 표준에 맞는 장비만 사용한다.

R1 충전식 배터리를 백업 배터리로 사용하기

필요한 경우, R1 충전식 배터리를 사용하여 핸드폰, 시계 등을 충전할 수 있다.

충전을 시작하려면, 배터리 스위치를 짧게 한 번 누른다.

참고: 충전 시간은 연결된 장치에 따라 다를 수 있다.

조명 기구 모드로 헤드램프 사용하기

헤드램프는 콘센트에 직접 연결된 조명 기구로 사용할 수 있다. 이를 위해서는, 벽 충전기와 모든 USB 연결 액세서리가 전자기 호환성 표준 IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 및 IEC 61000-4-6에 따라 인증되어야 한다. Petzl 충전기는 이러한 유형에 적용 가능하다.

Petzl 헤드램프에 관한 일반적인 정보

EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

A. 충전식 배터리 주의사항

경고 - 위험: 폭발 및 화상의 위험이 있다.

경고: 부적절한 사용은 충전식 배터리를 손상시킬 수 있다.

- 충전식 배터리를 장시간 물에 담그지 않는다 (IP67 배터리는 30분 동안 1m에서 잠깐 담글 때에만 보호됨).
- 사용한 충전식 배터리를 불 속에 넣어 처리하지 않는다.
- 배터리를 고온에 노출시키지 않는다. 권장 사용 및 보관

온도를 따른다.

- 폭발 및 유독성 물질이 방출될 수 있으므로, 충전식 배터리를 파손하지 않는다.
- 만일 충전식 배터리에 손상, 변형 또는 금이 가 있는 경우, 제품을 분해하거나 변형시키지 않는다. 현지 규정에 따라 충전식 배터리를 폐기한다.
- 만약 배터리에서 전해액이 누출될 경우, 이는 부식성이 있고 위험하므로 접촉을 피한다. 접촉한 경우 의사와 상의한다. 현재 지역 규정에 따라 배터리를 교체하고 결함이 있는 배터리를 폐기한다.

B. 헤드램프 주의사항

경고: 머리밴드 사용 시, 질식 위험이 있을 수 있다. 특정 소형 부품은 질식의 위험이 있다.

광생물학적 시력 안전

헤드램프는 IEC 62471 표준에 따라 위험 그룹 2 (보통 위험)로 분류된다.

- 헤드램프가 켜져 있는 상태에서 조명을 똑바로 응시하지 않는다.
- 헤드램프에서 방출되는 광학 방사선은 위험할 수 있다. 헤드램프의 조명을 타인의 눈을 향해 빛추지 않는다. 작업 환경, 특히 교통 법규가 적용되는 지역에서 다른 사람의 눈을 멀게 할 수 있는 위험에 주의한다.
- 특히 어린이의 경우, 청색광 방출로 인한 각막 손상의 위험이 있다.

**전자기적 호환성**

전자기 호환성에 관한 규정을 준수한다. 경고: 전파 방해가 발생하지 않는다는 보장은 없다. 만약 헤드램프와 전기 장치 사이에서 전파 방해가 생긴다면, 헤드램프를 끄거나 또는 민감한 전자 장치 (예: 눈사태 탐지 장치, 비행 제어 장치, 통신 장비, 의료 기기)로부터 멀리 둔다.

ErP 지침

에너지 관련 제품 지침 (ErP) 2009/125/EC를 준수한다.

- 순간 최대 밝기 - 색 온도: 6000-7000 K - 좁은 빔 공칭 각도: 16° / 플러드: 32° - 스위치 고장 전 변경 주기: 최소 50,000.

C. 세척, 건조

습한 환경에서 사용한 경우, 배터리를 램프에서 분리하여 자연 건조시킨다. 바닷물에 접촉한 경우, 램프를 깨끗한 물에 행구 건조시킨다.

D. 보관, 운반

렌즈를 보호하기 위해서는, 렌즈가 플레이트를 향하도록 램프 헤드를 돌린다. 이렇게 해야 자동으로 램프가 꺼지고 램프 스위치를 잠글 수 있다 (우발적인 켜짐 방지).

장기간 보관하는 경우, 충전식 배터리를 충전하고 (6개월마다 반복) 헤드램프에서 배터리를 분리시켜둔다. 충전식 배터리가 완전히 방전되지 않도록 한다. 배터리를 건조한 곳에 보관한다. 이상적인 보관 온도는 20 ° C ~ 25 ° C 이다. 이러한 환경에서 1년 이상 사용하지 않고 보관을 하게 되면 충전 배터리는 방전될 것이다.

헤드램프를 사용하지 않고 운반할 때에는 실제로 램프가 켜지는 것을 방지하기 위해 배터리를 램프에서 분리하는 것을 권장한다.

E. 환경 보호

현지 규정에 따라서만 램프를 폐기한다.

F. 변형/수리

Petzl 시설 외부에서 제품을 변형, 수리하는 것은 금지된다 (부품 교체 제외).

헤드램프의 광원은 교체할 수 없다. 광원의 수명이 다하면, 반드시 램프를 폐기해야 한다.

램프의 유연한 외부 케이블은 교체할 수 없다: 케이블이 손상된 경우, 반드시 램프를 폐기해야 한다.

G. 문의사항/연락

Petzl 보증

본 헤드램프는 재질 또는 제조상의 결함에 대해 5년간 보증된다 (단, 충전식 배터리는 2년 또는 300회 충전시까지 보증). 보증에서 제외되는 부분: 충전/방전 주기가 300회를 초과할 경우, 일반적인 마모 및 뒹김, 산화, 변형이나 개조, 부적절한 보관, 관리 소홀, 사고, 부주의, 부적절하거나 부정확한 사용으로 인한 손상.

책임

Petzl은 제품 사용으로 인해 발생하는 직간접적, 우발적 또는 기타 유형의 손상 및 결과에 대해 책임지지 않는다.

## BG

Преди да започнете да употребявате тази челна лампа, трябва:

- Да прочетете, разберете и изпълнявате всички указания за употреба.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.
- Да се съвсъществствате в работа с продукта, да познавате неговите характеристики и ограничения при употреба. Челната лампа не трябва да се използва от деца на възраст под 3 години. Използването на тази челна лампа от дете под 12 години трябва да става под надзора на възрастен човек.

Неспазването на всички тези инструкции и предупреждения може да доведе до тежки или смъртоносни травми.

## Номерация на елементите

(1) Бутон на челника, (2) Бял диод с фокусиран светлинен сноп, (3) Бял диод с широк светлинен сноп, (4) Лента за главата, (5) Горна лента, (6) Презареждаща се батерия R1, (7) Бутон на батерията, (8) Електромер, (9) Конектор USB за зареждане на батерията, (10) Червено осветление, (11) Кабел USB тип A/C, (12) SLOT ADAPT, (13) Предна пластина, (14) Задна пластина.

## Функциониране на челната лампа

**Включване, изключване, превключване**

- Челиникът работи в един режим на светлина (CONSTANT LIGHTING) с пет степени на светлината:

Ниво 1: осветление на разстояние една ръка - широк сноп.

Ниво 2: осветление за близко разстояние - комбинирани сноп.

Ниво 3: осветление за придвижване - комбинирани сноп.

Ниво 4: осветление за придвижване - силен комбинирани сноп.

Ниво 5: осветление за далечно разстояние - фокусиран сноп.

За да превключвате между различните нива светлина, използвайте бутона, както е посочено на рисунките. При включване на челната лампа се активира винаги ниво 1.

- Електромерът работи при включване и при изключване на челника. Ако натиснете бутона на батерията, електромерът ще светне.

- Преминаване към резервно осветление: челната лампа премигва 10 минути преди, 5 минути преди и още веднъж при превключването в резерва. Светва червена лампичка, за да посочи, че челната лампа ще мине в режим на резерва, докато изгасне. Когато челната лампа премине в резерва, разполагате с намалена светлина, която ви дава възможност да се придвижвате, но е недостатъчна за практикуване на активна дейност.

**Режим безопасност при влага**

Ако челиникът не може да се включи и констатираше, че батерията излъчва серия от червени мигания на всеки десет секунди, това означава, че батерията е преминала в режим за безопасност (констатирана влага в контактите). За да излезете от този режим, извадете батерията от нейния бокс и подсушете добре контактите. Натиснете за кратко бутона на батерията, след това включете отново челната лампа.

## SLOT ADAPT

Акрилното лепило на SLOT ADAPT е съвместимо с каските на Petzl. Относно съвместимостта с други каски, допълтайте се до производителя.

## Акумулаторна батерия R1 - зареждане

Челната лампа се продава с литиево-йонна акумулаторна батерия на Petzl. Капацитет: 3200 mAh.

**Заредете акумулаторната батерия преди първата употреба. Използвайте само акумулаторна батерия R1.**

По принцип акумулаторните батерии Li-Ion губят годишно 10 % от капацитета си. След 300 цикъла на заряд/разряд те все още съхраняват около 70 % от първоначалния си капацитет.

**Внимание**

Зареждайте само с кабел USB тип C.

Напрежението на зареждащото устройство не трябва да превишава 5 V. Използвайте само зареждащо устройство, сертифицирано CE/UL клас I на защита (двойна изолация срещу опасно напрежение).

Батерията може да бъде подложена на сърхнапрежение, когато се включи да се зарежда в електрическата мрежа. За да избегнете това, трябва да използвате зарядно устройство, защитено от сърхнапрежение (стандарт IEC 61000-4-5 или маркировка CE).

Не оставяйте акумулаторната батерия без надзор по време на зареждане. Контактите на акумулаторната батерия трябва да бъдат сухи по време на зареждане.

**Време за зареждане**

Времето за зареждане е около 3 часа и 30 минути със зарядното устройство USB, включено в компютър (варира в зависимост от използваното зарядно устройство). Забележка: ако в компютъра са включени едновременно няколко USB периферни устройства, времето за зареждане може да се удължи. По време на зареждане мигат 5-те диода на електромера. Скоростта на мигане се променя в зависимост от скоростта на зареждане. В края на зареждането светодиодите светят с постоянна зелена светлина.

**Смяна на акумулаторната батерия**

Използвайте акумулаторна батерия R1. Използването на друг външен източник за ذخарване е възможно в краен случай например при спасителна акция. В този случай не са гарантирани всички функционалности на челника (например устойчивост на удар, устойчивост на вибрации, работно време само с нива на светлината 1 и 2). Използвайте само елементи, съответстващи на стандарт USB.

**Употреба на презареждаща се батерия R1 при спасителна акция**

В извънредна ситуация бихте могли да използвате акумулаторната батерия R1 за зареждане на уреди като телефон или часовник. За да започнете зареждането, натиснете за кратко бутона на батерията. **Внимание**, времето за зареждане може да варира в зависимост от включеното устройство.

**Използване на челника в режим за осветелитно тяло**

Челиникът може да се използва като осветително тяло в помещение, когато е директно включен в електрическата мрежа. В тази ситуация е задължително стенното зарядно устройство, както и всички USB аксесоари, да са сертифицирани по стандартите за електромагнитна съвместимост IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 и IEC 61000-4-6. Зарядното устройство на Petzl е подходящо за такова приложение.

## Общи условия за челните лампи Petzl

ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

### A. Предпазни мерки за акумулаторната батерия

**ВНИМАНИЕ**, ОПАСНО, съществува риск от експлозия или изгаряне. **Внимание**: акумулаторната батерия може да се повреди при неправилно използване.

- Не потапяйте акумулаторната батерия във вода продължително време (една батерия IP67 е защитена само от краткотрайно потапяне на 1 метър под вода за 30 минути).
- Не хвърляйте акумулаторната батерия в огън.
- Не излагайте батерията на висока температура. Спазвайте препоръчителната температура при използване и съхранение.
- Не чупете акумулаторната батерия - може да експлодира или да изпусне токсични вещества.

- Ако акумулаторната батерия е повредена, деформирана или стопена, не я разглобявайте и не променяйте конструкцията ѝ. Бракувайте използваната акумулаторна батерия съгласно изискванията на местното законодателство.
- Ако има теч на акумулаторна батерия, предотвратете всякакъв контакт с тази корозивна и опасна течност, а ако такъв инцидент се случи, отидете на лекар. Сменете батерията и бракувайте дефектната съгласно изискванията на местното законодателство.

### B. Предпазни мерки за челната лампа

**Внимание**: в определени ситуации може да имате риск от задушаване с ластичната лента. Съществува риск от задушане с някои малки части.

**Фотобиологична безопасност за очите**

Челната лампа е категоризирана в група с риск 2 (умерен риск) съгласно стандарт IEC 62471.

- Не гледайте директно в челната лампа, когато е включена.
- Лъчите, произведени от лампата, може да са опасни. Не насочвайте лъчевия сноп от челната лампа към очите на човек. Внимавайте за риск от заслепяване на хората около вас, особено ако сте в зона, регламентирана от закона за движение по пътищата.
- Съществува риск от отлягане на ретината в резултат от излъчването на синя светлина особено при деца.

**Електромагнитна съвместимост**

Съответства на регламентите относно електромагнитната съвместимост. **Внимание**, това не е гаранция, че не е възможно да се получи интерференция. Ако вие констатираате интерференция между челната лампа и електроуреди, изключете челната лампа или отдалечете чувствителните електроуреди (например уреди за търсене на затрупан в лавина,

дистанционни устройства за полети, комуникационни средства, медицински уреди).

**Директива ПСЕ**

Отвратени на изискванията на Директива 2009/125/ЕО относно продукти, свързани с енергопотреблението.

- Моментална максимална яркост - Цветова температура: 6000-7000 K (бяла светлина) - Номинален въгл на фокусириания сноп 16° / на широкия 32° - Брой цикли на превключване преди повреда: 50000 минимум.

### C. Почистване, изсушаване

След употреба във влажна среда извадете батерията от челната лампа и я оставете да изсъхне на открито. Ако челната лампа е била намокрена с морска вода, изплакнете я обилно със сладка вода и я изсушете.

### D. Съхранение, транспорт

За да предпазите сътълото на челната лампа, завъртете бокса на челника, така че сътълото да е към пластината. Това действие изключва автоматично челника и заключва бутона на челника (защита срещу неволно включване).

Ако ще и съхранявате продължително време, заредете акумулаторната батерия (това трябва да се прави на всеки шест месеца) и я откачете от лампата. Избягвайте пълно разреждане на акумулаторната батерия. Съхранявайте батерията на сухо място. Идеалната температура за съхранение е между 20 и 25° C. Ако не се използва и се съхранява при тези условия, след 12 месеца акумулаторната батерия ще бъде напълно разреждана. Когато пренасите челната лампа, съветваме ви да откачите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване.

### E. Опазване на околната среда

Ако трябва да бракувате челната лампа, направете това съгласно изискванията на местното законодателство.

### F. Модификации/ремонти

Забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части. Светлинният източник на тази челна лампа не може да се сменя. Когато живогът на светлинния източник е приключил, трябва да бракувате челника. Външният гъвкав кабел на тази челна лампа не може да се сменя, ако се повреди, трябва да бракувате челната лампа.

### G. Въпроси/контакти

### Гаранция Petzl

Тази челна лампа е с гаранция 5 години (отделно акумулаторната батерия е с гаранция 2 години или 300 цикъла на зареждане) относно дефекти в материала или фабрични дефекти. Гаранцията не включва: повече от 300 цикъла заряд/разряд, нормално износване, окисидации, модификации или поправки, лошо съхранение, лошо поддръжане, повреди, дължащи се на произшествия, небрежност, употреба на продукта не по предназначение.

### Отговорност

Petzl не носи отговорност за прелети, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на този продукт.

## TR

Bu kafa fenerini kullanmadan önce:

- Tüm Kullanım Talimatlarını okuyun, anlayın ve uygulayın.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.
- Ürünün kapasitesi ve kullanımı kısıtlamaları hakkında bilgi sahibi olun. Kafa feneri 3 yaşımdan küçük çocukların kullanımlına uygun değildir. 12 yaşından küçük çocuklar feneri sorumlu bir yetişkinin gözetiminde kullanmalıdır.

**Tüm Kullanım Talimatları ve uyarıları uylumlasma ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir.**

### Terminoloji

(1) Açma kapama düğmesi, (2) Beyaz LED odaklı ışık, (3) Beyaz LED geniş ışık, (4) Kafa bandı, (5) Üst bant, (6) R1 şarj edilebilir pil, (7) Pil düğmesi, (8) Enerji göstergesi, (9) Şarj edilebilir pil şarj etmek için USB bağlantı noktası, (10) Kırmızı ışık, (11) Type A/C USB kablosu, (12) SLOT ADAPT, (13) Ön montaj plakası, (14) Arka montaj plakası.

### Fenerin kullanımı

**Açma & kapama, mod seçimi**

- Fenerin bir aydınlatma modu (CONSTANT LIGHTING) ve beş parlaklık seviyesi vardır:

- Seviye: yakın görüş: geniş ışık.
- Seviye: yakın mesafe: geniş ışık.
- Seviye: hareket: geniş ışık.
- Seviye: hareket: yüksek geniş ışık.
- Seviye: uzun mesafe: odaklı ışık.

Parlaklık modunu seçmek için düğmeyi şemalarda gösterildiği gibi kullanın. Fener açıldığında 1. seviyede yanar.

- Enerji göstergesi, fener açıldığında veya kapatıldığında yanar. Pil düğmesine bir kez kısa basıldığında enerji göstergesi yanar.

- Enerji koruma modu: fener enerji koruma moduna geçtiğinde ve 5 ve 10 dakika öncesinde yanıp sönür. Fenerin enerji koruma moduna geçtiğini belirtmek için kırmızı bir ışık yanar ve fener sönene kadar yanık kalır. Fener enerji koruma moduna geçtiğinde yürümek için yeterli ışık sağlar, ancak dinamik bir aktivite için yeterli değildir.

**Nemden koruma modu**

Feneriniz açılmıyor ve pilin ışığı on saniyede bir art arda kırmızı olarak yanıp sönüyorsa, bu pilin nem koruma moduna girdiği anlamına gelir (konektörlerde nem algılanmıştır).

Bu moddan çıkmak için pil fenerden çıkının ve konektörleri tamamen kurutun... Pil düğmesine kısa bir süre basın, ardından feneri tekrar açın.

## SLOT ADAPT

SLOT ADAPT'ın akrilik yapışkını, Petzl kasıklarını uyumludur. Diğer kasklar için uyumluluk konusunda kask üreticisine danışın.

## R1 şarj edilebilir pilin şarj edilmesi

Petzl Li-ion şarj edilebilir pil fenerে dahilidir. Kapasite: 3200 mAh.

**İlk kullanımdan önce pili tam olarak şarj edin. Yalnızca R1 şarj edilebilir pil kullanın.**

Genel olarak, lityum-iyon şarj edilebilir pillerin kapasitesi yılda %10 düşer. 300 şarj döngüsünden sonra, hala ilk kapasitesinin %70'ine sahiptir.

**UYARI**

Yalnızca USB Type-C kablosuyla şarj edin.

Şarj cihazın çıkış voltajı 5 V'u geçmemelidir. Yalnızca Snıf II elektrikli, CE/UL onaylı şarj cihazı kullanın (yüksek voltaja karşı çift klt izolasyon).

Pil, şarj etmek için elektrik şebekesine bağlandığında akım dalgalanmalarına maruz kalabilir. Bu nedenle, akım kuralmalı (IEC 61000-4-5 standardı veya CE işareti olan) bir şarj cihazı kullanılmak gereklidir.

Pil şarj edildiken asla gözetimsiz bırakmayın. Şarj edilebilir pilin konnektörleri şarj sırasında kuru olmalıdır.

**Şarj süresi**

Şarj süresi, USB şarj cihaz veya bilgisayar ile yaklaşık 3 saat 30 dakikadır (kullanılan şarj cihazına göre değişir). Uyarı: Bilgisayara birden fazla USB aygıtı bağlıysa şarj süresi artabilir.

Şarj sırasında, enerji göstergesindeki 5 LED yanıp sönecektir. Yanıp sönme hızı, şarj hızına bağlı olarak değişir.

Şarj tamamlandığında, LED'ler sürekli yeşil renkte yanar.

**Şarj edilebilir pilin değiştirilmesi**

R1 şarj edilebilir pil kullanın. İstisnai durumlarda, özellikle acil bir durumda, başka bir harici güç kaynağının kullanılması mümkündür.

Bu durumda, fenerin tüm özelliklerinin çalışacağı garanti edilmez (örneğin, düşük performans, sadece 1. ve 2. seviye parlaklık). Yalnızca USB standartlarına uygun ekipmanlar kullanın.

**R1 şarj edilebilir pili yedek pil olarak kullanma**

Gerekirse, R1 şarj edilebilir pili, örneğin telefonunuzu veya saatinizi şarj etmek için kullanabilirsiniz.

Şarj etmeye başlamak için pil düğmesine bir kez kısa basın. Not: Şarj süresi bağlanan cihazға göre değişiklik gösterebilir.

**Fenerin sabit aydınlatma cihazı olarak kullanılması**

Fener, elektrik şebekesine doğrudan bağlanarak sabit aydınlatma cihazı olarak kullanılabilir. Bunun için duvar tipi şarj cihazını ve tüm USB bağlantı aksesuarlarını IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 ve IEC 61000-4-6 elektromanyetik uyumluluk standartlarına göre sertifikalandırılmış olması gereklidir. Petzl şarj cihazı bu tür kullarımlar için uygundur.

## Petzl fenerler hakkında genel bilgiler

AB uyumluluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

### A. Şarj edilebilir pillerle ilgili önlemler

UYARI - TEHLİKE: patlama ve yanık riski vardır.

UYARI: Yanlış kullanımı, şarj edilebilir pile zarar verebilir.

- Şarj edilebilir pilin uzun süre suyun içinde kalmasına izin vermayın (IP67 pil, yalnızca 30 dakika boyunca 1 metreye kadar su geçirmezdir).

- Şarj edilebilir pili ateşe atmayın.

- Pili yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın. Önerilen kullanım ve saklama sıcaklıklarına uyun.

- Şarj edilebilir pili imha etmeyin: patlayabilir veya zehirli maddeler salabilir.

- Şarj edilebilir pilin yanlış şekilde form oluşturmaya, sökmeyin veya yapısını değiştirmeyin. Şarj edilebilir pili yürürlükteki yerel düzenlemelere uygun olarak atın.

- Pil elektroliti sızdıyorsa, bu yakıcı ve tehlikeli sıvıyla temastan kaçının; herhangi bir temas meydana gelirse bir doktora görünün. Pil değiştirin ve anızalı pili yürürlükteki yerel düzenlemelere uygun olarak atın.

### B. Fenerle ilgili önlemler

UYARI: Kafa bandı boğulma riski oluşturabilir. Bazı küçük parçalar boğulma riski yaratabilir.

**Fotobiyolojik göz güvenliği**

Fener, IEC 62471 standardına göre risk grubu 2'de (orta risk) yer almaktadır.

- Yanan feneri doğrudan bakmayın.

- Fenerin yaydığı optik radyasyon tehlikeli olabilir. Fenerin ışığını doğrudan bir kişinin gözlerine tutmaktan kaçının. Çalışma ortamınızda, özellikle trafik düzenlemelerine tatli alanlarda başkalarının görüşünü engellemе riskine karşı dikkatli olun.

- Özellikle çocuklarda, mavi ışık yayılımından kaynaklanan retinal hasar riski vardır.

**Elektromanyetik uyumluluk**

Elektromanyetik uyumluluk ile ilgili düzenlemelere uygundur. UYARI: Bu, elektromanyetik girişim olmayacağına garanti etmez. Fener ve elektrikli cihazlar arasında elektromanyetik girişim fark ederseniz, feneri kapatın veya hassas elektronik cihazlardan (örn. çıkış işaret ışıkları, uçuş kontrol sistemleri, iletişim ekipmanları, tıbbi cihazlar) uzak tutun.

**ErP yönetmeliği**

Enerji ile ilgili ürünler yönetmeliğine (ErP) 2009/125/EC uygundur.

- Anlık tam parlaklık - Renk sıcaklığı: 6000-7000 K - Odaklı ışık nominal açısı: 16° / genişliği: 32° - Arıza öncesi açma kapama sayısı: minimum 50.000.

### C. Temizleme, kurutma

Nemli bir ortamda kullanılıyorsa, pili fenerden çıkının ve kendi kendine kurumaya bırakın. Deniz suyuyla temas etmesi durumunda feneri tatl suyla durulayın ve kurutun.

### D. Depolama, nakliye

Lensi korumak için, fenerin kafasını çevirerek lensin plakaya dönük olmasını sağlayın.

Bu işlem, feneri otomatik olarak kapatır ve açma kapama düğmesini kilitlet (yanlışlıkla açmaya karşı koruma).

Uzun süreli saklama için şarj edilebilir pili şarj edin (altı ayda bir tekrarlayın) ve pili fenerden ayırın. Şarj edilebilir pilin tamamen boşalmasına izin vermayın. Pili kuru bir ortamda saklayın. İdeal saklama sıcaklığı 20 ilа 25°C arasındadır. Bu koşullarda 12 ay kullanılmadığında şarj edilebilir pil boşalacaktır.

Feneri kullanılmadığında taşırcın, yanlışlıkla açılmasını önlemek için pilin fenerden çıkarılmasını öneririz.

### E. Çevreyi koruma

Feneri yerel düzenlemelere uygun olarak atın.

### F. Modifikasyon/onarım

Yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır.

Fenerin ışık kaynağı değiştirilemez. Işık kaynağı ömrünü doldurduğunda, fener kullanımdan kaldırılmalıdır.

Fenerin esnek çık kablosu değiştirilemez: kablo hasar görmüşse fener kullanımdan kaldırılmalıdır.

### G. Sorular/iletişim

### Petzl garantisi

Kafa feneri, malzeme veya üretim hatalarına karşı 5 yıl garantilidir (Şarj edilebilir pilin garantisi 2 yıl veya 300 şarj döngüsü boyunca geçerlidir). Garanti istisnaları: 300'den fazla şarj/deşarj döngüsü, normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, kaza, ihmal ve uygunsuz ya da yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlar.

### Sorumluluk

Petzl, ürünlerinin kullanımından kaynaklanan doğrudan, dolaylı veya zararlı ortaya çıkan sonuçlardan veya diğer hasarlardan sorumlu değildir.

ก่อนการใช้งานไฟลายนี้ จะต้อง

-อ่าน, ทำความเข้าใจ และ ปรับในรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน

-เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

-ทำความเข้าใจกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมิน ไฟลาย ไม่แนะนำให้ใช้ในที่มืดน้อยกว่า 3 ปี เด็กที่มีอายุต่ำกว่า 12 ปี ต้องใช้งานไฟลายภายใต้การควบคุมดูแลของผู้ใหญ่

การละเมิดข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์และคำเตือนอาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

## ชื่อของส่วนประกอบ

(1) ปุ่มสวิตช์, (2) หลอด LED สีขาวสำหรับลำแสงแบบพุ่ง, (3) หลอด LED สีขาวสำหรับลำแสงแบบกว้าง, (4) สายรีดรีชยะ, (5) สายรีดค่านบนรีชยะ, (6) R1 แบตเตอรี่แบบนำมหารจางค์ได้ใหม่, (7) สวิตช์แบตเตอรี่, (8) มาตรฐานดับพลังงาน, (9) ช่อง USB สำหรับแบตเตอรี่แบบนำมหารจางค์ได้ใหม่, (10) ลำแสงสีแดง, (11) สายเคเบิล Type A/C USB, (12) SLOT ADAPT, (13) เฟลทด้านหน้า, (14) เฟลทด้านหลัง

## การทำงานของไฟลาย

การเปิด & ปิดสวิตช์ การเลือกระดับความสว่าง

- ไฟลายคาดศีรษะมีรูปแบบลำแสงหนึ่งรูปแบบ (CONSTANT LIGHTING) และ ทำระดับความสว่าง:

ระดับ 1: การส่องเน้นระยะใกล้: ลำแสงกว้าง

ระดับ 2: การส่องระยะใกล้: ลำแสงแบบผสม

ระดับ 3: การส่องขณะเคลื่อนไหว: ลำแสงแบบผสม

ระดับ 4: การส่องขณะเคลื่อนไหว: ลำแสงแบบผสมแบบสูง

ระดับ 5: การส่องระยะใกล้: ลำแสงแบบพุ่ง

เลือกใช้แสงไฟที่แตกต่างกันได้โดยหมุนปุ่มเลือกระดับแสงตามวิธีที่แสดงไว้ในแผนภูมิ ไฟลายจะเปิดใช้งานที่ความสว่างระดับ 1 เสมอ

- ตัวแสดงระดับพลังงานจะมีสัญญาณไฟ เมื่อไฟลายถูกเปิด หรือ ปิด กดสวิตช์แบตเตอรี่หนึ่งครั้งสั้นๆจะปรากฏแสงแสดงตัววัดพลังงาน

- ไฟสำรอง: หลอดไฟจะกระพริบเมื่อเข้าระบบไฟสำรอง และ 5 หรือ 10 นาทีล่วงหน้าให้สีแดงจะแสดงขึ้นเพื่อบ่งชี้ว่าไฟลายกำลังเข้าระบบไฟสำรองและจะส่องสว่างจนกว่าแบตเตอรี่จะหมด เมื่อไฟลายเปลี่ยนไปใช้ไฟสำรอง มันยังคงให้แสงสว่างที่เพียงพอต่อการเดิน แต่จะไม่เพียงพอสำหรับกิจกรรมที่เคลื่อนไหว

โหมดป้องกันความชื้น

หากไฟลายของคุณไม่ทำงานและสังเกตเห็นไฟกระพริบสีแดงสว่างขึ้นทุกสัปดาห์นี้อาจหมายความว่าแบตเตอรี่ของไฟลายได้เข้าสู่โหมดป้องกันความชื้น (ตรวจพบความชื้นในการเชื่อมต่อ)

เพื่อออกจากโหมดนี้ ให้ถอดแบตเตอรี่ออกจากตัวไฟลายแล้วรีเซ็ตเชื่อมต่อทั้งหมดให้แห้งสนิท กดสวิตช์แบตเตอรี่แล้วเปิดไฟลายอีกครั้ง

### SLOT ADAPT

อะครีลิคของ SLOT ADAPT สำหรับคตินั้นสามารถใส่ได้กับหมวกนิรภัย Petzl สำหรับหมวกอื่น ให้ตรวจเช็คความเข้ากันได้กับโรงงานผลิตหมวก

### การชาร์จแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ R1

ไฟลายจำนวนยร้อมกับ Petzl Li-Ion แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ ความจุ 3200 mAh ชาร์จแบตเตอรี่ก่อนการใช้งานครั้งแรก ใช้แบตเตอรี่แบบนำมหารจางค์ได้ใหม่ R1 เท่านั้น

โดยทั่วไป ความจุของแบตเตอรี่Li-ion จะลดลง 10% ต่อปี หลังจากผ่านการชาร์จ 300 ครั้ง แบตเตอรี่จะเก็บไฟได้ 70% ของความสามารถในการเก็บไฟครั้งแรก

คำเตือน

ทำการชาร์จด้วยสาย USB Type-C เท่านั้น

แรงดันกำลังไฟ้าในการชาร์จต้องไม่มากเกินกว่า 5 V ใช้เฉพาะตัวชาร์จแบบ Class II ที่ได้มาตรฐาน CE/UL เท่านั้น (มีฉนวนสองชั้นเพื่อต้านทานต่ออันตรายจากแรงดันไฟฟ้า)

แบตเตอรี่อาจจะเกิดไฟกระชากเมื่อเชื่อมต่อเข้ากับพลังงานตัวจ่ายไฟสำหรับการชาร์จ ดังนั้นจึงจำเป็นต้องใช้เครื่องชาร์จที่มีกรับป้องกันไฟกระชาก (IEC 61000-4-5 standard หรือ เครื่องหมายกำกับ CE)

ห้ามปล่อยแบตเตอรี่ที่กำลังชาร์จไว้ โดยปราศจากการดูแล สายเชื่อมต่อแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ของคุณต้องแห้งสนิทเมื่ออยู่ระหว่างการชาร์จ

ระยะเวลาการชาร์จ

เวลาการชาร์จ 3 ชั่วโมง และ 30 นาทีโดยใช้ USB หรือด้วยคอมพิวเตอร์ (อาจเปลี่ยนแปลงจากนี้ขึ้นอยู่กับที่ชาร์จที่ใช้งาน) คำเตือน: หากมีอุปกรณ์ที่ใช้ USB เชื่อมต่อกับคอมพิวเตอร์หลายอย่างอาจทำให้ระยะเวลาการชาร์จเพิ่มขึ้น

ระหว่างการชาร์จ ชีตแสดงระดับพลังงานห้าขีดจะกระพริบ ไฟกระพริบมีความเร็ว

ต้นแปรตามความเร็วของการชาร์จ

เมื่อชาร์จสมบูรณ์ ชีตแสดงพลังงานสี่ขีดจะแสดง

การเปลี่ยนแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่

ใช้แบตเตอรี่แบบนำมหารจางค์ได้ใหม่ R1 เท่านั้น การใช้อุปกรณ์ให้พลังงานแบบอื่นนั้นใช้ได้ ในสถานการณ์ที่ขากลำบากโดยเฉพาะในสถานการณ์ฉุกเฉิน ในกรณีนี้ ไม่รับประกันว่าไฟลายจะใช้งานได้ครบทุกฟังก์ชัน (ประสิทธิภาพการทำงานลดลง, มีระดับความสว่างแคระดับ 1 และ ระดับ 2 เป็นต้น) ให้ขอพบอุปกรณ์ที่เข้ากันได้กับมาตรฐานของ USB

ใช้แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ R1 เป็นแบตเตอรี่สำรอง

ถ้าจำเป็น คุณสามารถใช้แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ R1 เพื่อการชาร์จโทรศัพท์, นาฬิกา เป็นต้น การเริ่มต้นชาร์จ กดปุ่มหนึ่งครั้งเพื่อเปิดสวิตช์แบตเตอรี่ หมายเหตุ ระยะเวลาในการชาร์จจะขึ้นแปรตามอุปกรณ์ที่เชื่อมต่อใช้งานไฟลายในรูปแบบโมดไฟ

ไฟลายคาดศีรษะสามารถใช้งานเป็นโมดไฟได้โดยการเชื่อมต่อโดยตรงเข้ากับพลังงานตัวจ่ายไฟ สำหรับการนี้จึงสำคัญมากที่แท่นชาร์จหลักและเช่นเดียวกับสาย USB อุปกรณ์เสริมตัวเชื่อมต่อทั้งหมดจะต้องได้รับรองมาตรฐานเกี่ยวกับการใช้งานร่วมกันของอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 และ IEC 61000-4-6 เครื่องชาร์จ Petzl เหมาะสมสำหรับรูปแบบการใช้งานนี้

### ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับไฟลายคาดศีรษะ Petzl

EU รายละเอียดข้อรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com

### A. ข้อควรระวัง แบตเตอรี่แบบนำกลับมารจางค์ได้ใหม่

ข้อควรระวัง-อันตราย: อาจมีความเสี่ยงของการระเบิดและการเผาไหม้

คำเตือน: การใช้งานที่ผิดวิธีอาจทำให้แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่เสียหาย

- ห้ามจมนแบตเตอรี่แบบนำมารจางค์ได้ใหม่ลงในน้ำเกินกว่าระยะเวลาที่กำหนดไว้ (แบตเตอรี่ IP67 สามารถป้องกันกรรมน้ำแบบชั่วคราวได้เพียงแค 1 เมตรนาน 30 นาทีเท่านั้น)

- ห้ามโยนแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ที่ใช้แล้วเข้ากองไฟ

- ห้ามเปิดแบตเตอรี่ในที่ที่มีความร้อนสูง ปฏิบัติตามข้อแนะนำการใช้งาน และอุณหภูมิในการเก็บรักษา

- ห้ามทุบทำลายแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ เพราะมันอาจจะเปิดหรือปล่อยสารพิษออกมา

- ถ้าแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ของคุณเกิดการเสียหาย เสียรูปทรง หรือ แตก อย่าถอดหรือปรับเปลี่ยนแปลงองค์ประกอบของมัน จัระบบการควบคุมแบตเตอรี่แบบนำมารจางค์ได้ใหม่ให้สอดคล้องกับกฎข้อบังคับที่ใช้อยู่ในท้องถิ่น

- ถ้าแบตเตอรี่มีการรั่วไหลของสารอิเล็กโทรไลต์ หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับสารละลาย ซึ่งสามารถกัดกร่อนและเป็นอันตราย ถ้าหากมีการสัมผัสต้องไปพบแพทย์เพื่อทำการตรวจรักษา เปลี่ยนแบตเตอรี่ และจัดการควบคุมแบตเตอรี่ที่เสียหายให้สอดคล้องตามข้อกำหนดของกฎข้อบังคับที่ใช้ในท้องถิ่น

### B. ข้อควรระวังเกี่ยวกับการใช้ไฟลาย

คำเตือน: สายรีดรีชยะสามารถทำให้เกิดความเสี่ยงที่จะรัดลำคอได้ เสนชิ้นส่วนเล็กน้อยบางชนิดอาจทำให้หายใจติดขัด

ความปลอดภัยด้านชีวภาพแสงต่อดวงตา

ไฟลายถูกจัดหมวดหมู่อยู่ในกลุ่มเสี่ยง 2 (moderate risk) ตามมาตรฐาน IEC 62471

- ห้ามจ้องไฟลายโดยตรงเมื่อเปิดใช้งานอยู่

- ลำแสงที่กระจายจากไฟลายอาจก่อให้เกิดอันตรายทางสายตา หลีกเลี่ยงการส่องลำแสงจากหลอดไฟไปยังดวงตาของผู้อื่น ระมัดระวังต่อความเสี่ยงที่อาจส่องเข้าผู้อื่นในบริเวณที่ทำงานของคุณ โดยเฉพาะในพื้นที่ที่ต้องปฏิบัติตามกฎจราจร

- พลังงานสีฟ้าที่ถูกปล่อยออกมาสามารถก่อให้เกิดอันตรายต่อนานคาได้ โดยเฉพาะกับเด็ก

การใช้งานร่วมกันของอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์

มีคุณสมบัติตรงตามข้อกำหนดเกี่ยวกับ การทำงานร่วมกันได้กับคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า คำเตือน: ข้อนี้ไม่รับประกันว่าสิ่งรบกวนคอคลื่นจะไม่เกิดขึ้น ถ้าคุณสังเกตเห็นสิ่งรบกวนคอคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าระหว่างไฟลายและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ ให้ปิดไฟลายหรือเอาออกไปห่างจากอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ที่มีความไวต่อสิ่งกระตุ้น (เช่น ไฟเตือนหิมะถล่ม เครื่องควบคุมการบิน อุปกรณ์สื่อสาร อุปกรณ์ทางการแพทย์)

ErP ข้อกำหนดควบคุมประสิทธิภาพอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องกับอิเล็กโทรนิค

ผลิตตามข้อกำหนดควบคุมประสิทธิภาพ อุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องกับพลังงานตาม (ErP) 2009/125/EC

- แสงสว่างเต็มที่โดยฉับพลัน - อุณหภูมิของสี ระดับความร้อน: 6000-7000 K - ลำแสงแคบที่มุม: 16° / แสงกว้าง: 32° - จำนวนครั้งที่ปุ่มสวิตช์สามารถทำงานได้ก่อนเสียหาย: ค่าสุดได้ 50000 ครั้ง

### C. การทำความสะอาด ทำใหแห้ง

หากใช้งานในสภาพแวดล้อมที่มีความชื้น ให้ถอดแบตเตอรี่ออกจากไฟลายแล้วทำให้แบตเตอรี่แห้ง ในกรณีที่ถูกสัมผัสกับน้ำทะเล ให้ชำระล้างไฟลายด้วยน้ำสะอาดและทำให้แห้ง

### D. การเก็บรักษา การขนส่ง

เพื่อป้องกันเลนส์ ไหมนุไฟลายกลับทำให้หน้าเลนส์ถูกปกป้องด้วยแผ่นพลาสติก เมื่อทำแบบนี้ไฟลายจะปิดและสือสวิตช์โดยอัตโนมัติ (ป้องกันไม่ให้กดเปิดโดยไม่ตั้งใจ) สำหรับการเก็บรักษาระยะยาว ให้ชาร์จแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้ให้เต็ม (โดยทำซ้ำทุกเดือน) และ ถอดแบตเตอรี่ออกจากไฟลาย หลีกเลี่ยงการปล่อยให้แบตเตอรี่คลายประจุจนหมด แม้จำกเก็บแบตเตอรี่ไว้ในที่แห้ง เก็บในที่ที่มีอุณหภูมิตั้งแต่ 20° C ถึง 25° C แบตเตอรี่จะคลายประจุหลังจากไม่ได้อใช้ 12 เดือน การขนส่งไฟลายเมื่อไม่ได้ใช้งาน แนะนำให้แยกแบตเตอรี่ออกจากไฟลาย เพื่อป้องกันการถูกเปิดโดยบังเอิญ

### E. การรักษาสภาพสิ่งแวดล้อม

จัดระบบการควบคุมไฟลายให้สอดคล้องกับกฎข้อบังคับที่ใช้อยู่ในท้องถิ่นเท่านั้น

### F. การเปลี่ยนแปลง/การซ่อมแซม

ห้ามเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ใดๆภายนอกโรงงานผลิตของ Petzl เว้นแต่ชิ้นส่วนที่สามารถเปลี่ยนได้

ตัวกำเนิดแสงไฟลายไม่สามารถเปลี่ยนได้ เมื่อตัวกำเนิดแสงหมดอายุการใช้งาน หลอดไฟต้องถูกยกเลิกใช้งาน สายเคเบิลชนิดยึดหุ่นภายนอกหลอดไฟไม่สามารถเปลี่ยนได้ ถ้าสายเคเบิลเสียหาย ไฟลายต้องหยุดใช้งาน

### G. กำถามติดต่อ

### การรับประกันจาก Petzl

ไฟลายรับประกัน 5 ปี จากความบกพร่องของวัสดุบ้นหรือความบกพร่องจากการผลิต (ยกเว้น แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ รับประกัน 2 ปีหรือการอัดประจุซ้ำครบ 300 ครั้ง) ข้อควรเว้นจากการรับประกัน อัดประจุซ้ำเกิน 300 ครั้ง การสึกกร่อนและสึกขาดตามปกติ การเป็นสนิม การดัดแปลงแก้ไข การเก็บที่ผิดวิธี ขาดการบำรุงรักษา การเสียหายจากอุบัติเหตุ ความละเลย หรือการนำไปใช้งานผิดประเภท

### ความรับผิดชอบ

Petzl ไม่ดองรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้น หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้